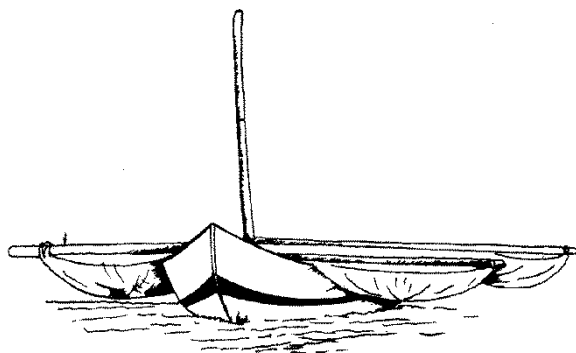


Linguas de Moçambique

Emakhuwa-Nahara

Vocabulário Temático de
Enahara - Português - English



Composto e impresso pela
Sociedade Internacional de Linguística



SIL Moçambique

C.P. 652

Nampula, Nampula

Moçambique

26217212

linguistics_mozambique@sil.org

ken_brown@sil.org

www.lidemo.net

Ficha Técnica

Título:

Vocabulário Emakhuwa-
Enahara/Português/Inglês

Nome da variante:

Emakhuwa-Enahara

Autores:

Kenneth Brown, Corina Brown,
Mumadi Amadi, Casimo Saide e
Ancha Atumane

Artista:

Octávio Gonçalves Nelly

Produzido por:

SIL Moçambique

Prefácio

O presente vocabulário foi elaborado para incentivar a alfabetização e o desenvolvimento da variante Enahara da língua Emakhuwa. Faz parte de uma série de vocabulários produzidos pela Sociedade Internacional de Linguística (SIL), que inclui muitas das línguas do norte de Moçambique. Este vocabulário foi adaptado do vocabulário "Línguas de Moçambique Emakhuwa" e assim gostaríamos de expressar a nossa gratidão aos autores. Também gostaríamos de agradecer àqueles que ajudaram a desenvolver a lista de 1800 palavras em que todos os vocabulários nesta série são baseados.

É óbvio que sem a contribuição diligente de falantes da língua materna Emakhuwa-Enahara este livro não seria possível. Por isso gostaríamos especialmente de agradecer às seguintes pessoas:

- O Secretário do bairro Mumadi Amadi, Sr. Régulo Casimo Saide e a Secretária Sra. Ancha Atumane pelo seu trabalho duro e por compartilhar os seus conhecimentos de Emakhuwa-Enahara.
- O Sr. Issufo Bwanami e a Sra. Chefe do Posto Rafa Ossofo José Pereira pela verificação do trabalho.
- A Sra. Susan Seiler por todo trabalho de formatar e imprimir o dicionário.

- Também queremos agradecer a Alvaro Santos e Margaret Alford, Oliver Kröger pela sua colaboração na revisão e edição das provas,

Esperámos que todas as pessoas interessadas no desenvolvimento das línguas Nacionais possam tirar inspiração desta contribuição, mesmo que seja limitada. Para melhorar, é preciso escutar as críticas e integrar as ideias dos outros. Neste sentido estamos ansiosos de ouvir as reacções dos leitores.

Nossa esperança é que este vocabulário irá mostrar um pouco da beleza e complexidade de Emakhuwa-Enahara e, assim, dar glória a Deus Todo-Poderoso.

Kenneth e Corina Brown
Lunga, Julho de 2013

Introdução

Emakhuwa-Enahara é uma variante regional de Emakhuwa falada na Província de Nampula. Os falantes de Emakhuwa-Enahara vivem na maioria na zona litoral, concretamente nos distritos de Ilha de Moçambique, Mossuril, Nacala Porto e nos bairros de Namikopho, Nantekliya e Memória na cidade de Nampula. A principal actividade económica do povo Anahara é a pesca e o comércio.

Emakhuwa-Enahara foi influenciada pelo Árabe e Suaáli, as línguas faladas pelos comerciantes que navegavam a costa oriental da África nos séculos 10 a 15 e pela língua Portuguesa desde o século 16¹.

O alfabeto

A escolha de grafemas é baseada no sistema descrito no “Relatório do II Seminário sobre a Padronização da Ortografia de Línguas Moçambicanas” com a excepção da letra 'j' que segue a maioria dos livros publicados em Emakhuwa.

¹ Martinez 1989: 45ff

Quadro de vogais

a	otthara	<i>seguir</i>	aa	omaala	<i>calar-se</i>
e	othela	<i>casar</i>	ee	okhuneela	<i>cobrir</i>
i	omila	<i>assoar-se</i>	ii	niitho	<i>olho</i>
o	okooha	<i>pergunta</i>	oo	wootha	<i>mentir</i>
u	mururu	<i>cabeça</i>	uu	oruukureriya	<i>redonda</i>

Quadro de consoantes

b	Ibrahima	<i>Abraão</i>	p	epula	<i>chuva</i>
			ph	ephula	<i>nariz</i>
d	dumingu	<i>domingo</i>	phw	ophwanya	<i>encontrar</i>
f	fuula	<i>flor</i>	pw	apwaapu	<i>avô</i>
h	hapa	<i>fígado</i>	r	niparari	<i>costela</i>
j	jampali	<i>um tipo de sandálias</i>	rw	ekisirwa	<i>ilha</i>
k	otthukula	<i>abrir</i>	s	osoma	<i>ler</i>
kh	okhala	<i>estar</i>	t	ototha	<i>caçar</i>
kw	ekwaha	<i>viajem</i>	th	ototha	<i>caçar</i>
khw	okhwa	<i>morrer</i>	tt	ottotta	<i>apanhar</i>
l	eluuka	<i>língua</i>	tth	ottottha	<i>coser</i>
m	amaama	<i>mãe</i>	v	ovona	<i>curar-se</i>
mw	mwana	<i>filho</i>	vy	oovya	<i>queimada</i>
n	niino	<i>dente</i>	w	oweha	<i>olhar</i>
ng	nyengera	<i>árvore tipo Moringa</i>	x	exiko	<i>pescoço</i>
ny	onyawa	<i>lavar as mãos</i>	y	eyuji	<i>testa</i>
			z	oziva	<i>agradável</i>

Índice

Atthu/ Pessoas	1
Wunuwawa wa pinaatamu/ Fases de vida	1
Amuzi/ Familiares	1
Wajudarana attu/ Relacionamentos sociais	3
Mazina/ Nomes	4
Corpo Humano	4
Mpantta wa erutthu/ Partes do corpo	4
Miteko za erutthu/ Funções do corpo	7
Ohakhine ya erutthu/ Movimento do corpo.....	9
Okhala wa erutthu/ Posições e Condições do corpo	9
Ovirikana wa erutthu/ Defeitos físicos	10
Okumi ni Oretta/ Saúde e Doenças	11
Ekuwo ni Ophwaneliya/ Roupas e Adorno	13
A Vida Não Física	14
Ozuwela, Waamini ni Wixuttiha/ Saber, Crer e Ensinar	14
Ekhalelo za wiiraneya/ Emoções.....	15
Ontthuna pinaatamu/ Vontade do homem.....	16
Makhalelo a pinaatamu/ Carácter do homem	16
Oweriya ni Ovilela/ Capacidade e Dificuldade	17

Civilização Humana	18
Enupa/ Casa.....	18
Kuzinya/ Cozinha.....	20
Yoja ni Zowuriya/ Comida e Bebida.....	23
Ekwaha/ Viagens.....	24
Ekhotto/ Guerra.....	25
Ejipo, Wiina ni Oratta/ Canta, Dança e Artes.....	26
Okathi woomumula/ Tempo livre.....	26
Etiini ni Ephepa/ Religião e O sobrenatural.....	27
Njampo/ Cerimónias.....	29
Okumana wa Atthu/ Intercâmbios Pessoais	30
Otthukumana atthu/ Grupos de pessoas.....	31
Ovanela ni Luuka/ Conversa e Linguagem.....	31
Okumana wa atthu/ Contacto social.....	33
Wajuderana ni Olela/ Ajudar e Cuidar.....	34
Wopophiha/ Domínio e Controle.....	34
Owanaza ni Omaala/ Conflito e Solução.....	34
Miteko/ Trabalho	36
Miteko/ Trabalho.....	36
Evarelo/ Profissão.....	37
Ematta/ Machamba.....	38
Ofuuwa Mifuuwo / Criação de animais.....	39

Nhaavo/ Caça.....	39
Ottho/ Pesca.....	40
Nakoso ni Nzurukhu/ Negócios e Dinheiro.....	40
Wiiraza / Acções.....	42
Movimento	42
Verbos	43
Enama/ Animais	47
Mafuuwo/ Animais domésticos	47
Oxokhola/ Crustáceos e Moluscos	48
Anawiipurula/ Répteis	48
Mpannta wa Anawiipurula/ Partes dos répteis	48
Okhala wa anawiipurula/ Vida dos répteis.....	49
Axinama/ Insectos.....	49
Okhala wa axinama/ Vida dos insectos.....	50
Enama za ntakhwani/ Animais selvagens.....	50
Akatto/ Roedores	51
Mpannta za Enama/ Partes dos animais	51
Okhala za Enama/ Vida dos animais.....	52
Axununi/ Aves	52
Mpannta wa axununi/ Partes dos aves	52
Okhala wa axununi/ Vida dos aves.....	53
Ehopa/ Peixe	53

Mapantta za Ehopa/ Partes dos peixes	54
Mihokoroko/ Vegetação	54
Mitali/ Plantas	54
Mpantta wa mitali/ Partes das plantas.....	55
Zoja/ Frutas.....	56
Matapa/ Vegetais	57
Minane/ Tubérculos	57
Zoja/ Cereais	57
Zoja zikina/ Outros produtos das plantas.....	58
Processos das plantas.....	58
Moolumo a Eluuka/ Vocabulário Linguístico	58
Pronomes / Possessivos	59
Demonstrativos / Artigos.....	59
Okhohakhohaza / Interrogativos	59
Conjunções / Advérbios.....	60
Género.....	60
Zolikhana/ Quantidades	61
Maarakha/ Números cardinais.....	61
Mommaru/ Números ordinais.....	62
Wunjereraza/ Sequência	62
Ophimaphimaza/ Quantidades relativas	63
Nummuru/ Número	63

Ekhalelo/ Qualidades	63
Mphimo/ Dimensões.....	64
Onapha/ Tacto.....	65
Ekori/ Cor	65
Mazivelo ni Onukhelaza / Sabor e Cheiro	65
Olemelela/ Valor	66
Meio Ambiente	66
Nttetthe ni Ekuluttu/ Áreas e Regiões.....	66
Ntthaka/ Geologia	66
Maazi/ Água.....	67
Mooro/ Fogo	68
Ozulu/ Céu	68
Clima.....	69
Okhati/ Tempo.....	70
Nipuro ni Etthu/ Lugares e Objectos.....	72
English-Nahara Index	74
Portuguese-Nahara Indice	116

Atthu/ Pessoas

Wunuwawa wa pinaatamu/ Fases de vida

mampasa *s. gémeos; twins*

muulupale *s. adulto; adult.*



mwaarusi *s. 1 • menina; girl.*

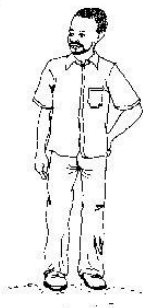
2 • virgem; virgin.

mwana *s. criança; child.*



nanttompe *s. rapaz; boy.*

nimwaari *s. adolescente;
menina; a girl from 12
years old to birth of
her first child.*



nlopwana *s. homem; man.*

nruupo *s. feto; fetus.*

nthiyana *s. mulher; woman.*

ntthu *s. pessoa; person.*

oowuuluvala *adj. velho; old.*

rapasi *s. um homem
adolescente;
adolescent male (12-
18).*

wuuluvala *v. ser velho; be old.*

Amuzi/ Familiares

aanapipi *s. descendentes;
descendants.*

aanapwapu *s. descendentes;
descendants.*

ahaalu *s. Irmão da mãe;
Mother's brother.*

akaakha *s. Irmão pai; Fathers brother.*

akuulu *s. tia (irmã mais velho da mãe); aunt (mother's older sister).*

amaama *s. mãe; mother (hon.)*

amaathi₁ *s. sogra; mother-in-law (hon.)*

amaathi₂ *s. tia (irmã do pai); aunt (father's sister).*

amuzi *s. 1 • parente; relative. 2 • família; family.*

amwaaraka *s. minha esposa; my wife (hon.)*

amwannaka *s. o meu marido; my husband (hon.)*

anzina *s. xará; namesake.*

apaapa *s. pai; father(hon.)*

apiipi *s. mai da minha mae; grandmother (mother of my mother).*

apwaapu *s. Pai da minha mãe; Father of mother.*

ekwaazuni *s. órfão; orphan.*

maati *s. nora; daughter-in-law.*

mana *s. Irmã mais novo; Younger sister or woman.*

manu *s. irmão; brother.*

marehemu *s. antepassado; ancestor.*

mwaatani *s. cunhada; sister-in-law.*

mwana nlopwana *s. filho; son.*

mwana nthiyana *s. filha; daughter.*

mwana oopajeriya *s. primogénito; firstborn.*

mwana oraruwiya *s. bastardo (enteado); illegitimate child.*

mwana owanzeriya *s. primogénito; firstborn.*

naakhe *s. Irmã mais novo da mãe; Mother's younger sister.*

nankhweli *s. 1 • viúva; widow. 2 • viúvo; widower.*

nihimaaka *s. meu irmão ou irmã (mesmo género); my sibling (of the same sex).*

nnlamu *s. cunhado; brother-in-law.*

nrokoraka *s.* meu irmão ou irmã (género diferente); *my sibling (opposite sex).*

ntthepea *s.* genro; *son-in-law.*

nuunu *s.* irmã mais velho; *older sister.*

nzina *s.* nome; *name.*

nzuulu₁ *s.* neto/a; *grandchild.*

nzuulu₂ *s.* sobrinho(a); *nephew or niece.*

taata *s.* 1 • irmão mais velho; *older bother.*
2 • sogro; *father-in-law.*

ttuutthu *infante; infant.*

waatteya₂ *s.* segunda esposa; *second-wife.*

Wajudarana atthu/
Relacionamentos sociais

amuzi *s.* 1 • parente; *relative.*
2 • família; *family.*

aneene *s.* dono da casa; *host.*

epottha *s.* escravo; *slave.*

hawala *s.* amante; *the negative term used to describe a illegitimate lover.*

kwakwana *s.* idoso; *elder.*

miyano₂ *s.* eu próprio; *myself.*

mpatthani *s.* amigo; *friend.*

mulupale *s.* chefe; *chief.*



mwaarusi *s.* 1 • menina; *girl.*
2 • virgem; *virgin.*

mwapara *s.* amante; *lover.*



mwattamanani *s.* vizinho; *neighbour.*

namarumiya *s.* mensageiro; *messenger.*

namawa *s.* estrangeiro; *foreigner.*

namwiwelela *s.* traidor; *traitor.*

namwiye *s.* ladrão; *thief.*

nanteko *s.* empregado; *domestic servant.*

nanyari *s.* mulher ou homem com crianças; *woman or man with children.*

nhinti *s.* indiano; *Indian.*

Corpo Humano

- nkunya** s. pessoa branco;
white person.
- nletto** s. hóspede; *guest.*
- nlooko** s. clã; *family clan.*
- nwanani** s. 1 • adversário;
adversary.
2 • inimigo; *enemy.*
- oozuweliya** *adj. conhecido;*
known.
- oraruwa** v. adultério; *adultery.*
- patarawu** s. patrão; *master,*
boss.
- waatteya** s. polígamo;
polygamy.
- wetihya** s. guia; *guide.*

Mazina/ Nomes

Atamu s. Adam; *Adam.*

Mpantta wa erutthu/ Partes do corpo

- Dawuta** s. David; *David.*
- Ezikiya** s. Ezequiel; *Ezekiel.*
- Iprahima** s. Abraão; *Abraham.*
- Isa** s. Jesus; *Jesus.*
- Isimayila** s. Ismael; *Ishmael.*
- Muhamati** s. Moha□mede;
Mohamed.
- Muusa** s. Moisés; *Moses.*
- Nuuhi** s. Noé; *Noah.*
- Selimana** s. Salomão;
Solomon.
- Yahaya** s. João Baptista; *John*
the Baptist.
- Yosufu** s. José; *Joseph.*
- Zakariya** s. Zacarias;
Zackariah.

Corpo Humano

Mpantta wa erutthu/ Partes do corpo

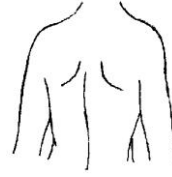
- ekatha** s. 1 • garra; *claw.*
2 • unha; *fangernail.*
- ekattakha** s. pele de pessoa;
skin of human.



- ekharari** s. cabelo; *hair.*
- ekohi** s. nuca; *back of head;*
nape of neck.



- ekopikophi** *s. pestana; eyelash.*
- ekoza** *s. tornozelo; ankle.*
- ekwakwinyu** *s. 1 • calcanhar; heel.*
2 • cotovelo; elbow.
- enena** *s. bexiga; bladder.*
- epeeto** *s. peito; chest.*
- ephitto** *s. 1 • nó do dedo; knuckle.*
2 • nó de madeira; knot in wood.
- ephome** *s. sangue; blood.*
- ephula** *s. nariz; nose.*
- eranki₁** *s. íris; iris.*
- ereru₁** *s. barba; beard.*
- ereru₂** *s. queixo; jaw.*
- erukulu** *s. 1 • barriga; belly.*
2 • abdômen; abdomen.
- eruthu** *s. corpo; body.*
- esenye** *s. saliva; saliva.*
- esiiyo** *s. sobrancelha; eyebrow.*
- eso** *s. rim; kidney.*
- esoko** *s. punho; fist.*
- etara** *s. coxa; thigh.*



- ettuli** *s. 1 • costas; back.*
2 • atrás; behind.
- exiko** *s. pescoço; neck.*
- eyano** *s. boca; mouth.*
- eyunu** *s. cintura; waist.*
- eyuuji** *s. testa; forehead.*
- eyuunu** *s. anca; hip.*
- hapa** *s. fígado; liver.*
- kamasi** *s. 1 • constipação; congestion.*
2 • ranho; snot.
3 • escarro; phlegm.
- makhuva** *s. esqueleto; skeleton.*
- makhuva a muru** *s. crânio; skull.*
- maphavela** *s. pulmões; lungs.*
- maphururu** *s. 1 • pêlo de animal; fur.*
2 • pêlo de pessoa; body hair.
- marupo** *s. intestinos; intestines.*
- mavi** *s. fezes; faeces.*

Corpo Humano

methori *s. lágrimas; tears.*

mirimani₁ *s. estômago; stomach.*

mirimani₂ *s. ventre; womb.*

miyozo *s. urina; urine.*

mmatatani *s. palma; palm of hand.*

mmilo *s. garganta; throat.*

mmoononi *s. pulso; wrist.*

moonoo *s. braço; arm.*



mpaja *s. canela da perna; shin.*

muruu *s. 1 • cabeça; head.
2 • cacho; hand of (bananas).*

muxkulo *s. músculo; muscle.*

mwetto₁ *s. pé; foot.*

mwetto₂ *s. perna; leg.*

naaru *s. orelha; ear.*

Mpannta wa erutthu/ Partes do corpo



natahu *s. barriga da perna; calf of leg.*

niinno *s. dente; tooth.*



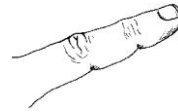
niitho *s. olho; eye.*

nikaphwa *s. sovaco; armpit.*

nikhata *s. ombro; shoulder.*

nikhuttu *s. nádega; buttock.*

nikhuva *s. 1 • osso; bone.
2 • espinha; fish bone.*



nikokho *s. 1 • dedo; finger.
2 • dedo do pé; toe.*

nikokho nuulupale *s. polegar; thumb.*

nikutha *s. joelho; knee.*

niparari *s. costela; rib.*

Corpo Humano

- nipele** s. seio; *breast*.
njompwe s. umbigo; *navel*.
nlaku s. lábio; *lip*.
nlumi s. 1 • chama; *flame*.
2 • língua; *tongue*.
nrima s. coração; *heart*.
ntata s. mão; *hand*.
ntekhu s. cordão umbilical;
umbilical cord.
nthana s. coluna vertebral;
spine.
ntinka₁ s. tendão; *tendon*.
ntinka₂ s. veia; *vein*.
nyakela s. dente molar; *molar*.



- nyawu** s. planta do pé; *sole*.
okooko s. cérebro; *brain*.
ophoota s. tutano; *bone marrow*.
wamwe s. bÍlis; *bile*.
wiitho s. cara; *face*.

Miteko za erutthu/ Funções do corpo

- ekhanana** s. arrotar; *burp*.

Miteko za erutthu/ Funções do corpo

- okhoroma** v. 1 • roncar; *snore*.
2 • grunhir; *grunt*.
okhuma ephome v. sangrar;
bleed.



- okhura** v. comer coisa dura;
eat something hard.
olata v. lamber; *lick*.
olawiha v. provar; *taste*.
oloha v. sonhar; *dream*.
oluma 1 • v. picar (ferroar);
sting.
2 • s. morder; *bite*.
3 • s. picada; *snake bite*.
omila v. assoar-se; *blow one's nose*.
omirya v. engolir; *swallow*.
omumula v. suspirar; *sigh*.
onya v. defecar; *defecate*.
onyamunya₂ v. mastigar;
chew.



ooja v. comer; *eat*.

ophuta v. chupar; *suck*.



orapa v. banho (tomar); *bathe*.



orupa v. dormir; *sleep*.

oruza v. urinar; *urinate*.

othukumelaza v. tremer;
shiver; tremble.

ottipiya v. engasgar; *choke*.

ovava nrima v. palpitar;
palpitate.

ovenya v. 1 • acordar; *wake up*.
2 • levantar-se; *get up*.
3 • despertar; *wake up*.



oviheriya v. 1 • suor; *sweat*.

2 • sentir calor; *feel hot*.

oweha v. 1 • reconhecer; *notice*.

2 • olhar; *look at*.

owurya v. beber; *drink*.

oxuwa v. cuspir; *spit*.

ozapa v. peidar; *fart*.

ozuna v. coçar; *scratch*.

waapapela v. palpar; *touch*;
feel.

waaremurya v. bocejar; *yawn*.

waphila v. pestanejar; *blink*.

waxemurya v. espirrar; *sneeze*.

wiinwelela v. escutar; *listen*.

wijuwa v. 1 • respirar; *breathe*.

2 • descansar; *rest*.

winwa v. ouvir; *hear*.

wona v. sentir; *feel*.

woona v. ver; *see*.

wunzelela v. soprar; *blow*.

wuunkha v. cheirar; *smell*.

Ohakhine ya erutthu/
Movimento do corpo

epaaso *s.* passo; *footstep.*



nkutaaphe *v.* pontapear; *kick.*

ohaaxa *v.* espezinhar; *trample on.*

ohana ekhove *adj.* sono; *sleepy.*



okwattula *v.* tropeçar; *trip.*

omana nlaathuma *v.*
esbofetear; *slap.*

onyakela *v.* pisar; *step.*

orampelela *v.* nadar; *swim.*

orukunuwa *v.* virar; *turn.*

othoonya *v.* apontar; *point.*

ottikinihiya *v.* mostrar
caminho; *direct, show
the way.*

ottyawa *v.* 1 • correr; *run.*

2 • evadir, fugir; *escape;
get away.*

otupha *v.* saltar; *jump.*

otuuthunya *v.* coxear; *limp.*



ovaha ntata *v.* acenar; *wave.*

waapaza *v.* gatinhar; *crawl.*

walittiha *v.* esperar para
alguém; *wait for
someone.*

weetta *v.* andar; *walk.*

woopa matata *v.* bater
palmas; *clap.*

Okhala wa erutthu/ Posições
e Condições do corpo

etala *s.* fome; *hunger.*



nanhapaliya *s.* bêbedo;
drunkard.

ntthona *s.* sede; *thirst.*

okokhora *v.* ajoelhar-se; *kneel.*

oowiwelela *adj.* atento; *alert.*

orupala *v.* saciar; *satisfy.*



orupathi *v.* deitar-se; *lie down.*

othethemana *v.* inclinar-se;
incline, bow.

ovenya *v.* 1 • acordar; *wake up.*
2 • levantar-se; *get up.*
3 • despertar; *wake up.*

ovoliya ni khove *v.* ter sono;
feel sleepy.

oxuxuma *v.* acocorar-se;
squat.

weemela *v.* 1 • estar de pé;
stand.
2 • parar; *stop.*
3 • levantar-se; *stand up.*

wijuwa *v.* 1 • respirar; *breathe.*
2 • descansar; *rest.*

wikhalihera *v.* apoiar-se; *lean against.*

wojeya *adj.* ser cansado; *be tired.*



wonkoma *v.* sentar-se; *sit.*

Ovirikana wa erutthu/
Defeitos físicos

etthukhu *s.* borbulha; *pimple.*

khanlavula *adj.* mudo; *mute.*

khapaza *s.* paralítico;
paralitic.

mwanama *s.* corcunda;
hunchback.

nanepa₁ *s.* idiota; *idiot.*

nanepa₂ *s.* 1 • louco; *crazy person.*
2 • tolo; *fool.*

ninnyaari *s.* ruga; *wrinkle.*

ntari *adj.* careca (calvo); *bald.*

okhuveya *s.* anão; *dwarf.*

okhwa malupwana *adj.*
impotente; impotent.

oohiyara *adj.* estéril; *barren.*

oohonaxaxa *adj.* míope;
shortsighted.



oorhoona *adj. cego; blind.*

oohuphuwele *adj. senil; senile.*

ooneneva *adj. gordo; fat.*

oorakala *adj. deficiente; disabled.*

ootuthunya *s. coxo; cripple.*

orekamaza *s. gigante; giant.*



suurutu *s. surdo; deaf.*

Okumi ni Oretta/ Saúde e Doenças

efepiri₂ *s. malária; malaria.*



ehamila *s. grávida; pregnant.*

ehoma *s. febre; fever.*

ejile *s. epilepsia; epilepsy.*

ekumi *s. 1 • vida; life.
2 • saúde; health.*

elapaha *s. tuberculose; tuberculosis.*

eretta *s. doença; illness; disease.*

esuluuji *v. vertigens (ter); dizzy (be).*

kamasi *s. 1 • constipação; congestion.*

2 • ranho; snot.

3 • escarro; phlegm.

makuttula *s. lepra; leprosy.*

matawutawu *s. bichos que entrar pé; worms that enter foot.*

moowa *s. 1 • verme; worm.*

2 • lombriga; *intestinal worm.*

mwankokho *s. reumatismo; rheumatism.*

nalipwe *s. abscesso ; abscess.*



nanjile *s. sarampo; measles.*

nasafura *s. anemia; anemia.*

nikurumela *s. impigem; ringworm.*

nikwatta *s. ferida; wound.*



nipixi *s. elefantíase; elephantiasis.*

nrolo *s. feto morte; dead fetus.*

nxipha *s. hérnia; hernia.*

ohana nkumi₁ *adj. saudável; healthy.*

ohana nkumi₂ *adj. vivo; alive.*

ohihimuwa *v. reanimar-se; revive.*

ohimumula *v. sufocar; suffocate.*

ohononeya *v. abortar espontâneo; have a miscarriage.*

okhala₃ *v. ter saúde; be healthy.*

okhwa *v. falecer; die.*

okothomola *v. tossir; cough.*

oneena *s. comichão; itch.*

ooru *s. pus; pus.*

oovihaviha *adj. quente (corpo); hot (body).*

oovya *adj. queimado; burnt.*

oowereya *adj. doente; ill.*

orapheya *v. vomitar; vomit.*

orupihana *v. ter relações sexuais; have sex.*

osirikha *v. desmaiar; faint.*

ovizikuwa *s. dores do parto; labour pains.*

ovona₁ *v. curar; heal, cure.*

ovona₂ *v. recuperar; get well.*

owereeya *v. doer; hurt.*

oyara v. 1 • dar parto; *give birth*.

2 • dar à luz; *give birth*.

oyariya₂ v. nascer; *be born*.

venene s. 1 • veneno de cobra; *venom*.

2 • remédio; *medicine*.

wiipha₂ 1 • s. inchaço; *swelling*.

2 • v. cantar; *sing*.

3 • v. cantar (galinha); *crow*.

wiixata v. ferir-se; *hurt oneself*.

wooporari s. diarreia; *diarrhea*.

wuula s. menstruação; *menstrual period*.

wuunuwa v. crescer; *grow*.

xaraha s. cicatriz; *scar*.

Ekuwo ni Ophwaneliya/
Roupa e Adorno

anela s. anel; *ring*.

ehuku s. 1 • incisão; *facial incision*.

2 • tatuagem; *tattoo*.

ekaalasa s. calças; *trousers*.



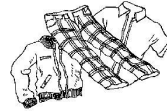
ekakhela s. pente; *comb*.

ekamiza s. camisa; *shirt*.

ekofiya s. 1 • chapéu muçulmano; *scull cap*.

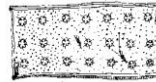
2 • chapéu; *hat*.

ekola s. cola; *glue*.



ekuwo₁ s. 1 • roupa; *clothes*.

2 • pano; *cloth*.



ekuwo₂ s. capulana; *wrap around skirt*.

elavina s. lâmina; *razor*.

ephwitiphwiti adj. nu; *naked*.



epirinku s. brinco; *earring*.

epolosa s. bolso; *pocket*.

esapatu s. sapato; *shoe*.

exinelu s. sandália; *sandal*.



nkhova *s. conta; bead.*

nkontta *s. tanga; loincloth.*

nlenso *s. lenço; head wrap.*

nleya *s. túnica; robe.*

nniya *s. pulseira; bracelet.*

ntokozo *s. cajado; walking stick.*

ofulela *v. enfiar; thread.*



omeettha *v. cortar cabelo; cut hair.*

omettha ereru *v. barbear; shave.*

opinyari *s. bainya; hem.*



otthava ekarari *v. trançar; braid hair.*



ottottha *v. coser; sew.*

owara *v. vestir; dress.*

wiirula *v. despir-se; undress.*

A Vida Não Física

Ozuwela, Waamini ni
Wixuttiha/ Saber, Crer e
Ensinar

akhili *s. sabedoria; wisdom.*

ekhweeli₂ **1** • *s. verdade; truth.*
2 • *intg. realmente; really.*

khani wananeyya *adj.* confuso;
confused.

nakhili *s.* pessoa sábio; *wise*
person.

namazuwela *s.* pessoa
entendido;
knowledgeable person.

nanepa₂ *s.* 1 • louco; *crazy*
person.
2 • tolo; *fool.*

ohana akili *inteligente;*
intelligent.

okupali₁ *v.* crer; *believe.*

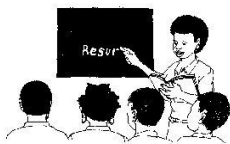
oliyala *v.* esquecer; *forget.*

oohizuwela *adj.* ignorante;
ignorant.

ororomela *v.* esperar com
esperança; *hope.*



osoma *v.* ler; *read.*



osomiha *v.* ensinar; *teach.*

otonyihera *v.* mostrar; *show.*

ozuwela₂ *v.* saber; *know.*

ozuwelaza *s.* conhecimento;
knowledge.

wiixutta *v.* aprender; *learn.*

wixuttiha *v.* 1 • explicar;
explain.

2 • ensinar; *teach.*

wupuwela₁ *v.* pensar; *think.*

wupuwela₂ *v.* lembrar;
remember.

Ekhalelo za wiiraneyya/
Emoções

ehaaya *s.* vergonha;
embarrassment.

haamu *s.* tristeza; *sadness*
about one's
circumstances.

ofurahiya *v.* alegrar; *rejoice.*

omaaliha₁ *v.* acalmar; *calm*
down.

onanariya *v.* ficar zangado; *be*
angry.

ooripiya ni nrima *adj.* triste;
sad.

ootteeliya ni nrima *adj.*
alegre ; *happy.*

oowalawala *adj.* inquieto;
restless.

opentana v. ama muito; *love a lot.*

ophenta v. 1 • amar; *love.*
2 • respeito; *respect.*

othanya v. desprezar; *despise.*



otheya v. sorrir; *smile.*

otheyathey v. rir; *laugh.*

othunku s. tristeza; *sorrow.*

othuthuwa v. assustar;
frighten.

otthapela v. exaltar; *rejoice.*

otuphela₂ v. surpreender;
startle; surprise.

ovilela s. paciência; *patience.*

wiihelana v. orgulhar; *be proud.*

woonelana othunku v. pena
(ter); *pity.*

woova s. medo; *fear.*



wunla v. chorar; *cry.*

Ontthuna pinaatamu/
Vontade do homem

aah intj. sim; *yes.*

kalakenle adv. por acidente;
by mistake.

mwaayini adv. de propósito;
on purpose.

okhotta₁ v. abster-se; *abstain.*

okoottiha v. proibir; *forbid.*

olakela v. decidir; *decide.*

othanla v. escolher; *choose.*

otthokelela v. planear; *plan.*

otthuniha v. permitir; *allow.*

ottiyelela₁ v. impedir; *impede.*

oviliya v. falhar; *fail.*

owerya v. 1 • vencer; *conquer.*
2 • conseguir; *be able to.*

oxanka₁ v. hesitar; *hesitate.*

oziveliya v. gostar; *like.*

wehererya v. tentar; *try.*

wiziviha v. fingir; *pretend.*

Makhalelo a pinaatamu/
Carácter do homem

karuze adj. corrupto; *corrupt.*

milili s. avaro; *miser.*

nanrima s. invejoso; *jealous.*

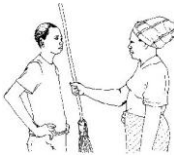
nlavilavi *s.* 1 • malandro;
scoundrel, thief.
2 • impostor; *imposer.*

oleva *s.* paciente; *patient.*

oohinleva *adj.* impaciente;
impatient.

ooloka *adj.* honesto; *honest.*

oominyala *adj.* corajoso;
courageous.



oonyonyiya *adj.* preguiçoso;
lazy.

ooreera nrima, *adj.*
1 • bondoso; *kind.*
2 • generoso; *generous.*

ootakhala, *adj.* cruel; *cruel.*

ootakhala, *adj.* mau; *wicked.*

oowikotiha *adj.* teimoso;
stubborn.

oowova *adj.* tímido; *shy.*

ophenta *v.* 1 • amar; *love.*
2 • respeito; *respect.*

wimaana *adj.* egoísta; *selfish.*

**Oweriya ni Ovilela/
Capacidade e Dificuldade**

ekhotto, *s.* problema; *problem.*

ekurru *s.* força; *strength.*

ohaawa *v.* sofrer; *suffer.*

ohana ekurru *adj.* poderoso;
powerful.

olipa *s.* difícil; *difficult.*



ookhomala *adj.* forte; *strong.*

ookhweya *adj.* 1 • barato;
inexpensive.
2 • fácil; *easy.*

oomananiha *adj.* difícil;
difficult.

oowerya *adj.* capaz; *capable.*

oreya *v.* obstruir; *obstruct.*

ottiyelela, *v.* impedir; *impede.*

oxanka, *s.* dificuldade grande;
serious difficulty.

phoole *v.* ter cuidado; *be
careful.*

woophiha *s.* perigo; *danger.*

Civilização Humana

Etthoko/ Residência

elapo s. 1 • país; *country*.
2 • zona; *region*.

matenke s. acampamento;
encampment.

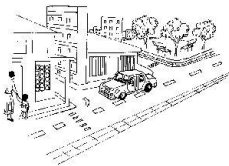
nttethe s. aldeia, beiro;
village, suburb.

okhala₂ v. 1 • ficar; *stay*.
2 • habitar; *inhabit*.

oothamathama s. nómada;
nomad (bush dweller).



opazari s. mercado; *market*.



opooma s. cidade; *city*.

otthunela v. cobrir uma casa;
roof a house.

owaani s. lar; *home*.

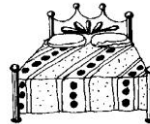
Enupa/ Casa

alukamasa s. argamassa;
mortar, cement.



ebanko s. banco; *bench, stool*.

ejanela s. janela; *window*.



ekhaama s. cama; *bed*.

ekhanttiyero s. lanterna;
torch.

ekhatera s. cadeira; *chair*.



ekintaali s. quintal; *yard*.

ekittantta s. cama tradicional;
traditional bed.

ekuzinya s. cozinha; *kitchen*.

ekwartu s. quarto; *bed room*.

emeeza s. mesa; *table*.

enupa s. casa; *house*.

epariti s. parede; *wall*.



epwaro s. alpendre; *gazebo*.

esala s. sala; *room*.

esiino s. campainha; *bell*.



esikatta s. escada; *ladder*.



esintiina s. latrina; *latrine*.

etarato s. tecto; *ceiling*.

etijolo s. tijolo; *block/ brick*.

etinta s. tinta; *paint*.



eveela s. vela; *candle*.

eviika s. viga; *beam*.

ewortha s. horta; *vegetable garden*.

examiniya s. candeeiro;
kerosene lamp.

exoworo s. casa de banho;
bathing place.



ezinkhu s. chapa; *zinc roofing*.

kinampo s. cal; *lime*;
whitewash.

makutthi s. palha; *palm leaf*
thatch;

nhakha s. celeiro; *granary*.

nipantta₂ s. 1 • abrigo; *shelter*.
2 • toca; *den*.

nkhora s. porta; *door*.

nkhora muulupale s. portão;
gate.

nrapattha₁ s. palhota; *hut*,
small neglected.

ntthatho s. esteira; *reed mat*.

nzala s. lixeira; *garbage dump*.



orapiha v. lavar alguma coisa; *wash something or someone*.



oteka v. construir; *build*.

otekelela v. vedar; *fence in*.

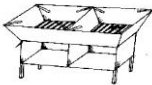
vathi₁ s. chão; *floor*.

vazulu va enupa s. telhado; *roof*.



waatala v. estender; *hang out to dry*.

Kuzinya/ Cozinha



efukawu s. efogão; *stove*.

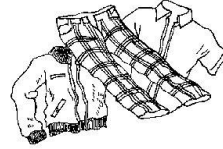
ejesto s. cesto; *basket*.

ekaaxa s. caixa; *box*.

ekahi s. cabaça; *dry melon*.

ekhantarawu s. panela; *metal cooking pot*.

ekopho s. copo; *cup*.



ekuwo₁ s. 1 • roupa; *clothes*.

2 • pano; *cloth*.



elaata s. lata; *can*.



epaarti s. balde; *bucket*.

eparathu s. prato; *plate*.



epootili s. garrafa; *bottle*.



epusulana *s. tigela; bowl.*

eryawe *s. pilão; pounding bowl.*



esaakhu *s. saco; bag.*



ethekwa *s. peneira; winnow basket.*

khuneetthu *adj. vazio; empty.*

matthuwa *s. pedras da lareira; cooking stones.*

mwaapu *s. panela; clay cooking pot.*

mwiithi *s. pau de pilão, pilador; pounding stick.*

nifuta *s. embrulho; bundle.*



niikho *s. colher; spoon.*

niphaawa *s. concha; ladle.*

nkhunelo₁ *s. tampa; lid.*

nkhunelo₂ *s. tampão; plug.*

nluku ni namahawu *s. pedras de moer; grinding stones.*

nrinki *s. jarro; water pot.*

nrupa *s. saco de plástico; plastic sack.*

ntathi *s. 1 • caniço; reed.
2 • palito; toothpick.*

nzuwakhi *s. palito; toothbrushing stick.*

ohiittha *v. entornar; spill.*

okaphulela *v. ferver; boil.*

okhuneela *v. cobrir; cover.*

omiina *v. coar; strain food.*



omwaazula v. depenar; *pluck feathers.*

onyattha v. 1 • amassar; *knead.*
2 • esmagar; *crush.*

oozala adj. cheio; *full.*

opopheela v. tapar; *cover, close with lid.*



orari v. ralar; *grate.*

osunka₁ v. 1 • armazenar; *store up.*
2 • cuidar; *care for.*

osunka₂ v. conservar; *conserve.*

otakaniha₁ v. misturar; *mix.*

otaphula₁ v. 1 • desembulhar; *unwrap.*
2 • soltar; *loosen.*

otaphuterya v. embrulhar; *wrap up.*

otheka v. descascar fruta; *peel fruit.*

othikila v. cortar; *cut.*

othukumanela v. amontoar; *heap up.*

otthukula v. 1 • abrir; *open.*
2 • desamarrear; *untie.*
3 • desapertar; *loosen.*



otthupula v. pilar; *pound.*

oveera v. peneirar; *winnow.*



oxila v. moer; *grind.*

ozarihela v. 1 • encher; *fill.*
2 • acumular; *accumulate.*



waapeya v. cozinhar; *cook*.

waarika v. 1 • torrar; *toast*.

2 • fritar; *fry*.

weeleela v. fermentar; *ferment*.



wootowela v. mexer comida;
stir.

wooxa v. assar; *roast*.

Yoja ni Zowuriya/ Comida e
Bebida

ekaju s. bebida alcoólica;
alcoholic drink.

ekhaju s. cerveja tradicional;
traditional beer.

ekhamparawu s. camarão;
prawn.

ekwiyeri s. colher; *spoon*.

eleti s. leite; *milk*.

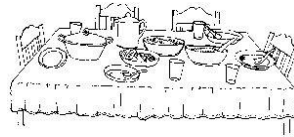
enama s. 1 • animal; *animal*.
2 • carne; *meat*.



epaawu s. pão; *bread*.

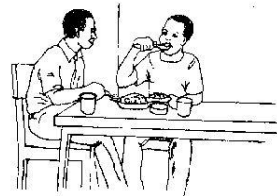


exima s. xima; *cornmeal paste*.



eyooja s. comida; *food*.

eyooja y'ohiyu s. jantar;
dinner.



eyooja y'othana s. almoço ;
lunch.

kharipu 1 • *inj*. fique à vontade;
you are welcome.

2 • v. servido; *come eat
with us*.

maakha s. sal; *salt*.

mahaaza s. papas; *pap*.

makhura s. óleo; *oil*.

matapixu s. matabicho;
breakfast.

mustarehe *inj.* não quer
(comida); *no thanks* (to
food).

mwihampa *s.* lagosta; *lobster*.

naakhuwo *s.* milho; *maize*.

nakhaju *s.* bêbado; *drunkard*.

nhuzi₁ *s.* caril; *sauce*.

nhuzi₂ *s.* molho; *sauce*.

niira *s.* banquete; *feast*.

niwowo *s.* crosta; *crust*.

nrama *s.* arroz cozida; *cooked
rice*.

nttuure *s.* aguardente; *strong
alcoholic drink*.

nvithe *s.* restos de comida;
leftovers.

nyantta *s.* caranguejo; *crab
(type of)*.

okhava *v.* cascar; *peel, shell*.

onuna *s.* gordura; *fat*.

oowaaneeliya *adj.* fumado;
smoked.

oruttutthu *s.* farinha; *flour*.

othita *v.* pilar cereais; *pond
cereals*.

ottokottha *v.* 1 • amadurecer;
ripen.

2 • ser cozida; *be
cooked*.

ozukumana *s.* bolor; *mold,
starting to go off*.

soopa *s.* sopa; *soup*.

wuuntta *v.* apodrecer; *spoil,
rot*.

yowurya *s.* bebida não
alcoólica; *drink*.

Ekwaha/ Viagens

ehaafi *s.* remar; *paddle*.



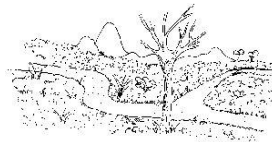
ekhankaya *s.* canoa; *canoe*.

ekruzamentu *s.* cruzamento;
intersection.



ekwaha *s.* viagem; *journey*.

elapo *s.* 1 • país; *country*.
2 • zona; *region*.



ephiro *s.* caminho; *path*.

extrata *s.* estrada; *street*.



karera *s. machimbombo; bus.*

Matulayi *vento fino do oeste;
soft east wind.*

nakwaha *s. viajante; traveler.*

nkano *s. 1 • limite; boundary.
2 • fronteira; border.*

nrintti *s. carga; load.*

okuxa₁ *v. levar; take.*

okuxa₂ *v. carregar; carry.*

olapuwa *v. atravessar; cross.*

oorimeela *adj. perdido; lost.*

opakhula *v. descarregar;
unload.*

orukunuxa *v. virar-se; turn
around.*

otthuka tthuka *v. malas
fazer as; pack bags.*

oveleliha *v. enviar uma coisa;
send something to
someone.*

owaana *v. trazer; bring.*

oxerekela *s. desvio; detour.*

weetta ekwaha *v. viajar;
travel.*

wiizeettela *v. vaguear;
wander.*

Ekhotto/ Guerra

atoropa *s. troupa; army.*

ekhotto₁ *s. guerra; war.*

expaata *s. espada; sword.*



kapwitthi *s. arma de fogo;
gun.*

mwiwanana *s. paz; peace.*

namawehaweha *s. espião;
spy.*

naperezu *s. prisioneiro;
prisoner.*

owehaweha *v. 1 • espiar; spy.
2 • procurar; look for.*

owerya *v. 1 • vencer; conquer.
2 • conseguir; be able
to.*

oxintta *v. conquistar; defeat.*

surutato *s. soldado; soldier.*

wipithela *v. atacar; attack.*

witiyelela *s. escudo; shield.*

wopela *v. casar; hunt.*

ejipo s. 1 • canção; *song*.
2 • canto; *song (sung)*.



ekoma s. batuque; *drum*.



epivi s. flauta; *flute*.

extrumento s. instrumento;
musical instrument.

muzika s. música; *music*.

nipalapatta s. corneta; *horn*.

nkhiitto s. som; *sound*.

nteenaa s. antena; *antenna*.

opampa v. ornamentar;
decorate.

ophaka v. desenhar; *draw*.

ophata v. esculpir; *carve*.

ovilikitthuwa v. rebolar;
tumble.



wiina v. dançar; *dance*.

wiipha₁ v. zumbir; *hum*.

wiipha₂ 1 • s. inchaço; *swelling*.
2 • v. cantar; *sing*.
3 • v. cantar (galinha);
crow.

wopanturi v. assobiar; *whistle*.



wuupa v. moldar; *mold*.

xittati s. harpa; *harp*.

Okathi woomumula/ Tempo
livre

epoweziya s. poesia; *poetry*.

epukhuli s. cachimbo;
tobacco pipe.

juuku s. jogo; *game*.

mphira s. futebol feito à mão;
handmade football.



naxililimpwe s. balanço;
swing.



onttika bola v. jogar futebol;
play soccer.

orukuneya v. brincar; *play.*

otthapa s. festa; *party.*

pola s. futebol; *football.*

soone s. tabaco; *tobacco.*

Etiini ni Ephepa/ Religião e O
sobrenatural

aluku s. deuses; *gods.*

ehako₂ s. adivinha; *medium.*

ehirisi s. amuleto; *a magic charm worn around the neck or wrist, made from a quote from the Koran that is sewed into a piece of cloth.*

ehirizi s. amuleto; *amulet.*

ekhapuri s. 1 • sepultura;
grave.
2 • cemitério; *cemetery.*

ekofiya s. 1 • chapéu
muçulmano; *scull cap.*
2 • chapéu; *hat.*

enasii pu s. bênção; *blissing.*

ephepha s. oferta para os
antepassados; *offering to the ancestors.*

erooho s. alma; *soul.*

esihiri s. fetiche; *a fetish*

etamphi s. pecado; *sin.*

etuwa s. encantamento dito ou
lido; *enchantment spoken or read from the Koran.*

evenene s. veneno da
feitiçaria; *poison.*

Ezirayili s. anjo do morte;
angel of death.

jini s. espírito mal; *evil spirit*

jini nakuru s. espírito mal;
strong evil spirit.

majini s. espíritos mal; *African traditional religion evil spirits*

malavi s. 1 • maldição; *curse.*
2 • Uma coisa estranha que provoca medo; *something strange that cause fear*



maxkara s. máscara; *mask.*

Mwaneene Nluku s. O
Senhor Deus; *Lord God.*

mwiikho s. tabú; *taboo.*

nabiyu s. profeta; *prophet.*

nifulo s. Um lugar para fazer ofertas para um morte; *offering place for a dead relative.*

nkhova₂ s. amuleto para picoso do bebe; *amulet for baby's neck.*

nkhwiri bruxa; *whitch*

nlaayka s. anjo; *angel*

nnepha s. espírito do morte;
spirit of dead person.

ntthukela s. amuleto; *a charm warn around the waist,*

ohela ephepa v. ofertar para os antepassados; *a small heap of flower is made in a sacred place in order to ask for healing or favour.*

ohita₂ v. sacrificar; *sacrifice.*

okhwirri s. feitiçaria;
witchcraft.

okuruxa v. mandado para Deus; *sent by God.*

okuruxiliya s. ordem do Deus;
an order of God.

olaviya v. ser assustado ; *To be terrified after a supernatural encounter.*

oleleya s. respeito; *respect.*

olohiia v. Um visita dum antipatizado numa sonho. ; *Visitation of an ancestor in a dream.*



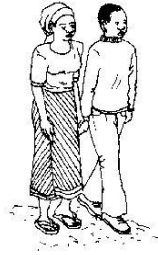
- oloompa** v. Pedir ajuda de Deus ou dos antepassados; *To ask God or the ancestors for help.*
- olowa** v. enfeitiçar; *bewitch.*
- omahiye** s. o lugar dos mortos; *The area surrounding the grave sight. .*
- ooreera nrima**₂ adj. santo; *holy.*
- otafusiri** v. profetizar; *prophecy.*
- otakhaliya** s. maldição; *curse.*
- otthuka**₂ v. jejuar; *fast.*
- ottotopela** v. louvor; *praise.*
- ovaha epepa** v. ofertar aos antepassados; *offer to ancestors.*
- ovekela**₂ v. 1 • interceder; *intercede.*
2 • rezar; *pray for.*
- owara eherisi** v. proteger com amuleto; *protect by a charm.*

- ozuru**₁ s. veneração; *veneration.*
- saaka** s. oferta ao Deus; *offering to God.*
- tiyapu** s. demónio; *demon;*
evil spirit.
- waarya**₂ s. 1 • glória; *glory.*
2 • clareza ; *brightness .*
- waaxerra** v. adivinhar; *divine.*
- wopeliya mihaya** v. apaziguar demónios ; *To appease evil spirits for a time through a ritual dance with drums.*

Njampo/ Cerimónias

- arupayini** s. luto; *mourning.*
- efeexta** s. festa; *feast.*
- eharusi** s. casamento; *wedding.*
- ehonkwe** canção dos rapazes; *boy's initiation songs.*
- ekaziyawu** s. o festa depois de iniciação dos rapazes; *ceremony to celebrate the return of boys from initiation*
- ekhapuri** s. 1 • sepultura; *grave*
2 • cemitério; *cemetery.*

- elamalelo** *s. tradição;*
tradition.
- mahari** *s. lobolo; bride price.*
- mwenye harusi** *s. noivo;*
groom.
- niiro** *s. cerimónia; ceremony.*
- nrutthu** *s. cadáver; corpse.*
- nsunki** *s. cobertura da cabeça*
para mulheres (em
luto); head covering
for woman (mourning).
- ntiman'awe** *s. namorada;*
engaged woman.
- ntthanka** *s. luto para 3 dias;*
morning for 3 days.
- okuttha** *s. lapide; grave stone.*
- omwareya**₂ *v. divorciar;*
divorce.
- omwareyana** *s. divorciado;*
divorced.
- onverani** *s. cerimonia da*
iniciação dos rapazes;
boys initiation
ceremony.
- osinkha** *v. enterrar; bury.*



- othela** *v. casar-se; man*
marries a woman
- otheliya** *v. ser casado; a*
woman is married to a
man
- othikiliya** *v. circuncidar;*
circumcise.
- wiNELIYA** *s. iniciação do*
casamento; the
instruction ceremony
for a woman that will
be married.
- wooniha otthunku** *v.*
lamentar; wail.

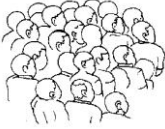


- wosikhani** *s. funeral; funeral.*

Okumana wa Atthu/ Intercâmbios Pessoais
Otthukumana atthu/ Grupos
de pessoas

atthu s. povo; *people*.

meekhawe s. sozinho; *alone*.



mwanantthu s. multidão;
crowd.

ohiwananeya v. abandonar;
abandon.

okumana v. encontrar; *meet*
up.

olattana v. parecer-se;
resemble.

olattula v. convidar; *invite*.

omwareya₁ v. dispersar;
disperse.

oolattana *adj.* 1 • semelhante;
similar.
2 • igual; *equal*.

oovirikana *adj.* diferente;
different.

otakiha v. imitar; *imitate*.

othukumana v. reunir; *meet*
together.

ovelela v. acompanhar;
accompany.

oxankela v. admirar; *admire*.

Ovanela ni Luuka/ Conversa e Linguagem

pinaatamu s. humano; *human*.

vamoza s. junto; *together*.

wikotiha v. evitar; *avoid*.

Ovanela ni Luuka/ Conversa
e Linguagem

ehali s. novidades; *news*.

ehantisi s. fábula; *fable*.

eluuka₁ s. língua falada;
language.

eluuka₂ s. linguagem;
language.

enhimaaya s. significado;
meaning.

khomala *intj.* com licença;
excuse me.

maruwano s. insulto; *insult*.

moolumo s. palavras; *words*.

moolumo aakhili s.
provérbio; *proverb*.

natiri s. promessa; *promise*.

nuulumo s. palavra; *word*.

ohimya v. dizer; *say*.

ohimyakaza v. denunciar;
accuse.

okhomaza v. cumprimentar;
greet.

okhotta₂ v. negar; *deny*.



okhuwa₁ v. gritar; *shout*.

okitthapela v. felicitar;
congratulate.

okoha v. perguntar; *ask*.

okootta s. disputa; *argument*.

okukuma v. gaguejar; *stutter*.

okupalelana v. persuadir;
persuade.

okupali₂ v. concordar; *agree*.

olaka₂ v. aconselhar; *advise*.

olaleya v. anunciar; *announce*.

olapha 1 • v. jurar; *swear*
(*legal*).

2 • s. juramento; *oath*.

olavalavaza v. mexericos;
contar história
imaginário; *gossip*; *tell*
a fictional story.

olavula₁ v. falar; *talk*; *speak*.

olavulaza s. discurso; *speech*.

oleeha v. despedir-se; *say*
goodbye.

onlemeliha v. honrar; *honour*.



onswamihi v. perdoar; *forgive*.

omaala adj. silencioso; *silent*.

oruwana v. insultar; *insult*.

ottottopela v. louvor; *praise*.



ovaanela v. conversar;
converse.

ovaanya v. contradizer;
contradict.

oveeha v. difamar; *slander*.

ovekela₁ v. implorar; *plead*.

ovekela₂ v. pedir; *request*.

ovekha v. pedir; *request*.

ovua s. VOZ; *voice*.

owanela v. disputar; *argue*.

oxukhuru v. agradecer; *thank*.

oziveliha₁ v. abençoar; *bless*.

ozuwela₁ v. conhecer; *know someone, meet*.

waakhula v. responder; *answer*.

waalaka₁ v. contar história; *tell a story (true)*.

waapa v. 1 • fofocar; *gossip*.



2 • sussurrar; *whisper*.

3 • murmurar; *mumble*.

wahala s. conto verdade; *story, true*.

wazima v. chamar; *call*.

wiihimya v. gabar-se; *brag*.

wiitthayi v. queixar-se; *complain*.

wiiwanana s. acordo; *agreement*.

wootha s. mentira; *lie*.

xontte intj. faz grande favor; *if you please*.

yoolepiya s. relatório; *account; report*.

Okumana wa atthu/ Contacto social

epeju s. beijo; *kiss*.

mwepeza v. acariciar; *caress*.

ntimanawe s. namorada dele; *his fiancé*.

okuttumanya v. abraçar; *hug*.

omana₂ v. palmada (dar); *spank; swat*.

onkurunuxa nrima v. consolar; *comfort*.

otikita v. cócegas (fazer); *tickle*.

owaxula v. açoitar; *whip*.

waakanyera v. perturbar; *perturb*.

waamini v. ter fé em; *believe in*.



waamwa v. mamar; *nurse*.

waamwiha v. amamentar; *nurse a child*.

Okumana wa Atthu/ Intercâmbios Pessoais
Solução
Wajuderana ni Olela/ Ajudar
e Cuidar



okhalihera₁ v. socorrer; *help in an emergency.*

okhalihera₂ s. ajuda; *help.*

olaka₁ v. aconselhar; *advise.*

olela v. educar; *bring up; educate.*

omwepeza v. consolar;
comfort.

onlema v. acarinhar; *care for.*

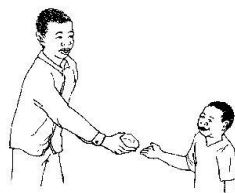
onyara v. levar uma criança
numa capulana; *carry
child in a kapulana.*

ooreera nrima₁ adj.
1 • bondoso; *kind.*
2 • generoso; *generous.*

osunka₁ v. 1 • armazenar; *store
up.*
2 • cuidar; *care for.*

ovaha v. 1 • oferecer; *offer.*

Owanaza ni Omaala/ Conflito e



2 • dar; *give.*

waakiha v. defender; *defend.*

waakihera v. proteger; *protect.*

Wopophiha/ Domínio e
Controle

eparaka s. sorte; *luck.*

nthiti s. dever; *duty.*

hooolela v. liderar; *lead.*

omantari v. governar; *govern.*

orti s. ordem; *command.*

oruma₂ v. 1 • enviar alguém;
send someone.
2 • mandar; *order
someone.*

orumela v. servir; *serve.*

otthara v. seguir; *follow.*

ottharihela v. obedecer; *obey.*

Owanaza ni Omaala/ Conflito
e Solução

anankhalihero s. advogado;
lawyer.



ehukhumu *s.* castigo;
punishment.

erazawu *s.* argumento;
evidence.

khantheke *adj.* inocente;
innocent.

muulutha *s.* multa; *fine.*

nwanani *s.* 1 • adversário;
adversary.
2 • inimigo; *enemy.*

ohoma *v.* 1 • apunhalar; *stab.*
2 • picar; *prick.*

olavula₂ *v.* resolver; *resolve.*

olavula₃ *v.* julgar; *judge.*

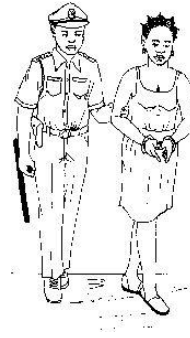
omana₁ *v.* 1 • bater; *hit, beat.*
2 • socar; *punch.*

omanana *v.* disputar; *argue.*

omootheriya *v.* acusar;
accuse.

ontuphela *v.* 1 • violar; *rape.*
2 • assalto; *assault.*

onyakulihana *v.* discutir;
argue.



ootheka *adj.* culpado; *guilty.*

opwapwa *v.* gritar com zanga;
shout and scream.

ottaruxa *v.* punir; *punish.*

otuphela₁ *v.* 1 • assaltar;
assault.

2 • violentar; *rape.*

ovanela *v.* discutir; *discuss.*

ovekela₂ *v.* 1 • interceder;
intercede.

2 • rezar; *pray for.*

owana *v.* lutar; *fight.*

oxatiyari *v.* chatear; *annoy.*

oxinttana *v.* vingar-se; *take*
revenge.

oziveliha₂ *v.* agradar; *please.*

wakanyera *v.* acusar; *accuse.*

wiimurerya *v.* acreditar;
believe.

wiinwanana₁ *v.* reconciliar;
reconcile.

Miteko/ Trabalho

wiinwanana₂ v. ser justo; *be fair.*

wiinya v. roubar; *steal.*

wiwanana s. compromisso; *compromise.*

wookottha v. assassinar; *murder.*

Miteko/ Trabalho

woopopiha v. ameaçar; *threaten.*

woototha v. enganar; *deceive.*

worti s. lei; *law.*

wulavulani s. justiça; *justice.*

Miteko/ Trabalho

Miteko/ Trabalho

akwiya s. agulha; *needle.*

ekaruma s. ferramenta; *tool.*

ekatana s. catana; *machete.*

ekhara s. rodilha; *head pad.*



ekokhola s. lixo; *rubbish.*



ekuwo₃ s. tecido; *material.*

epereku s. prego; *nail.*

ephitto s. 1 • nó do dedo; *knuckle.*
2 • nó de madeira; *knot in wood.*

epulooku s. bloco; *cement block.*

epuxa s. cabo; *door handle.*

ethaapwa s. madeira; *wood.*



ethapwa s. tábuá; *plank.*

etisora s. tesoura; *scissors.*

etrapu s. trapo; *rag.*

exikova s. escova; *brush.*

exkopulu s. escopro; *chisel.*

extakha s. estaca; *green stick.*

majatto s. machado; *axe.*

maritela s. martelo; *hammer.*

nipapatthu s. lasca; *splinter.*

nkhoyi s. corda; *rope.*

nliinya s. fio; *thread.*

nluutte *s. nó; knot.*

nteko *s. 1 • emprego; job.
2 • trabalho; work.*

ntthavi *s. rede; net.*

nvelo *s. vassoura; broom.*

okattha *v. lavar roupa; wash clothes.*

okweza *v. limpar casa e quintal; clean home and yard.*

olizari *v. polir; polish.*

ooturya *adj. embotado; blunt.*

oparula *v. rachar; split wood.*

ophera *v. despedaçar; tear apart.*

orehererya *v. reparar coisa; repair.*

orika *v. atirar água; draw water.*



osarari *v. serrar; saw.*

otthava *v. tecer; weave.*

otthuka₁ *v. 1 • atar; tie.
2 • amarrar; bind.
3 • fechar; close.*



ovela *v. varrer; sweep.*

owaja *v. cavar; hollow out.*

sarothi *s. serrote; saw.*

wiikittha *v. abater no trabalho; cut down.*

wiira *v. fazer; do.*

wuuha *v. 1 • derrubar; knock over; cut down.
2 • remover floresta para maxamba; clear forest for agriculture.*

Evarelo/ Profissão

ehako₁ *s. adivinho; a witchdoctor, who will tell you what is the cause of your sickness (your fortune).*

kasatoro *s. caçador; a hunter who uses a net.*

manlimu *s. feiticeiro; a sorcerer that uses curses from the Koran and curtain herbs in his curses and protection amulets*

naafiki *s. prostituta; prostitute.*

najimola s. mendigo; *beggar.*

nakhavoko s. pescador; *a fisherman who is a member of a team who fish with large dragnets mostly from beach.*

nakoso s. negociante; *trader.*

namakhaliha s. parteira; *midwife.*

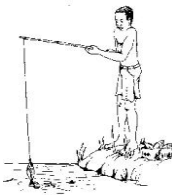
namattottha s. tecelão (a pessoa); *weaver.*

namirette s. feiticeiro; *witch; sorcerer.*

namuupa s. oleiro; *potter.*

nkulukhana s. curandeiro; *witchdoctor.*

nlimi s. agricultor; *a subsistence farmer who works for himself. .*



nlowi s. pescador; *a person who fishes with line and hook.*

nvala s. ferreiro; *blacksmith.*



xopela s. caçador; *hunter.*

Ematta/ Machamba

hipa s. enxada; *hoe.*

ematta s. machamba; *field.*

epoxolo s. pá; *shovel.*

esumentí s. semente; *seed.*

naakhuwo s. milho; *maize.*

nkano s. 1 • limite; *boundary.*
2 • fronteira; *border.*

ohatta v. fazer colheita; *harvest.*

okathi wa ohatta s. tempo de colheita; *harvest season.*

okhera v. cortar relvado; *cut down grass.*

okhoola v. moer milho; *hand grind corn.*



olima v. 1 • cultivar; *cultivate.*
2 • limpar maxamba; *weed field with hoe .*

olimela v. sachar; *weed*.



opatthula v. lavar; *till*.



otthipa v. escavar; *dig*.

oxeya v. 1 • transplantar; *transplant*.
2 • plantar; *plant*.

waala v. semear; *sow seeds*.

weepettha v. malhar; *thresh*.

wufula v. desenterrar; *dig up*.

Ofuuwa Mifuuwo / Criação de animais

ehiili s. capoeira; *chicken coop*.

makampuzi s. pastor; *herder, shepherd*.

nziizi s. curral; *pen*.

ofuwa v. 1 • gerar, criar; *breed*.
2 • domesticar; *domesticate*.

ojiha v. alimentar; *feed*.

otthukaniha v. juntar rebanho; *herd*.



otthukelela v. prender (animal); *tether*.

ottotela v. apascentar; *herd*.

Nhaavo/ Caça



mwaalo s. faca; *knife*.

niphita s. pegada; *footprint; pawprint*.



nlila s. trilho (de animais); *animal track*.

nttheere s. arco; *hunting bow*.

nxenke s. zagaia; *spear*.

ohita v. abater na caça; *slaughter*.

Miteko/ Trabalho

onyoma *s. cola para apanhar pássaros; birdlime.*

oowali *adj. feroz; ferocious.*

oseya *v. armadilha (fazer); trap (set a).*

oseyo *s. armadilha; trap.*

osonyowa *v. escapar; escape.*

ototha *v. caçar (na floresta); hunt.*

otupuluxa *v. perseguir; pursue.*

ovulala *v. ferir; wound.*

oxatta *v. esfoliar; skin an animal.*

wiiva *v. matar; kill.*

Ottotha/ Pesca



ekalawa *s. barco grande de vela; big sail boat.*

esamu *s. isca; bait.*

kiniya *s. pescador; Two people (normally women) fish along the shaw each holding a pole with a fine net spanned between them.*

Nakoso ni Nzurukhu/ Negócios e Dinheiro



mattavi *s. rede de pesca; fishing net.*

misifi *s. linha de pesca; fishing line.*



nanjoolo *s. anzol; fishhook.*

neelema *s. armadilha de peixe; fish trap.*

ninkhoma *s. concha do mar; shell.*

onvura khavoko *v. pescar com rede grande; fish with large nets.*

ophwa maazi *s. maré baixa; low tide.*

opoopha *s. atrás de barco; back of boat.*

Nakoso ni Nzurukhu/
Negócios e Dinheiro

anene *s. dono; owner.*

ehisapo *s. preço; price.*

eloja *s. loja; store.*

epanka *s. banca; Small table for selling fruit etc.*

eturuku *s. troco; change.*



masikhini *s. pobre; poor.*

mposto *s. imposto; tax.*

namatumiha *s. vendedor;
vendor.*

nrerelo *s. bens; belongings.*



nzurukhu *s. dinheiro; money.*

ohana, *v. ter; have.*

ohokoloxa *v. devolver; give
back.*

okopha, *v. emprestar; Lend
money or something
valuable for a defined
time.*

okopha₂ *v. emprestar; borrow.*

oliva *v. pagar; pay.*

olokihya *v. esta endividado;
owe.*

ookhweya *adj. 1 • barato;
inexpensive.*

2 • fácil; easy.

oolipa *adj. caro; expensive.*

opheela *v. 1 • procurar; look
for.*

2 • desejar; want.

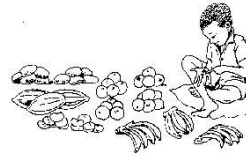
ophwanyiha nteko *v.
empregar; hire.*

orithi *v. herdar; inherit.*



othuma *v. comprar; buy.*

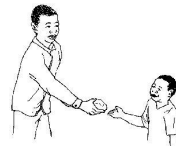
otthuna *v. querer; want.*



otumiha *v. vender; sell.*

otumiherana *v. negociar;
negotiate.*

ovaha *v. 1 • oferecer; offer.*



2 • dar; give.



thaajiri s. rico; *rich*.

waakhela v. receber; *receive*.

woliha v. emprestar; *Lend something for a short time.*

woliviya s. pagamento; *payment.*

wovaha s. oferta; *gift.*

yoorithiya s. herança; *inheritance.*

Wiiraza / Acções

Movimento

ohala v. ficar; *stay.*

ohapuwa v. desviar; *detour.*

ohokolowa v. voltar; *return.*

okela v. entrar; *enter.*

okhala₂ v. 1 • ficar; *stay.*

2 • habitar; *inhabit.*



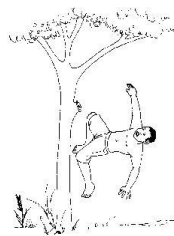
okhuma v. sair; *exit.*

okhuruwa v. descer; *descend.*

olakazeya v. desaparecer; *disappear.*

omaaliha₂ v. 1 • terminar; *end.*

2 • desligar; *turn off.*



omora v. cair; *fall.*

omwarya v. espalhar; *spread.*

oowaakuva adj. rápido; *fast.*

ophiya v. chegar; *arrive.*

ophutuwa v. explodir; *explode.*

ophwanya v. 1 • obter; *obtain.*

2 • apanhar; *find.*

opirikixa v. rolar; *roll.*

orela₁ v. 1 • buscar; *fetch.*

2 • procurar; *look for.*

orowa v. ir; *go*.

othereneya v. escorregar; *to slip*.



othetemana v. balançar; *go back and forth*.

otthuka₁ v. 1 • atar; *tie*.
2 • amarrar; *bind*.
3 • fechar; *close*.

owa v. vir; *come*.



owelela v. 1 • subir; *ascend*.
2 • evaporar; *evaporate*.

vakaani vakaani *adj. lento; slow*.

waattamela v. aproximar-se; *approach*.

wakuvela v. prevenir; *prevent*.

weemela v. 1 • estar de pé; *stand*.
2 • parar; *stop*.
3 • levantar-se; *stand up*.

wenyeenya v. mover; *move*.

wiilipiha s. velocidade; *speed*.

wiitannya v. mexer corpo; *wiggle*.

wizaakuveha v. apressar-se; *hurry*.

wunkela₂ v. juntar; *put together*.

wurama v. inclinar-se; *bend down*.

Verbos

kaa, waa, ni, mwaa, ti v. ser; *is*.

kiri, ori, nri, eri, mwiri, ari, ziri v. estar; *is*.

ohana₂ v. haver; *have*.

ohavo v. ter; *have*.

ohela v. pôr; *put; place*.

ohiya v. deixar; *leave something somewhere*.

ohiyerera v. desistir por enquanto; *end for now*.

ohokoleela v. 1 • repetir; *repeat*.
2 • continuar; *continue*.

- ohoma** v. 1 • apunhalar; *stab*.
2 • picar; *prick*.
- ohooliha** v. adiantar; *move forward*.
- ohooneya** v. estragar; *break*.
- okakha** v. empurrar; *push*.
- okawa** v. dividir; *divide*.
- okhala**₁ v. ser, estar; *to be*.
- okhuna** v. 1 • dobrar; *fold*.
2 • enrolar; *coil*.
- okumiha** v. tirar; *take out*.
- okuttumula** v. chocar com;
bump.
- olepa** v. escrever; *write*.
- oliipiha** v. apertar; *tighten*.
- olikana** v. 1 • ser igual; *be equal*.
2 • semelhante; *similar*.
- olikaniha** v. concluir;
complete.
- olokiha** v. arranjar; *arrange*.
- omaaliha**₂ v. 1 • terminar; *end*.
2 • desligar; *turn off*.
- omala** v. acabar; *finish*.
- omeela** v. partilhar; *share*,
give part of.
- omizera** v. salpicar; *sprinkle*.
- omoroxa** v. deixar cair; *drop*.

- omwaraya** v. dispersar-se;
spread out.
- onyakula** v. barulho (fazer);
noise (make).
- onyattha** v. 1 • amassar; *knead*.
2 • esmagar; *crush*.
- opaja** v. provocar; *provoke*.
- opakhira** v. carregar; *load*.
- opharula** v. separar; *separate*.
- opheela** v. 1 • procurar; *look for*.
2 • desejar; *want*.
- ophutta** v. estrangalar;
strangle.
- ophwanya** v. 1 • obter; *obtain*.
2 • apanhar; *find*.
- opiza**₁ v. demorar; *take a long time*.
- opurula** v. arrastar; *drag*.
- opweteya** v. 1 • perder; *lose*.
2 • arruinar; *ruin*.



- opwexa** v. 1 • partir; *break*.
2 • quebrar; *brake*.
- orela**₁ v. 1 • buscar; *fetch*.
2 • procurar; *look for*.

oreriha v. melhorar; *fix, make better**.

oripithula v. torcer; *twist*.

orukurerya v. rodear; *surround*.

otakaniha₂ v. juntar; *put together*.

otaphula₁ v. 1 • desembrulhar; *unwrap*.
2 • soltar; *loosen*.

otatha v. sacudir; *shake*.

otepa v. piorar; *worsen*.

othanula v. revolver; *turn over*.

othatela v. arrumar; *tidy up, pick up (wood)*.

otholathola v. procurar; *look for*.

othomeya v. pendurar; *hang up*.

otothoxa v. derreter; *melt (in fire)*.

ottemula v. furar; *pierce*.



otthika; ovura v. atirar; *throw*.

otthikela etakwani v. deitar fora; *throw away*.

otthukula v. 1 • abrir; *open*.
2 • desamarrar; *untie*.
3 • desapertar; *loosen*.

ottikithela v. 1 • esfregar; *rub*.
2 • untar; *smear*.

ottipiha v. apagar; *extinguish*.

ottotta v. apanhar; *find (by chance)**.

ottukuttherya v. esconder; *hide something**.

ottyawa v. 1 • correr; *run*.
2 • evadir, fugir; *escape; get away*.

oturukari v. trocar; *trade*.

ovahererya v. entregar; *hand in*.

ovara v. agarrar; *hold; pick up*.

ovarela v. segurar; *hold*.



ovekhula v. ventilar; *fan*.

ovikana v. ultrapassar;
overtake.

ovirikaniha v. modificar; *alter*.

ovonya v. errar; *err*.

ovukula₂ v. ir mais devagar;
slow down.



ovura v. puxar; *pull*.



ovuuva v. gotejar; *drip*.

owaka v. raspar; *scrape*.

owehaweha v. 1 • espiar; *spy*.
2 • procurar; *look for*.

ozarihela v. 1 • encher; *fill*.
2 • acumular;
accumulate.

waanyula v. rasgar; *tear*.

waarya₁ v. fazer brilhar; *shine*.

waazuwa v. destruir; *destroy*.



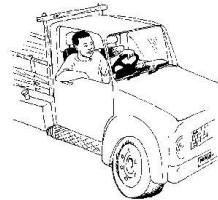
wama v. espremer; *squeeze*.

weemela v. 1 • estar de pé;
stand.

2 • parar; *stop*.

3 • levantar-se; *stand up*.

weemexa v. levantar; *pick up*.



weettiha v. conduzir; *drive*;
*ride**.

wikasopa v. ter cuidado; *be*
careful.

winjati v. guardar; *keep*; *save*.

woojeela v. desistir; *cease*.

wookola v. esticar; *stretch*,
extend.

Enama/ Animais

wunkela, v. acumular;
accumulate.

wupulula v. descobrir;
discover.

wupuwelela v. pensar em,
meditar; *think about,*
meditate.

Mafuuwo/ Animais domésticos

wuaha v. 1 • derrubar; *knock*
over; cut down.

2 • remover floresta
para maxamba ; *clear*
forest for agriculture.

Enama/ Animais

Mafuuwo/ Animais
domésticos

ekhaka s. galinha do mato;
guinea fowl.

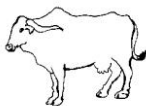
ekhavalu s. cavalo; *horse.*

ekhuluwe s. porco; *pig.*

ekhunti s. rebanho; *flock.*

empiru s. peru; *turkey.*

enama s. 1 • animal; *animal.*
2 • carne; *meat.*



enyompe s. boi, vaca; *bull,*
cow.

epuri s. cabrito; *goat.*

epwittipwitthi s. ovelha; *ewe.*



kwaatu s. gato; *cat.*



mwalakhu s. galinha; *chicken.*



mwalapwa s. cão; *dog.*

mwana amwalakhu s. pinto;
chick.

Enama/ Animais

mwana amwalapwa *s.*
cachorro; *pup.*

nratha *s.* pato; *duck.*

nrurumpi *s.* bode; *billy goat.*



nthupi *s.* galo; *rooster.*

Oxokhola/ Crustáceos e
Moluscos

ejasa *s.* amêijoa; *clam.*

ekhala *s.* caranguejo; *crab.*

ekhamparawu *s.* camarão;
prawn.

ekhoropa *s.* caracol; *snail.*

nikula₂ *s.* concha do mar; *shell.*

Anawiiipurula/ Répteis

ehaasa *s.* tartaruga; *turtle.*

ekonya *s.* crocodilo; *crocodile.*

enowa *s.* cobra; *snake.*

Mpannta wa Anawiiipurula/ Partes dos répteis



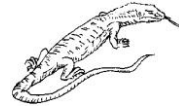
epoma *s.* pitão; *python.*

evili *s.* víbora; *puff adder.*

naakoko *s.* lagarto; *lizard.*

namanriya₁ *s.* camaleão;
chameleon.

naphulu *s.* rã; *frog.*



nipalama *s.* lagarta monitor;
monitor lizard.

nivowu *s.* mamba verde; *green
mamba.*

nriyawu *s.* cobra-capelo; *cobra.*

numme *s.* sapo; *toad.*

okapha *s.* cágado; *tortoise.*

xuwampa *s.* lagartixa; *gecko.*

Mpannta wa Anawiiipurula/
Partes dos répteis

niino na enowa *s.* dente de
cobra; *snake fang.*

venene *s.* 1 • veneno de cobra;
venom.

2 • remédio; *medicine*.

Okhala wa anawiipurula/
Vida dos répteis

esupiyu *s. assobio; hiss.*

oluma 1 • *v. picar (ferroar);
sting.*

2 • *s. morder; bite.*

3 • *s. picada; snake bite.*

opuruleya *v. deslizar; slither.*

wiipurula *v. rastejar; crawl as
a lizard.*

Axixinama/ Insectos

axinama *s. insectos; insects.*

ekunkuuni *s. pulga; flea.*

eneneele *s. formiga, pequena;
ant, small.*



enuwi *s. abelha; bee.*

enyonkrosi *s. minhoca;
earthworm.*

epepezu *s. formiga grande;
big ant.*

ephepele *s. mosca; fly.*

ephepheezu *s. formiga,
grande; ant, big.*



epwilimwithi *s. mosquito;
mosquito.*

ethuwi *s. formiga alada;
flying ant.*

ezorope *s. gafanhoto;
grasshopper.*

jiphwe *s. grilo; cricket.*

jukhujukhuni *s. matequenha;
mango fly.*

kororopwe *s. escorpião;
scorpion.*

monkolo *s. centopeia;
centipede.*

moowa *s. 1 • verme; worm.
2 • lombriga; intestinal
worm.*

mpirikixa *s. escaravelho;
dung beetle.*

munku *s. 1 • lagarta;
caterpillar.
2 • larva; maggot.*

mututhu *s. sanguessuga;
leech.*

mwititiri *s. libelinha;
dragonfly.*

Enama/ Animais

namareere *s. escorpião;*
scorpion.

nazoope *s. gafanhoto grande;*
locust.



nikuruthu *s. borboleta;*
butterfly.

niparatha *s. barata; cockroach.*

nkhoru *s. vespa; mud wasp.*

overa₁ *s. muchém; termite.*

oyaata *s. percevejo-de-cama;*
bedbug.



pwexakhali *s. louva-a-deus;*
praying mantis.

ranttaasi *s. aranha; spider.*

ttekenya *s. matequenha;*
mango fly lava.

Okhala wa axixinama/ Vida
dos insectos

enupa ya ranthaasi *s. teia*
de aranha; spider's web.

Enama za ntakhwani/ Animais selvagens

mumpattethe *s. enxame;*
swarm.

niihuuwa *s. casulo; cocoon.*

nkoko *s. aguilhão; stinger.*

oluma 1 • *v. picar (ferroar);*
sting.

2 • *s. morder; bite.*

3 • *s. picada; snake bite.*

oravo *s. mel; honey.*

overa₂ *s. mormoché; termite*
hill.

phepele *s. colmeia; beehive.*

Enama za ntakhwani/
Animais selvagens

ekhuulu *s. antílope; antelope.*

enama *s. 1 • animal; animal.*
2 • *carne; meat.*

enari *s. búfalo; buffalo.*

epaala *s. gazela; gazelle.*



etthepo *s. elefante; elephant.*

etthomontto *s. hipopótamo;*
hippopotamus.

havara *s. leopardo; leopard.*

Enama/ Animais

jerafa s. girafa; *giraffe*.

kharamu s. leão; *lion*.



khole s. macaco; *monkey*.

kuzupa s. hiena; *hyena*.

mijji s. chacal; *jackal*.

mileka s. girafa; *giraffe*.

namanriya₂ s. camaleão;
chameleon.

njojo s. rinoceronte;
rhinoceros.

nrowani s. civeta; *civet cat*.

nyapa s. gato silvestre; *wild cat*.

ophako s. javali; *warthog*.

Akatto/ Roedores

ejanka s. tipo de macaco
nocturno; *bushbaby*.

ekhuve s. ratazana; *field rat*.

emete s. rato; *field mouse*.

Mpannta za Enama/ Partes dos animais



etheki s. ratazana; *rat*.

mitulu s. manguço; *mongoose*.

nahuwo s. toupeira; *mole*.

namarokolo s. coelho; *rabbit*.

nanttuuthu s. morcego; *bat*.

naxinyiku s. porco-espinho;
porcupine.

nikhule s. rato; *mouse*.

nlema s. morcego; *fruit bat*.

Mpannta za Enama/ Partes dos animais

ekattakha₂ s. pele de animal;
animal hide.

majenje s. juba; *mane*.

mapele s. tetas; *udder*.

maphururu s. 1 • pêlo de
animal; *fur*.

2 • pêlo de pessoa; *body hair*.



miroje s. marfim; *elephant's tusk*.

mwiila s. cauda; *tail*.

Enama/ Animais

nuupi s. tromba; *elephant's trunk.*

nyanka s. chifre; *horn.*

Okhala za Enama/ Vida dos animais

ephawu₂ s. 1 • barraco; *hole.*
2 • orifício; *crevice, hollow.*
3 • toca; *den.*

nipantta₂ s. 1 • abrigo; *shelter.*
2 • toca; *den.*

okhoroma v. 1 • roncar; *snore.*
2 • grunhir; *grunt.*

okhuwa₂ v. ladrar; *bark.*

onyamunya₁ v. ruminar; *chew cud.*

ottoroma v. rosnar; *growl.*

wunkuruma v. rugir; *roar.*

Axununi/ Aves

ekhwali s. perdiz; *partridge, francolin.*

enkawa s. gavina; *tern.*



epompa s. pombo; *dove.*

eziizi s. mocho; *owl.*

Mpannta wa axununi/ Partes dos aves

kokootthi s. pica-pau; *woodpecker.*

mayete s. tecelão (o pássaro); *weaver-bird.*

mwaanuni s. pássaro, ave; *bird.*

nakhuku s. corvo; *crow.*

namaxaka s. águia; *eagle.*

nampeya s. calau; *hornbill.*

okokotta v. picar; *peck.*



tikilaxiko s. falcão; *falcon.*

xerule s. guarda-rios; *kingfisher.*

xululu s. graça-branka-pequena; *egret.*

Mpannta wa axununi/ Partes dos aves

ejonjoro s. 1 • crista-de-galo; *rooster comb.*
2 • crista; *crest.*

ekatha s. 1 • garra; *claw.*
2 • unha; *fangernail.*

epwaruru s. ninho; *nest.*

eranki₂ s. gema do ovo; *egg*
yolk.

nikarakaja s. casca; *eggshell*,
peal.

nikotto s. 1 • bando de
pássaros/gafanhoto;
flock of birds/locusts.
2 • bando de peixes ;
school of fish.

nipupha s. asa; *wing*.

nnupi s. bico; *beak*.



nooje s. ovo; *egg*.

nttenka s. pena; *feather*.

oxukhulela s. papo; *crop of*
bird.

Okhala wa axununi/ Vida dos
aves

onkuluni v. interior; *inland*.

orela₂ v. pôr ovos; *lay eggs*.

oretteha v. cacarejar; *cackle*.

othupa v. picar (pássaro); *peck*
for food.

otothola v. chocar; *hatch*.

ovava v. voar; *fly*.

wiipha₂ 1 • s. inchaço; *swelling*.

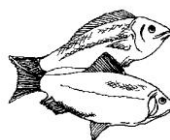
2 • v. cantar; *sing*.

3 • v. cantar (galinha);
crow.

withomeya v. empoleirar-se;
perch.

wuuramela v. incubar;
incubate.

Ehopa/ Peixe



ehopa s. peixe; *fish*.

ekhompe s. marisco; *shell*
fish.

enkisi s. lula, choca; *squid*.

exookha s. lula; *squid*.

mwihampa s. lagosta; *lobster*.

nikhupa s. peixe da agua doce;
mouth brooder fish.

nkhopo s. peixe-barba; *catfish*.

nkhunkha s. enguia; *eel*.

nyantta s. caranguejo; *crab*
(type of).

sarisari s. baleá; *whale*.

suuki s. golfinho; *dolphin*.

tumpurawu s. tubarão; *shark*.

Mihokoroko/ Vegetação

Mapantta za Ehopa/ Partes dos peixes

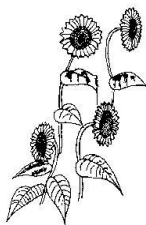
malankha s. guelras; *gills*.

maphalanko s. escamas; *fish scales*.

Mihokoroko/ Vegetação

Mitali/ Plantas

ephivi s. pau-preto; *ebony tree*.



jirasole s. girassol; *sunflower*.

makukhu s. arbusto; *bush*.



malaxi s. capim; *grass*.

mitali sinjiya s. pomar; *orchard*.

mmanka s. mangueira; *mango tree*.

Mitali/ Plantas

nikhuva s. 1 • osso; *bone*.
2 • espinha; *fish bone*.

nveruveru s. barbatana; *fin*.



mpaphaya s. papaieira; *papaya tree*.

mphera s. goiabeira; *guava tree*.

nikutthi s. palmeira; *palm*.

nkhaju s. cajueiro; *cashew tree*.

nkole s. coqueiro; *coconut palm*.

nlanzi s. bambu; *bamboo*.

nlapa s. 1 • embondeiro; *baobab tree*.
2 • fruta do embondeiro; *baobab fruit*.

nlimawu s. limoeiro; *lemon tree*.

Mihokoroko/ Vegetação



nnika s. bananeira; *banana tree*.

nraranja s. laranjeira; *orange tree*.

ntali s. árvore; *tree*.

ntali wa aatha s. ateira; *custard-apple tree*.

ntali wa mwiiinwa s. espinheiro; *thorn tree*.

ntathi s. 1 • caniço; *reed*.
2 • palito; *toothpick*.

nwepa s. tamarinho; *tamarind tree*.

nyepu s. ervas daninhas; *weeds*.

tranjelina s. tangerineira; *tangerine tree*.

Mpantta wa mitali/ Partes das plantas

ekayaya s. florescência; *corn silk/flower*.

enyukula s. grão; *germ of a seed*.

erikittili s. tronco; *tree trunk*.

Mpantta wa mitali/ Partes das plantas

esuumu s. sumo; *juice*.

ettaka s. caroço; *fruit pip*.

maluuwa s. flor; *blossom*.

minani s. tubérculo; *tuber*.

mmizo s. semente; *seed*.

muru s. 1 • cabeça; *head*.
2 • cacho; *hand of (bananas)*.

mwiiinwa s. espinho; *thorn*.

nikula s. casca duro; *bark, hard peel*.

nikuttu s. tóco; *stump*.

nkokhoori s. raies grande; *big root*.

nraapa s. planta trepadeira; *vine*.

nrinttha s. ramo; *branch*.

ntaakuru s. folha; *leaf*.

ntathaari s. raiz; *root*.



ntathi wa nakhuwo/meele

*s. haste; stalk of
maize/millet.*

ophuwa *s. rebento; bud.*

oronkozi *s. seiva; sap.*

phitamwala *s. caroço; fruit
pit.*

Zoja/ Frutas

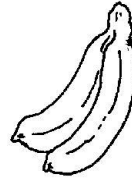
aatha *s. ata; custard apple.*

ekole *s. coco; coconut.*

emanka *s. manga; mango.*



enanahi *s. ananás; pineapple.*



enika *s. banana; banana.*



epaphaya *s. papaia; papaya.*

epheera *s. goiaba; guava.*

eraranja *s. laranja; orange.*

etaranjilina *s. tangerina;
tangerine.*

limawu *s. limão; lemon.*

nhokorokho *s. fruta; fruit.*

nikaju *s. cajú; cashew fruit.*

niwuryo *s. melancia;
watermelon.*

nlaanya *s. lanho; green
coconut.*

nlapa *s. 1 • embondeiro;
baobab tree.
2 • fruta do embondeiro;
baobab fruit.*

opela *v. colher, tirar; pick.*



aalyu s. alho; *garlic*.

ekhoovi s. couve; *green cabbage*.

ekhutte s. feijão; *beans*.

epirinjala s. beringela; *eggplant*.

erapoyo s. repolho; *white cabbage*.

esapola s. cebola; *onion*.



esinoora s. cenoura; *carrot*.



etumati s. tomate; *tomato*.

mataakuru s. folha; *leaves*.

nantthatto s. quiabo; *okra*.

nixiri s. pepino; *cucumber*.

oviilu s. cogumelo; *mushroom*.

piliminta s. pimento; *pepper*.

piri-piri s. piri-piri; *hot pepper*.



sinkiya s. abóbora; *pumpkin; squash*.

Minane/ Tubérculos



farinya s. mandioca; *cassava*.

kharaka s. batata doce; *sweet potato*.

patata s. batata; *potato*.

Zoja/ Cereais



meele s. mapira; *millet*.



nakuwo s. milho; *corn*.

nootti s. mexoeira; *millet*.

nzoro s. arroz não cozida;
Uncooked rice.

Zoja zikina/ Outros produtos
das plantas



alukuthawu s. algodão;
cotton.

ekafe s. café; *coffee*.

ekoroso s. castanha de caju;
cashew nut.

exa s. chá; *tea*.

jinjili s. gergelim; *sesame*
seed.



manttovi s. amendoim;
peanut.



nhali s. cana-doce; *sugar*
cane.

Processos das plantas

ekithi *adj.* verde (fruta);
unripe.

omela *v.* germinar; *sprout*.

ottokottha *v.* 1 • amadurecer;
ripen.
2 • ser cozida; *be*
cooked.

wuunuwa *v.* crescer; *grow*.

Pronomes / Possessivos

aka *poss. meu, minha; my, mine.*

akina *s. outro; another.*

ala₁ *pr. ele(a); he (hon.)*

awe *poss. dele, dela; his, her.*

awo *poss. teu, tua; your.*

aya *poss. deles, delas; their.*

ayo₁ *pr. eles; they (humans).*

hiyano *pr. nós; we.*

ihu *poss. nosso, nossa; our.*

inyu *poss. vosso, vossa; your (pl).*

miyano₁ *1 • pr. eu; I.*
2 • s. eu mesmo; myself.

nyuwano *pr. 1 • vocês; you (pl.)*
2 • você; you.

weyo *pr. tu; you (informal).*

yawaka *poss. meu; my.*

yawawe *poss. dele; his.*

yawawo *poss. teu; yours.*

yawaya *poss. deles; theirs.*

yawihu *poss. nosso; ours.*

yawinyu *poss. vosso; your (pl).*

Demonstrativos / Artigos

ala₂ *dem. estas; these.*

ale *dem. aqueles; those (far off).*

etthu *s. 1 • coisa; thing.*
2 • alguma coisa; something.

iiya, iinya *dem. estes(as); these.*

khaavo *s. ninguém; nobody.*

khiivo *s. nada; nothing.*

mpaani *dem. dentro da casa/caro; inside the house/car.*

nkina *pr. outro; another.*

nno *adv. aqui perto; here nearby.*

ola *dem. este(a); this.*

ole *dem. aquele; that.*

ookhala *s. alguém; someone.*

oyo *pr. esse(a); that one.*

va₋₃ *s. em; on.*

Okhohakhohaza / Interrogativos

akavi? *intg. quantos?; how many?*

exeeni? *intg. o que?; what?*

exeenile? *intg. o que é isto?; what this?*

linni? *intg. quando?; when?*

naani? *intg. com quem?; with whom?*

-ni? *intg. sufixo: o que? porque?; suffix: what? why? .*

pani? *intg. quem?; who?*

tuuvi? *intg. qual?; which?*

vahi? *intg. onde?; where?*

xeeni? *intg. 1 • porquê?; why? 2 • o que?; what?*

zai? *intg. como?; how?*

Conjunções / Advérbios

ayo₂ *intj. sim; yes.*

ehinatti *conj. antes de; before.*

ekhweeli₁ *adv. realmente; really.*

epalama *adv. daqui a três dias; in three days time.*

esukuru *adv. daqui a quatro dias; in four day time.*

khinathi *adv. ainda não; not yet.*

kwaazi *adv. talvez; perhaps.*

maana *conj. porque; because.*

masi *conj. mas; but.*

maziriziri *adv. quatro dias atrás; four days ago.*

mazuri *adv. três dia atrás; three days ago.*

naanano *adv. 1 • já; already. 2 • agora; now.*

nata *intj. não; no.*

navetho *adv. também; also.*

ni₂ *conj. e; and.*

nlattu we *conj. por causa de; because of.*

nlelo *adv. ainda; still; yet.*

okhala wira *conj. porque; because.*

onunkalaru *conj. embora; although.*

paahi₁ *adv. somente; only.*

sana *adv. bem; well.*

va-₂ *conj. se; if.*

vano *conj. então; so; well.*

wahari *conj. se não se fosse ; if it was not for.*

wala *conj. ou; or.*

ya₁ *conj. de; of; from.*

ya-₂ *v. se; if.*

ziiza *adv. assim; like this.*

Género

a-₂ *v. 1/2.pl.*

a-₃ *s. 1/2.pl.*

a, na, ya, wa, za *prep.* de; *of.*

aa- *v.* 1/2.3.

**aki-, khu-, kha-, khni-,
khamwi- kha--** *v.*
prefixos da negação;
negation prefixes.

e- *s.* 7/8.sg.

kaa, waa, ni, mwaa, ti *v.*
ser; is.

**ki-, mu-, n-, ni-, mu-...-
ni, mwa--** *v.*
prefixos do objecto;
object prefixes.

ki-, o-, ni-, mwi-, a- *s.*
prefixo do sujeito;
subject prefixes.

**kiri, ori, nri, eri, mwiri, ari,
ziri** *v.* estar; *is.*

mi- *s.* 5/6.pl.

**mwan-, a-, mwan-, zi-,
nan-, ma-, yan-,
zi-** *adj.* prefixos do
adjectivo; *adjectival
prefixes.*

n-₁ *s.* 1/2 sg.

n-₂ *s.* 5/6.sg.

n-₃ *v.* 3.

na- *v.* prs.ipfv.

o-₂ *v.* 3.sg.

z- *v.* 5/6.pl.

Zolikhana/ Quantidades

Maarakha/ Números cardinais

ekonto *num.* 1000, mil; *1000,
thousand.*

emiya *num.* 100, cem; *100,
hundred.*

emiya piili *num.* 200 duzentos;
200, two hundred.

emiya thanu *num.* 500,
quinhentos; *500, five
hundred.*

jexe *num.* 4, quatro; *4, four.*

kentta *num.* 9, nove; *9, nine.*

miloko kentta *num.* 90,
noventa; *90, ninety .*

miloko mijexe *num.* 40,
quarenta; *40, forty.*

miloko minli *num.* 20, vinte;
20, twenty.

miloko minli ni emoza *num.*
21, vinte e um; *21,
twenty one .*

Zolikhana/ Quantidades

- miloko minli ni pinli** *num.* 22, vinte e dois; 22, *twenty two* .
- miloko miraru** *num.* 30, trinta; 30, *thirty* .
- miloko mithanu** *num.* 50, cinquenta; 50, *fifty* .
- miloko naane** *num.* 80, oitenta; 80, *eighty* .
- miloko sapa** *num.* 70, setenta; 70, *seventy* .
- miloko sita** *num.* 60, sessenta; 60, *sixty* .
- mmosa** *num.* 1, um; 1, *one* .
- naane** *num.* 8, oito; 8, *eight* .
- nloko** *num.* 10, dez; 10, *ten* .
- nloko na jexe** *num.* 14, catorze; 14, *fourteen* .
- nloko na kenttha** *num.* 19, dezanove; 19, *nineteen* .
- nloko na mmoza** *num.* 11, onze; 11, *eleven* .
- nloko na naane** *num.* 18, dezoito; 18, *eighteen* .
- nloko na piili** *num.* 12, doze; 12, *twelve* .
- nloko na saapa** *num.* 17, dezassete; 17, *seventeen* .
- nloko na sita** *num.* 16, dezasseis ; 16, *sixteen* .

Wunjereraza/ Sequência

- nloko na thanu** *num.* 15, quinze; 15, *fifteen* .
- nloko na tthaaru** *num.* 13, treze; 13, *thirteen* .
- piili** *num.* 2, dois; 2, *two* .
- saapa** *num.* 7, sete; 7, *seven* .
- sita** *num.* 6, seis; 6, *six* .
- thanu** *num.* 5, cinco; 5, *five* .
- tthaaru** *num.* 3, três ; 3, *three* .

Mommaru/ Números ordinais

- aneenli** *adj.* segundo; *second* .
- aneeraru** *adj.* terceiro; *third* .
- oomaliha** *adj.* último; *last* .
- oopajera** *adj.* primeiro; *first* .

Wunjereraza/ Sequência

- ovukula**₁ v. 1 • subtrair; *subtract* .
- 2 • diminuir; *decrease* .



- waalaka**₂ v. contar números; *count* .
- wunjerera** v. 1 • aumentar; *increase* .

Ekhalelo/ Qualidades

2 • acrescentar; *add*.

Ophimaphimaza/
Quantidades relativas

ammozaru *s.* alguns; *some*.

khareere *adj.* muito; *many*.

khazirere *adj.* 1 • há muito;
many.

2 • abunda; *abound*.

3 • muito; *very*.

ohonona *v.* estragar; *damage*,
ruin.

olikana *v.* 1 • ser igual; *be*
equal.

2 • semelhante; *similar*.

oolattana *adj.* 1 • semelhante;
similar.

2 • igual; *equal*.

oophwa *v.* vazar a maré;
become low tide.

ooyeva *adj.* pouco; *little*.

opuhuwa *v.* abundar (com
produtos de maxamba);
abound.

otheene 1 • *pr.* todos;
everybody.

Mphimo/ Dimensões

2 • *adj.* todo; *all*.

othowa *v.* faltar; *lack*.

paahi₂ *intj.* chega; *enough*.

yinjeenexa *adj.* excesso;
excessive.

Nummuru/ Número

anjeene *adj.* muitos; *many*.

kavi? *intg.* quanto?; *how*
much?

khaveetthu *s.* nada; *nothing*.

khuta *adj.* cada; *each*.

nem *s.* nada; *nothing*.



nikiza *adj.* metade; *half*.

nteero *adj.* complete; *whole*.

otheene 1 • *pr.* todos;
everybody.

2 • *adj.* todo; *all*.

vakhaani *adj.* pouco; *few*.

Ekhalelo/ Qualidades

Ekhalelo/ Qualidades
Mphimo/ Dimensões

emozaru *adj.* mesmo; *same.*

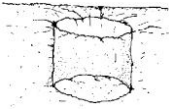
enlemela *s.* peso; *weight.*

ephawu₁ *adj.* oco; *hollow.*

mwankhaani *adj.* pequeno;
small.

okhuveeha *v.* encurtar;
shorten.

olutelela *v.* alongar; *lengthen.*



ookhuveya *adj.* 1 • baixo;
shallow.

2 • curto; *short.*



oolemela *adj.* pesado; *heavy.*

oophunya *adj.* estreito;
narrow.

oorakama *adj.* 1 • alto; *high.*
2 • cumprido; *long.*

oorukhureriya *adj.* redondo;
round.

oottaphuwa *adj.* largo; *wide.*

Mphimo/ Dimensões

oottetemana *adj.* torto;
crooked.



ooveyuwa *adj.* leve; *light*
weight.

oowiithivala 1 • *adj.* espesso;
thick.

2 • *s.* tamanho; *size.*

oowookowa *adj.* recto;
straight.

oowootta *adj.* 1 • magro; *thin.*
2 • fraco; *weak.*

opapatthela *v.* aplanar; *level*
out (with pounding).

ophima *v.* medir; *measure.*

orukunuwa₂ *s.* curva; *curve.*

otaphula₂ *v.* alargar; *enlarge.*

waataleya *v.* planar; *flatten.*

wiphiya *v.* inchar; *swell.*

wixiha *v.* aprofundar; *deepen.*

wookolela *v.* endireitar;
straighten.

Ekhalelo/ Qualidades



woowiixa *adj.* fundo; *deep.*

yinjeene *adv.* muito; *lots.*

yuulupale *adj.* grande; *big.*

Onapha/ Tacto

olipiha *v.* endurecer; *harden.*

onaana *v.* 1 • ficar molhado; *be wet.*

2 • molhar; *soak.*



onona *v.* afiar; *sharpen.*

ookhomeya *adj.* duro; *hard.*

oonapha *adj.* viscoso; *sticky.*

ooparuhaza *adj.* rugoso;
rough.

ooririyā *adj.* frio; *cold.*

ootherenya *adj.* escorregadio;
slippery.

Mazivelo ni Onukhelaza / Sabor e Cheiro

oothokoleya *adj.* agudo;
sharp.

ooveya veyā *adj.* suave; *soft.*

ooviha *adj.* quente; *hot.*

oowumma *adj.* seco; *dry.*

opasari *v.* alisar; *smooth out.*

yoowaapatheya *adj.* liso;
smooth.

Ekori/ Cor

ekori *s.* cor; *colour.*

ekori ya koroso *adj.* castanho;
brown.

ekori ya mathapa *adj.* verde
(cor); *green.*

ekori ya safarawu *adj.*
amarelo; *yellow.*

oriipa *adj.* 1 • escuro; *dark.*
2 • preto; *black.*

oriipelela *adj.* 1 • azul; *blue.*
2 • verde; *green.*

otteela *adj.* branco; *white.*

oxeeriya *adj.* vermelha; *red.*

waarya₂ *s.* 1 • glória; *glory.*
2 • clareza ; *brightness .*

Mazivelo ni Onukhelaza / Sabor e Cheiro

onaya *v.* ser doce; *sweeten.*

Meio Ambiente

oonyunya *adj.* azedo; *sour*.

oowaawa *adj.* amargo; *bitter*.

oziva *s.* 1 • saboroso; *tasty*.
2 • doce; *sweet*.



wunkha phu *v.* cheirar mal;
stink.

wuunkhela *v.* cheirar bem;
smell good.

Olemelela/ Valor

muulupalexe *adj.* importante;
important.

noovo *adj.* novo; *new*.

Ntthaka/ Geologia

oonanara *adj.* feio; *ugly*.

ooreera *adj.* 1 • limpo; *clean*.
2 • bonito; *beautiful*.
3 • bom; *good*.

ooreerela *adj.* correcto;
correct.

ootheeha *adj.* engraçado;
funny.

ootthakatta *adj.* sujo; *dirty*.

yeeleene *s.* verdade; *truth*.

yolikanela *adj.* perfeito;
perfect.

yoohireera *adj.* mal; *bad*.

yookhalela *adj.* apropriado;
appropriate.

Meio Ambiente

Nttetthe ni Ekuluttu/ Áreas e Regiões

etakhwa *s.* 1 • floresta; *forest*.



2 • selva; *jungle*.
3 • mato; *bush country*.

nipuro *s.* lugar; *place*.

nipuwa *s.* clareira; *clearing*.

olumwenku *s.* mundo; *world*.

Ntthaka/ Geologia

ekhuku *s.* gruta; *cave*.

elapu *s.* terra; *land*.

eparatha *s.* prata; *silver*.

ephawu₂ *s.* 1 • barraco; *hole*.

2 • orifício; *crevice, hollow.*

3 • toca; *den.*

etthaya *s. solo; soil.*

khoopiri *s. cobre; copper.*

marove *s. matope; mud.*

mithaakha *s. areia; sand.*



mwaako *s. montanha; mountain.*

mwala *s. rochedo; rock (large).*

mwiithe *s. buraco; hole.*

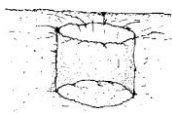
nawawa *s. brita; gravel.*

nikhulo *s. vale; valley.*

nkerekhere *s. 1 • borda; edge.*

2 • margem; *river bank.*

3 • falésia; *cliff.*



nlitti₁ *s. cova; ditch.*



nlitti₂ *s. vala; trench.*

nluku *s. pedra; stone (small).*

ntthupi *s. poeira; dust.*

ottophe *s. barro; clay.*

vasulu va mwaako *s. cume; summit.*

wooru *s. ouro; gold.*

yumma *s. ferro; iron.*

Maazi/ Água



ekisirwa *s. ilha; island.*

epareya *s. mar; sea.*

epula *s. chuva; rain.*



epuusu *s. poço; well.*

maazi *s. água; water.*

manyaamunya *s. limo; slime.*

maroveni *s. paântano; marsh.*

maxawuri *s. bolha; bubble.*

niitho na maazi *s. fonte; spring.*

nipheru *s. espuma; foam.*

niwimpi *s. onda; wave.*

nkerekhere s. 1 • borda; *edge*.
2 • margem; *river bank*.
3 • falésia; *cliff*.

nratta₁ s. 1 • charco; *puddle*.
2 • lago; *lake*.

nratta₂ s. albufeira; *dam*.

nratthi s. 1 • riacho; *stream*.
2 • rio; *river*.

nthato s. ponte dos paus; *log bridge*.



nttimani s. praia; *beach*.

onaana v. 1 • ficar molhado; *be wet*.
2 • molhar; *soak*.

ophempa v. flutuar; *float*.

ophwa maazi s. maré baixa;
low tide.

ottonya s. gota; *drop of water*.

ovira maasi 1 • s. corrente;
current.
2 • v. correr água; *flow*.

ozama₁ v. afogar-se; *drown*.

ozama₂ v. afundar; *sink*.

ozama₃ v. mergulhar; *dive*.

Mooro/ Fogo

ekhuni s. lenha; *firewood*.

ettuura s. cinza; *ash*.



makhala s. carvão; *charcoal*.



mooro s. 1 • fogo; *fire*.
2 • lume; *flame*.

mwiiixi s. fumo; *smoke*.

nlumi s. 1 • chama; *flame*.
2 • língua; *tongue*.

opaha v. queimar; *burn*.

ophatuwa s. faísca; *spark*.

oruzuwa v. chamoscar; *singe*.

veekho s. fogueira; *cooking fire*.

wunzela v. acender; *light*.

Ozulu/ Céu

epheyo₁ s. 1 • vento; *wind*.
2 • ar; *air*.

ettontowa s. estrela; *star*.

mweeri muluphale s. 1 • lua;
moon.

2 • lua-cheia; *full moon.*

neeku s. nuvem; *cloud.*



niworoxa s. estrela cadente;
falling star.

nkankanyama s. arco-íris;
rainbow.

nzuwa s. sol; *sun.*

ovariya mweri s. eclipse;
eclipse.

ozulu s. céu; *sky.*

wooneya mweeri s. lua-nova;
new moon.

yoowaarya *adj.* brilhante;
bright.

Clima

ekamaama s. luz; *light.*

elimwe s. tempo seco; *dry*
season.

Ephalalazi s. vento do oeste;
east wind.

epheyo, s. 1 • vento; *wind.*
2 • ar; *air.*



epheyo₂ s. vento; *wind.*

epiphi s. escuridão; *darkness.*

epula s. chuva; *rain.*

epula ya mwanankhaya s.
tempestade; *storm.*

erunku s. sombra; *shadow.*

etari s. trovão; *thunder.*

ethawuni s. seca, fome;
drought; famine.

eyiita s. tempo chuvoso;
rainy season.

Kajikasi s. vento do norte-
oeste ; *northeaster*
wind.

Kuusi s. vento do sul;
southern wind.

mante s. cachimba; *dew.*

mantthe s. neblina; *mist.*

Matulayi vento fino do oeste;
soft east wind.

nruuri s. sombra; *shade.*

okathi s. 1 • tempo; *time.*
2 • estação; *season.*

okathi wa orirya s. tempo
frio; *cold weather.*

Meio Ambiente

oruma, v. soprar; *blowing of the wind.*



otothowa s. cheia; *flood.*

overinya s. relâmpago; *lightning.*



owelela v. 1 • subir; *ascend.*
2 • evaporar; *evaporate.*

waarera s. brilho; *sunshine.*

waarya mweeri s. luar;
moonlight.

Okhati/ Tempo

Aluhamisi s. quinta feira;
Thursday.

atuhuri s. meio dia; *mid day.*

Duminku s. domingo; *Sunday.*

eJumwa s. sexta feira; *Friday.*

elelo prep. hoje; *today.*

Okhati/ Tempo



eriyari, prep. 1 • entre; *between.*
2 • no meio; *middle.*

eriyari₂ prep. meio noite; *mid night.*

eSaapatu s. sábado; *Saturday.*

esumana s. semana; *week.*

evara ekina adv. outra vez;
again.

evara emoza adv. uma vez;
once.

evara sinjeene adv. muitas
vezes; *often.*

eyaakha s. ano; *year.*

Jumwanne s. terça feira;
Tuesday.

Jumwathaanu s. quarta feira;
Wednesday.

khalahi s. tempos passados;
long ago.

mahiku oteene adv. sempre;
always.

mahuku a virale s. tempos
passados; *olden times.*

makaaripi prep. anoitecer;
evening.

meelo s. amanhã; *tomorrow.*

mwahiyo *s. próximo ano; next year.*

mwahiyohiiyo *o ano seguindo próximo ano; the year after next.*

mweeri *s. mês; month.*

mweezana *s. ano passado; last year.*

mweezuri *s. dois anos atrás; two years ago.*

nakhala *adv. nunca; never.*

nannano *adv. agora; now.*

nihiku *s. dia; day.*

nihiku nno *adv. às vezes; sometimes.*

nrotto *prep. depois de amanhã; day after tomorrow.*

ntano *s. esta ano; this year.*

nuumala *prep. depois; after.*

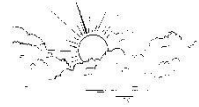
nzana *prep. ontem; yesterday.*

nzuri *prep. anteontem; day before yesterday.*

nzuwa nootthekuwa *s. tarde; 3pm.-5pm. .*

ohiyu *s. noite; night.*

okathi *s. 1 • tempo; time.
2 • estação; season.*



okhuma nzuwa *s. nascer do sol; sunrise.*

olameleliha *adv. normalmente; usually.*

olipelela *v. esperar um tempo; wait.*

opiza₂ *v. atrasar; be late.*

othana *s. 9 a 14 hora; 9am to 2pm.*

otumpuwela nzuwa *s. pôr do sol; sunset.*

ovira *v. passar; spend time.*

oxa *v. amanhecer; dawn.*

oxaaka *s. madrugada; dawn.*

Sekunta Feera *s. segunda feira; Monday.*

vahinatthi *prep. antes amanhecer; before dawn.*

vanno *adv. agora; now.*

wijisu *s. cedo da manhã; early morning.*

winla *v. anoitecer; become night (dusk).*

Meio Ambiente

Nipuro ni Etthu/ Lugares e Objectos

epantta *s.* pedaço; *piece.*

ephawu₂ *s.* 1 • barraco; *hole.*

2 • orifício; *crevice,*
hollow.

3 • toca; *den.*

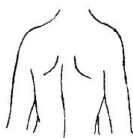


eriyari₁ *prep.* 1 • entre; *between.*

2 • no meio; *middle.*

etthu *s.* 1 • coisa; *thing.*

2 • alguma coisa;
something.



ettuli *s.* 1 • costas; *back.*

2 • atrás; *behind.*

moonoo nlopwana *adj.* direita;
right.

moonoo nthiyana *adj.*
esquerdo; *left.*

mpakha *prep.* até; *until.*

mpantta *adj.* lado; *side.*

n-...-ni, m-...-ni *prep.* em
(dentro); *in.*

Nipuro ni Etthu/ Lugares e Objectos

nhina *prep.* dentro; *inside.*

ni₁ *conj.* com; *with.*

nkerekhere *s.* 1 • borda; *edge.*

2 • margem; *river bank.*

3 • falésia; *cliff.*

npantta *s.* lado; *side.*

o-₁ *conj.* para; *towards.*

ohoolo *s.* 1 • frente; *front.*

2 • em frente; *forward.*

ohoolo wa *prep.* em frente de;
in front of.

okajikasini *s.* norte; *north.*

okuusini *s.* sul; *south.*

onkela nzuwa *s.* 1 • poente;
where the sun sets.

2 • oeste; *west.*

onkhuma nzuwa *s.* 1 • leste;
east.

2 • nascente; *where the*
sunrises.

oota *s.* fora; *outside.*

oporowa *s.* frente de barco;
front of boat.

ottuli *prep.* atrás; *behind.*

ottywene *adj.* longe; *far.*

uuwe *prep.* lá; *over there.*

va *prep.* aqui; *here.*

vakhiviru *prep.* perto; *near.*

vale *prep.* ali; *over there.*

vathi₂ *adv.* em baixo; *down.*

vathi va *prep.* baixo de; *under;*
below.

vazulu 1 • *prep.* em cima; *up.*
2 • *s.* topo; *top.*

vazulu va *prep.* sobre; *above.*

vo *prep.* aí; *there.*

wiithela *s.* reverso; *other side.*

wiixa *s.* fundo; *bottom.*

English-Nahara Index

A - a

abandon *v.* **ohiwananeya**

abdomen *s.* **erukulu**

abound *adj.* **khazirere**

v. **opuhuwa**

above *prep.* **vazulu va**

Abraham *s.* **lprahima**

abscess *s.* **nalipwe**

abstain *v.* **okhotta**

accompany *v.* **ovelela**

account *s.* **yoolepiya**

accumulate *v.* **ozarihela**

v. **wunkela**

accuse *v.* **ohimyakaza**

v. **omootheriya**

v. **wakanyera**

adversary *s.* **nwanani**

advise *v.* **olaka**

v. **olaka**

after *prep.* **nuumala**

afternoon *s.* **nzuwa**

nootthekuwa

Adam *s.* **Atamu**

add *v.* **wunjerera**

adjectival prefixes

adj. **mwan-, a-,**

mwan-, zi-, nan-,

ma-, yan-, zi-

admire *v.* **oxankela**

adolescent girl *s.* **nimwaari**

adolescent male (12-18)

s. **rapasi**

adult *s.* **muulupale**

adultery *v.* **oraruwa**

again *adv.* **evara ekina**

agree *v.* **okupali**

agreement *s.* **wiiwanana**

air *s.* **epheyo**

alcoholic drink *s.* **ekaju**

alert *adj.* **oowiwelela**

alive

alive *adj.* **ohana nkumi**

all *adj.* **otheene**

allow *v.* **otthuniha**

alone *s.* **meekhawe**

already *adv.* **naanano**

also *adv.* **navetho**

alter *v.* **ovirikaniha**

although *conj.* **onunkalaru**

always *adv.* **mahiku oteene**

amulet *s.* **ehirizi**

s. **ntthukela**

amulet for baby's neck

s. **nkhova**

an order of God

s. **okuruxiliya**

ancestor *s.* **marehemu**

and *conj.* **ni**

anemia *s.* **nasafura**

angel *s.* **nlaayka**

angel of death *s.* **Ezirayili**

angel of God that brings
disaster *s.* **nlayika**

nootakhala

animal *s.* **enama**

animal hide *s.* **ekattakha**

animal track *s.* **nlila**

ankle *s.* **ekoza**

announce *v.* **olaleya**

annoy *v.* **oxatiyari**

another *s.* **akina**

pr. **nkina**

answer *v.* **waakhula**

ant, big *s.* **ephepheezu**

ant, small *s.* **eneneele**

antelope *s.* **ekhuulu**

antenna *s.* **nteena**

appease demons

v. **wopeliya mihaya**

approach *v.* **waattamela**

appropriate *adj.* **yookhalela**

argue *v.* **omanana**

v. **onyakulihana**

v. **owanela**

argument *s.* **okootta**

arm *s.* **moonoo**

armpit *s.* **nikaphwa**

army *s.* **atoropa**

arrange *v.* **olokiha**

arrive *v.* **ophiya**

ascend *v.* **owelela**

ash *s.* **ettuura**

ask *v.* **okoha**

assault

assault *v.* **ontuphela**

v. **otuphela**

attack *v.* **wipithela**

aunt *s.* **naakhe**

aunt (father's sister)

s. **amaathi**

aunt (mother's older sister)

s. **akuulu**

avoid *v.* **wikotiha**

axe *s.* **majatto**

B - b

back *s.* **ettuli**

back of boat *s.* **opoopha**

back of head *s.* **ekohi**

bad *adj.* **yoohireera**

bag *s.* **esaakhu**

bait *s.* **esamu**

bald *adj.* **ntari**

bamboo *s.* **nlanzi**

banana *s.* **enika**

banana tree *s.* **nnika**

baobab fruit *s.* **nlapa**

baobab tree *s.* **nlapa**

bark *v.* **okhuwa**

bark, hard peel *s.* **nikula**

barren *adj.* **oohiyara**

basket *s.* **ejesto**

bat *s.* **nanttuuthu**

bathe *v.* **orapa**

bathing place *s.* **exoworo**

be able to *v.* **owerya**

be angry *v.* **onanariya**

be born *v.* **oyariya**

be careful *v.* **phoole**

v. **wikasopa**

be cooked *v.* **ottokottha**

be equal *v.* **olikana**

be fair *v.* **wiinwanana**

be healthy *v.* **okhala**

be late *v.* **opiza**

be married *v.* **otheliya**

be old *v.* **wuuluvala**

be proud *v.* **wiihelana**

be terrified *v.* **olaviya**

be tired *adj.* **wojeya**

be wet

be wet *v.* **onaana**

beach *s.* **nttimani**

bead *s.* **nkhova**

beak *s.* **nnupi**

beam *s.* **eviika**

beans *s.* **ekhutte**

beard *s.* **ereru**

beautiful *adj.* **ooreera**

because *conj.* **maana**

conj. **okhala wira**

because of *conj.* **nlattu we**

become low tide *v.* **oophwa**

become night (dusk)

v. **winla**

bed *s.* **ekhaama**

bed room *s.* **ekwartu**

bedbug *s.* **oyaata**

bee *s.* **enuwi**

beehive *s.* **phepele**

before *conj.* **ehinatti**

before dawn *prep.* **vahinatthi**

beggar *s.* **najimola**

behind *s.* **ettuli**

prep. **ottuli**

believe *v.* **okupali**

v. **wiimurerya**

believe in *v.* **waamini**

bell *s.* **esiino**

belly *s.* **erukulu**

belongings *s.* **nreerele**

below *prep.* **vathi va**

bench, stool *s.* **ebanko**

bend down *v.* **wurama**

between *prep.* **eriyari**

bewitch *v.* **olowa**

big *adj.* **yuulupale**

big ant *s.* **epepezu**

big root *s.* **nkokhoori**

big sail boat *s.* **ekalawa**

bile *s.* **wamwe**

billy goat *s.* **nrurumpi**

bind *v.* **otthuka**

bird *s.* **mwaanuni**

birdlime *s.* **onyoma**

bite *s.* **oluma**

bitter *adj.* **oowaawa**

black *adj.* **oriipa**

blacksmith *s.* **nvala**

bladder *s.* **enena**

bleed *v.* **okhuma ephome**

bless *v.* **oziveliha**

blessing

blessing *s.* **enasiipu**
blind *adj.* **oohoona**
blink *v.* **waphila**
block/ brick *s.* **etijolo**
blood *s.* **ephome**
blossom *s.* **maluuwa**
blow *v.* **wunzelela**
blow one's nose *v.* **omila**
blowing of the wind
v. **oruma**
blue *adj.* **oriipelela**
blunt *adj.* **ooturya**
body *s.* **eruthu**
body hair *s.* **maphururu**
boil *v.* **okaphulela**
bone *s.* **nikhuva**
bone marrow *s.* **ophoota**
border *s.* **nkano**
borrow *v.* **okopha**
bottle *s.* **epootili**
bottom *s.* **wiixa**
boundary *s.* **nkano**
bowl *s.* **epusulana**
box *s.* **ekaaxa**
boy *s.* **nanttompe**

boy's initiation songs
ehonkwe
boys initiation celebration
s. **ekaziyawu**
boys initiation ceremony
s. **onverani**
bracelet *s.* **nnya**
brag *v.* **wiihimya**
braid hair *v.* **otthava ekarari**
brain *s.* **okooko**
brake *v.* **opwexa**
branch *s.* **nrinttha**
bread *s.* **epaawu**
break *v.* **ohooneya**
v. **opwexa**
breakfast *s.* **matapixu**
breast *s.* **nipele**
breathe *v.* **wijuwa**
breed *v.* **ofuwa**
bride price *s.* **mahari**
bright *adj.* **yoowaarya**
brightness *s.* **waarya**
bring *v.* **owaana**
bring up *v.* **olela**
broom *s.* **nvelo**
brother *s.* **manu**

brother-in-law

brother-in-law *s.* **nnlamu**
brown *adj.* **ekori ya koroso**
brush *s.* **exikova**
bubble *s.* **maxawuri**
bucket *s.* **epaarti**
bud *s.* **ophuwa**
buffalo *s.* **enari**
build *v.* **oteka**
bull, cow *s.* **enyompe**
bump *v.* **okuttumula**
bundle *s.* **nifuta**
burn *v.* **opaha**

burnt *adj.* **oovya**
burp *s.* **ekhanana**
bury *v.* **osinkha**
bus *s.* **karera**
bush *s.* **makukhu**
bush country *s.* **etakhwa**
bushbaby *s.* **ejanka**
but *conj.* **masi**
butterfly *s.* **nikuruthu**
buttock *s.* **nikhuttu**
buy *v.* **othuma**
by mistake *adv.* **kalakenle**

C - c

cackle *v.* **oretteha**
calf of leg *s.* **natahu**
call *v.* **wazima**
calm down *v.* **omaaliha**
can *s.* **elaata**
candle *s.* **eveela**
canoe *s.* **ekhankaya**
capable *adj.* **oowerya**
care for *v.* **onlema**
v. **osunka**
caress *v.* **mwepeza**

carrot *s.* **esinoora**
carry *v.* **okuxa**
carry child in a kapulana
v. **onyara**
carve *v.* **ophata**
cashew fruit *s.* **nikaju**
cashew nut *s.* **ekoroso**
cashew tree *s.* **nkhaju**
cassava *s.* **farinya**
cat *s.* **kwaatu**
caterpillar *s.* **munku**

catfish

catfish *s.* **nkhopo**
cave *s.* **ekhuku**
cease *v.* **woojeela**
ceiling *s.* **etarato**
cement block *s.* **epulooku**
cemetery *s.* **ekhapuri**
centipede *s.* **monkolo**
ceremony *s.* **niiro**
chair *s.* **ekhatera**
chameleon *s.* **namanriya**
s. **namanriya**
change *s.* **eturuku**
charcoal *s.* **makhala**
charm *s.* **ehirisi**
chest *s.* **epeeto**
chew *v.* **onyamunya**
chew cud *v.* **onyamunya**
chick *s.* **mwana**
amwalakhu
chicken *s.* **mwalakhu**
chicken coop *s.* **ehiili**
chief *s.* **mulupale**
child *s.* **mwana**
chisel *s.* **exkopulu**
choke *v.* **ottipiya**
choose *v.* **othanla**

circumcise *v.* **othikiliya**
city *s.* **opooma**
civet cat *s.* **nrowani**
clam *s.* **ejasa**
clap *v.* **woopa matata**
claw *s.* **ekatha**
clay *s.* **ottophe**
clay cooking pot *s.* **mwaapu**
clean *adj.* **ooreera**
clean home and yard
v. **okweza**
clear forest for agriculture
v. **wuuha**
clearing *s.* **nipuwa**
cliff *s.* **nkerekhere**
close *v.* **otthuka**
cloth *s.* **ekuwo**
clothes *s.* **ekuwo**
cloud *s.* **neeku**
cobra *s.* **nriyawo**
cockroach *s.* **niparatha**
coconut *s.* **ekole**
coconut palm *s.* **nkole**
cocoon *s.* **niihuuwa**
coffee *s.* **ekafe**
coil *v.* **okhuna**

cold

cold *adj.* **ooririya**

cold weather *s.* **okathi wa
orirya**

colour *s.* **ekori**

comb *s.* **ekakhela**

come *v.* **owa**

come eat with us *v.* **kharipu**

comfort *v.* **omwepeza**
v. **onkurunuxa
nrima**

command *s.* **orti**

complain *v.* **wiitthayi**

complete *v.* **olikaniha**

compromise *s.* **wiwanana**

confused *adj.* **khani**
wananeya

congestion *s.* **kamasi**

congratulate *v.* **okitthapela**

conquer *v.* **owerya**

conserve *v.* **osunka**

continue *v.* **ohokoleela**

contradict *v.* **ovaanya**

converse *v.* **ovaanela**

cook *v.* **waapeya**

cooked rice *s.* **nrama**

cooking fire *s.* **veekho**

cooking stones *s.* **matthuwa**

copper *s.* **khoopiri**

corn *s.* **nakhuwo**

corn silk/flower *s.* **ekayaya**

cornmeal paste *s.* **exima**

corpse *s.* **nrutthu**

correct *adj.* **ooreerela**

corrupt *adj.* **karuze**

cotton *s.* **alukuthawu**

cough *v.* **okothomola**

count *v.* **waalaka**

country *s.* **elapo**

courageous *adj.* **oominyala**

cover *v.* **okhuneela**

cover, close with lid
v. **opopheela**

crab *s.* **ekhala**

crab (type of) *s.* **nyantta**

crawl *v.* **waapaza**

crawl as a lizard
v. **wiipurula**

crazy person *s.* **nanepa**

crest *s.* **ejonjoro**

crevice, hollow *s.* **ephawu**

cricket *s.* **jiphwe**

cripple *s.* **ootuthunya**

crocodile

crocodile *s.* **ekonya**
crooked *adj.* **ootetemana**
crop of bird *s.* **oxukhulela**
cross *v.* **olapuwa**
crow *s.* **nakhuku**
v. **wiipha**
crowd *s.* **mwanantthu**
cruel *adj.* **ootakhala**
crush *v.* **onyattha**
crust *s.* **niwowo**
cry *v.* **wunla**
cucumber *s.* **nixiri**
cultivate *v.* **olima**

cup *s.* **ekopho**
current *s.* **ovira maasi**
curse *s.* **malavi**
s. **otakhaliya**
curve *s.* **orukunuwa**
custard apple *s.* **aatha**
custard-apple tree *s.* **ntali**
wa aatha
cut *v.* **othikila**
cut down *v.* **wiikittha**
v. **wuuha**
cut down grass *v.* **okhera**
cut hair *v.* **omeettha**

D - d

dam *s.* **nratta**
damage, ruin *v.* **ohonona**
dance *v.* **wiina**
danger *s.* **woophiha**
dark *adj.* **oriipa**
darkness *s.* **epiphi**
daughter *s.* **mwana**
nthiyana
daughter-in-law *s.* **maati**
David *s.* **Dawuta**

dawn *v.* **oxa**
s. **oxaaka**
day *s.* **nihiku**
day after tomorrow
prep. **nrotto**
day before yesterday
prep. **nzuri**
dead fetus *s.* **nrolo**
deaf *s.* **suurutu**
deceive *v.* **woototha**

decide

decide v. **olakela**
decorate v. **opampa**
decrease v. **ovukula**
deep *adj.* **woowiixa**
deepen v. **wixiha**
defeat v. **oxintta**
defecate v. **onya**
defend v. **waakiha**
demon *s.* **tiyapu**
den *s.* **ephawu**
s. **nipantta**
deny v. **okhotta**
descend v. **okhuruwa**
descendants *s.* **aanapwapu**
descendents *s.* **aanapipi**
despise v. **othanya**
destroy v. **waazuwa**
detour v. **ohapuwa**
s. **oxerekela**
dew *s.* **mante**
diarrhea *s.* **wooporari**
die v. **okhwa**
different *adj.* **oovirikana**
difficult *s.* **olipa**
adj. **oomananiha**
dig v. **otthipa**

dig up v. **wufula**
dinner *s.* **eyooja y'ohiyu**
direct, show the way
v. **ottikinihiya**
dirty *adj.* **ootthakatta**
disabled *adj.* **oorakala**
disappear v. **olakazeya**
discover v. **wupulula**
discuss v. **ovanela**
disease *s.* **eretta**
disperse v. **omwareya**
ditch *s.* **nlitti**
dive v. **ozama**
divide v. **okawa**
divine v. **waaxerra**
divorce v. **omwareya**
divorced *s.* **omwareyana**
dizzy (be) v. **esuluuji**
do v. **wiira**
dog *s.* **mwalapwa**
dolphin *s.* **suuki**
domestic servant *s.* **nanteko**
domesticate v. **ofuwa**
door *s.* **nkhora**
door handle *s.* **epuxa**
dove *s.* **epompa**

down

down *adv.* **vathi**
drag *v.* **opurula**
dragonfly *s.* **mwititiri**
draw *v.* **ophaka**
draw water *v.* **orika**
dream *v.* **oloha**
dress *v.* **owara**
drink *v.* **owurya**
s. **yowurya**
drip *v.* **ovuuva**
drive *v.* **weettiha**
drop *v.* **omoroxa**
drop of water *s.* **ottonya**
drought *s.* **ethawuni**

drown *v.* **ozama**
drum *s.* **ekoma**
drunkard *s.* **nakhaju**
s. **nanhapaliya**
dry *adj.* **oowumma**
dry melon *s.* **ekahi**
dry season *s.* **elimwe**
duck *s.* **nrattha**
dung beetle *s.* **mpirikixa**
dust *s.* **ntthupi**
duty *s.* **nthiti**
dwarf *s.* **okhweya**
dwelling place of the dead
s. **omahiye**

E - e

each *adj.* **khuta**
eagle *s.* **namaxaka**
ear *s.* **naaru**
early morning *s.* **wijisu**
earring *s.* **epirinku**
earthworm *s.* **enyonkrosi**
east *s.* **onkhuma nzuwa**
east wind *s.* **Ephalalazi**
easy *adj.* **ookhweya**

eat *v.* **ooja**
eat something hard
v. **okhura**
ebony tree *s.* **ephivi**
eclipse *s.* **ovariya mweri**
edge *s.* **nkerekhere**
educate *v.* **olela**
eel *s.* **nkhunkha**
egg *s.* **nooje**

egg yolk

egg yolk *s.* **eranki**
eggplant *s.* **epirinjala**
eggshell, peal *s.* **nikarakaja**
egret *s.* **xululu**
elbow *s.* **ekwakwinyu**
elder *s.* **kwakwana**
elephant *s.* **etthepo**
elephant's trunk *s.* **nuupi**
elephant's tusk *s.* **miroje**
elephantiasis *s.* **nipixi**
embarrassment *s.* **ehaaya**
empty *adj.* **khuneetthu**
encampment *s.* **matenke**
enchantment spoken
s. **etuwa**
end *v.* **omaaliha**
end for now *v.* **ohiyerera**
enemy *s.* **nwanani**
engaged woman
s. **ntiman'awe**
enlarge *v.* **otaphula**
enough *intj.* **paahi**
enter *v.* **okela**
epilepsy *s.* **ejiile**

equal *adj.* **oolattana**
err *v.* **ovonya**
escape *v.* **osonyowa**
v. **ottyawa**
evaporate *v.* **owelela**
evening *prep.* **makaaripi**
everybody *pr.* **otheene**
evidence *s.* **erazawu**
evil spirit *s.* **tiyapu**
evil spirit, demon *s.* **jini**
evil spirits, demons *s.* **majini**
ewe *s.* **epwittipwitthi**
excessive *adj.* **yinjeenexa**
excuse me *intj.* **khomala**
exit *v.* **okhuma**
expensive *adj.* **oolipa**
explain *v.* **wixuttiha**
explode *v.* **ophutuwa**
extinguish *v.* **ottipiha**
eye *s.* **niitho**
eyebrow *s.* **esiiyo**
eyelash *s.* **ekopikophi**
Ezekiel *s.* **Ezikiya**

F - f

fable

fable *s.* **ehantisi**

face *s.* **wiitho**

facial incision *s.* **ehuku**

faeces *s.* **mavi**

fail *v.* **oviliya**

faint *v.* **osirikha**

falcon *s.* **tikilaxiko**

fall *v.* **omora**

falling star *s.* **niworoxa**

family *s.* **amuzi**

family clan *s.* **nlooko**

famine *s.* **ethawuni**

fan *v.* **ovekhula**

far *adj.* **ottywawene**

fart *v.* **ozapa**

fast *adj.* **oowaakuva**

v. **otthuka**

fat *s.* **onuna**

adj. **ooneneva**

father(hon.) *s.* **apaapa**

father-in-law *s.* **taata**

fear *s.* **woova**

feast *s.* **efeexta**

s. **niira**

feather *s.* **nttenka**

feed *v.* **ojiha**

feel *v.* **waapapela**

v. **wona**

feel hot *v.* **oviheriya**

feel sleepy *v.* **ovoliya ni**

khove

fence in *v.* **otekelela**

ferment *v.* **weeleela**

ferocious *adj.* **oowali**

fetch *v.* **orela**

fetish *s.* **esihiri**

fetus *s.* **nruupo**

fever *s.* **ehoma**

few *adj.* **vakhaani**

field *s.* **ematta**

field mouse *s.* **emete**

field rat *s.* **ekhuve**

fight *v.* **owana**

fill *v.* **ozarihela**

fin *s.* **nveruveru**

find *v.* **ophwanya**

find (by chance)* *v.* **ottotta**

fine *s.* **muulutha**

finger *s.* **nikokho**

fingernail *s.* **ekatha**

finish *v.* **omala**

fire *s.* **mooro**

firewood

firewood *s.* **ekhuni**

first *adj.* **oopajera**

firstborn *s.* **mwana**

oopajeriya

s. **mwana**

owanzeriya

fish *s.* **ehopa**

fish bone *s.* **nikhuva**

fish scales *s.* **maphalanko**

fish trap *s.* **neelema**

fish with large nets

v. **onvura khavoko**

fisher of blood

s. **namwenke**

fisherman *s.* **kiniya**

s. **nakhavoko**

s. **nlowi**

fishhook *s.* **nanjoolo**

fishing line *s.* **misifi**

fishing net *s.* **mattavi**

fist *s.* **esoko**

fix, make better* *v.* **oreriha**

flame *s.* **mooro**

s. **nlumi**

flap wings *v.* **ovava**

flatten *v.* **waataleya**

flea *s.* **ekunkuuni**

float *v.* **ophempa**

flock *s.* **ekhunti**

flock of birds/locusts

s. **nikotto**

flood *s.* **otothowa**

floor *s.* **vathi**

flour *s.* **oruttutthu**

flow *v.* **ovira maasi**

flute *s.* **epivi**

fly *s.* **ephepele**

v. **ovava**

flying ant *s.* **ethuuwi**

foam *s.* **nipheru**

fold *v.* **okhuna**

follow *v.* **otthara**

food *s.* **eyooja**

fool *s.* **nanepa**

foot *s.* **mwetto**

football *s.* **pola**

footprint *s.* **niphita**

footstep *s.* **epaaso**

forbid *v.* **okoottiha**

forehead *s.* **eyuuji**

foreigner *s.* **namawa**

forest *s.* **etakhwa**

forget

forget v. **oliyala**
forgive v. **onswamihi**
fortune (divination) s. **ehako**
forward s. **ohoolo**
four days ago adv. **maziriziri**
Friday s. **eJumwa**
friend s. **mpatthani**
frighten v. **othuthuwa**
frog s. **naphulu**
from conj. **ya**
front s. **ohoolo**
front of boat s. **oporowa**

fruit s. **nhokorokho**
fruit bat s. **nlema**
fruit pip s. **ettaka**
fruit pit s. **phitamwala**
fry v. **waarika**
full adj. **oozala**
full moon s. **mweeri**
muluphale
funeral s. **wosikhani**
funny adj. **ootheeha**
fur s. **maphururu**

G - g

game s. **juuku**
garbage dump s. **nzala**
garlic s. **aalyu**
gate s. **nkhora**
muulupale
gazebo s. **epwaro**
gazelle s. **epaala**
gecko s. **xuwampa**
generous adj. **ooreera**
nrima
germ of a seed s. **enyukula**

get away v. **ottyawa**
get up v. **ovenya**
get well v. **ovona**
giant s. **orekamaza**
gift s. **wovaha**
gills s. **malankha**
giraffe s. **jerafa**
mileka
girl s. **mwaarusi**
give v. **ovaha**
give back v. **ohokoloxa**

give birth

give birth *v.* **oyara**

v. **oyara**

glory *s.* **waarya**

glue *s.* **ekola**

go *v.* **orowa**

go back and forth

v. **othetemana**

goat *s.* **epuri**

gods *s.* **aluku**

gold *s.* **wooru**

good *adj.* **ooreera**

gossip *v.* **olavalavaza**

v. **waapa**

govern *v.* **omantari**

granary *s.* **nhakha**

grandchild *s.* **nzuulu**

grandfather (father of
mother) *s.* **apwaapu**

grandmother (mother of my
mother) *s.* **apiipi**

grass *s.* **malaxi**

grasshopper *s.* **ezorope**

grate *v.* **orari**

grave *s.* **ekhapuri**

grave stone *s.* **okuttha**

gravel *s.* **nawawa**

green *adj.* **ekori ya
mathapa**

adj. **oriipelela**

green cabbage *s.* **ekhoovi**

green coconut *s.* **nlaanya**

green mamba *s.* **nivowu**

green stick *s.* **extakha**

greet *v.* **okhomaza**

grind *v.* **oxila**

grinding stones *s.* **nluku ni
namahawu**

groom *s.* **mwenye harusi**

grow *v.* **wuunuwa**

growl *v.* **ottoroma**

grunt *v.* **okhoroma**

guava *s.* **epheera**

guava tree *s.* **mphera**

guest *s.* **nletto**

guide *s.* **wetihya**

guilty *adj.* **oottheka**

guinea fowl *s.* **ekhaka**

gun *s.* **kapwitthi**

hair

H - h

hair *s.* **ekharari**
half *adj.* **nikiza**
hammer *s.* **maritela**
hand *s.* **ntata**
hand grind corn *v.* **okhoola**
hand in *v.* **ovahererya**
hand of (bananas) *s.* **murru**
handmade football
s. **mphira**
hang out to dry *v.* **waatala**
hang up *v.* **othomeya**
happy *adj.* **ootteeliya ni**
nrima
hard *adj.* **ookhomeya**
harden *v.* **olipiha**
harp *s.* **xittati**
harvest *v.* **ohatta**
harvest season *s.* **okathi wa**
ohatta
hat *s.* **ekofiya**
hatch *v.* **otothola**

have *v.* **ohana**
v. **ohana**
v. **ohavo**
have a miscarriage
v. **ohononeya**
have sex *v.* **orupihana**
he (hon.) *pr.* **ala**
head *s.* **murru**
head covering for woman
(mourning)
s. **nsunki**
head pad *s.* **ekhara**
head wrap *s.* **nlenso**
heal, cure *v.* **ovona**
health *s.* **ekumi**
healthy *adj.* **ohana nkumi**
heap up *v.* **othukumanela**
hear *v.* **winwa**
heart *s.* **nrima**
heavy *adj.* **oolemela**
heel *s.* **ekwakwinyu**
help *s.* **okhalihera**

help in an emergency

help in an emergency

v. **okhalihera**

hem s. **opinyari**

herd v. **otthukaniha**

v. **ottotela**

herder, shepherd

s. **makampuzi**

here *prep.* **va**

here nearby *adv.* **nno**

hernia s. **nxipha**

hesitate v. **oxanka**

hide something*

v. **ottukuttherya**

high *adj.* **oorakama**

hip s. **eyuunu**

hippopotamus

s. **etthomontto**

hire v. **ophwanyiha**

nteko

his *poss.* **yawawe**

his fiancé s. **ntimanawe**

his, her *poss.* **awe**

hiss s. **esupiyu**

hit, beat v. **omana**

hoe s. **ehipa**

hold v. **ovara**

v. **ovarela**

hole s. **ephawu**

s. **mwithe**

hollow *adj.* **ephawu**

hollow out v. **owaja**

holy *adj.* **ooreera nrima**

home s. **owaani**

honest *adj.* **ooloka**

honey s. **oravo**

honour v. **onlemeliha**

hope v. **ororomela**

horn s. **nipalapatta**

s. **nyanka**

hornbill s. **nampeya**

horse s. **ekhavalu**

host s. **aneene**

hot *adj.* **ooviha**

hot (body) *adj.* **oovihaviha**

hot pepper s. **piri-piri**

house s. **enupa**

how many? *intg.* **akavi?**

how much? *intg.* **kavi?**

how? *intg.* **zai?**

hug v. **okuttumanya**

hum v. **wiipha**

human

human *s.* **pinaatamu**

hunchback *s.* **mwanama**

hunger *s.* **etala**

hunt *v.* **ototha**

v. **wopela**

hunter *s.* **kasatoro**

s. **xopela**

hunting bow *s.* **nttheere**

hurry *v.* **wizaakuveha**

hurt *v.* **owereeya**

hurt oneself *v.* **wiixata**

hut, small neglected

s. **nrapattha**

hyena *s.* **kuzupa**

I - i

I *pr.* **miyano**

idiot *s.* **nanepa**

if *conj.* **va-**

v. **ya-**

if it was not for *conj.* **wahari**

if you please *intj.* **xontte**

ignorant *adj.* **oohizuwela**

ill *adj.* **owereeya**

illegitimate child *s.* **mwana**

oraruwiya

illness *s.* **eretta**

imitate *v.* **otakiha**

impatient *adj.* **oohinleva**

impede *v.* **ottiyelela**

v. **ottiyelela**

important *adj.* **muulupalexe**

imposer *s.* **nlavilavi**

impotent *adj.* **okhwa**

malupwana

in *prep.* **n-...-ni, m-...-**

ni

in four day time

adv. **esukuru**

in front of *prep.* **ohoolo wa**

in three days time

adv. **epalama**

incline, bow

v. **othethemana**

increase *v.* **wunjerera**

incubate *v.* **wuuramela**

Indian *s.* **nhinti**

inexpensive *adj.* **ookhweya**

infant **ttuutthu**

inhabit

inhabit *v.* **okhala**

inherit *v.* **orithi**

inheritance *s.* **yoorithiya**

inland *v.* **onkuluni**

innocent *adj.* **khanttheke**

insects *s.* **axinama**

inside *prep.* **nhina**

inside the house/car

dem. **mpaani**

insult *s.* **maruwano**

v. **oruwana**

intelligent **ohana akili**

intercede *v.* **ovekela**

intersection

s. **ekruzamentu**

intestinal worm *s.* **moowa**

intestines *s.* **marupo**

invite *v.* **olattula**

iris *s.* **eranki**

iron *s.* **yumma**

is *v.* **kaa, waa, ni,**

mwaa, ti

v. **kiri, ori, nri, eri,**

mwiri, ari, ziri

Ishmael *s.* **Isimayila**

island *s.* **ekisirwa**

itch *s.* **oneena**

J - j

jackal *s.* **mijji**

jaw *s.* **ereru**

jealous *s.* **nanrima**

Jesus *s.* **Isa**

job *s.* **nteko**

John the Baptist *s.* **Yahaya**

Joseph *s.* **Yosufu**

journey *s.* **ekwaha**

judge *v.* **olavula**

juice *s.* **esuumu**

jump *v.* **otupha**

jungle *s.* **etakhwa**

justice *s.* **wulavulani**

K - k

keep

keep v. **winjati**

kerosene lamp s. **examiniya**

kick v. **nkutaaphe**

kidney s. **eso**

kill v. **wiiva**

kind *adj.* **ooreera nrima**

kingfisher s. **xerule**

kiss s. **epeju**

kitchen s. **ekuzinya**

knead v. **onyattha**

knee s. **nikutha**

kneel v. **okokhora**

knife s. **mwaalo**

knock over v. **wuuha**

knot s. **nluutte**

knot in wood s. **ephitto**

know v. **ozuwela**

know someone, meet

v. **ozuwela**

knowledge s. **ozuwelaza**

knowledgeable person

s. **namazuwela**

known *adj.* **oozuweliya**

knuckle s. **ephitto**

L - I

labour pains s. **ovizikuwa**

lack v. **othowa**

ladder s. **esikatta**

ladle s. **niphaawa**

lake s. **nratta**

land s. **elapu**

language s. **eluuka**

s. **eluuka**

last *adj.* **oomaliha**

last year s. **mweezana**

latrine s. **esintiina**

laugh v. **otheyatheya**

law s. **worti**

lawyer s. **anankhalihero**

lay eggs v. **orela**

lazy *adj.* **oonyonyiya**

lead v. **ohoolela**

leaf s. **ntaakuru**

lean against v. **wikhalihera**

learn v. **wiixutta**

leave something somewhere

v. **ohiya**

leaves

leaves *s.* **mataakuru**
leech *s.* **mututhu**
left *adj.* **moonoo**
nthiyana
leftovers *s.* **nvithe**
leg *s.* **mwetto**
lemon *s.* **limawu**
lemon tree *s.* **nlimawu**
lend *v.* **okopha**
v. **woliha**
lengthen *v.* **olutelela**
leopard *s.* **havara**
leprosy *s.* **makuttula**
level out (with pounding)
v. **opapatthela**
lick *v.* **olata**
lid *s.* **nkhunelo**
lie *s.* **wootha**
lie down *v.* **orupathi**
life *s.* **ekumi**
light *s.* **ekamaama**
v. **wunzela**
light weight *adj.* **ooveyuwa**
lightning *s.* **overinya**
like *v.* **oziveliya**
like this *adv.* **ziiza**

lime *s.* **kinampo**
limp *v.* **otuuthunya**
lion *s.* **kharamu**
lip *s.* **nlaku**
listen *v.* **wiinwelela**
little *adj.* **ooyeva**
liver *s.* **hapa**
lizard *s.* **naakoko**
load *s.* **nrintti**
v. **opakhira**
lobster *s.* **mwihampa**
locust *s.* **nazoope**
log bridge *s.* **nthato**
loincloth *s.* **nkontta**
long *adj.* **oorakama**
long ago *s.* **khalahi**
look at *v.* **oweha**
look for *v.* **opheela**
v. **orela**
v. **otholathola**
v. **owehaweha**
loosen *v.* **otaphula**
v. **otthukula**
Lord God *s.* **Mwaneene**
Nluku
lose *v.* **opweteya**

lost

lost *adj.* **oorimeela**

love *v.* **ophenta**

love a lot *v.* **opentana**

lover *s.* **hawala**

s. **mwapara**

low tide *s.* **ophwa maazi**

luck *s.* **eparaka**

lunch *s.* **eyooja y'othana**

lungs *s.* **maphavela**

M - m

machete *s.* **ekatana**

made to dream *v.* **olohiha**

maggot *s.* **munku**

maize *s.* **naakhuwo**

malaria *s.* **efepiri**

man *s.* **nlopwana**

mane *s.* **majenje**

mango *s.* **emanka**

mango fly *s.* **jukhujukhuni**

mango fly lava *s.* **ttekenya**

mango tree *s.* **mmanka**

many *adj.* **anjeene**

adj. **khareere**

adj. **khazirere**

market *s.* **opazari**

marriage initiation

s. **wiineliya**

marry *v.* **othela**

marsh *s.* **maroveni**

mask *s.* **maxkara**

master, boss *s.* **patarawu**

material *s.* **ekuwo**

meaning *s.* **enhimaaya**

measles *s.* **nanjile**

measure *v.* **ophima**

meat *s.* **enama**

medicine *s.* **venene**

medium *s.* **ehako**

meet together

v. **othukumana**

meet up *v.* **okumana**

melt (in fire) *v.* **otothoxa**

menstrual period *s.* **wuula**

messenger *s.* **namarumiya**

metal cooking pot

s. **ekhantarawu**

mid day

mid day *s.* **atuhuri**

mid night *prep.* **eriyari**

middle *prep.* **eriyari**

midwife *s.* **namakhaliha**

milk *s.* **eleti**

millet *s.* **meele**

s. **nootti**

miser *s.* **milili**

mist *s.* **mantthe**

mix *v.* **otakaniha**

Mohamed *s.* **Muhamati**

molar *s.* **nyakela**

mold *v.* **wuupa**

mold, starting to go off

s. **ozukumana**

mole *s.* **nahuwo**

Monday *s.* **Sekunta Feera**

money *s.* **nzurukhu**

mongoose *s.* **mitulu**

monitor lizard *s.* **nipalama**

monkey *s.* **khole**

month *s.* **mweeri**

moon *s.* **mweeri**

muluphale

moonlight *s.* **waarya**

mweeri

morning for 3 days

s. **ntthanka**

mortar, cement

s. **alukamasa**

Moses *s.* **Muusa**

mosquito *s.* **epwilimwithi**

mother (hon.) *s.* **amaama**

mother-in-law (hon.)

s. **amaathi**

mountain *s.* **mwaako**

mourning *s.* **arupayini**

mouse *s.* **nikhule**

mouth *s.* **eyano**

mouth brooder fish

s. **nikhupa**

move *v.* **wenyeenya**

move forward *v.* **ohooliha**

mud *s.* **marove**

mud wasp *s.* **nkhoro**

mumble *v.* **waapa**

murder *v.* **wookottha**

muscle *s.* **muxkulo**

mushroom *s.* **oviilu**

music *s.* **muzika**

musical instrument

s. **extrumento**

Muslim sorcerer

Muslim sorcerer *s.* **manlimu**

mute *adj.* **khanlavula**

my *poss.* **yawaka**

my husband (hon.)

s. **amwannaka**

my sibling (of the same sex)

s. **nihimaaka**

my sibling (opposite sex)

s. **nrokoraka**

my wife (hon.)

s. **amwaaraka**

my, mine *poss.* **aka**

myself *s.* **miyano**

s. **miyano**

N - n

nail *s.* **epereku**

naked *adj.* **epwhitiphwiti**

name *s.* **nzina**

namesake *s.* **anzina**

nape of neck *s.* **ekohi**

narrow *adj.* **oophunyera**

navel *s.* **njompwe**

near *prep.* **vakhiviru**

neck *s.* **exiko**

needle *s.* **akwiya**

negation prefixes *v.* **aki-**,
khu-, **kha-**, **khni-**,
khamwi- **kha--**

negotiate *v.* **otumiherana**

neighbour

s. **mwattamanani**

nephew or niece *s.* **nzuulu**

nest *s.* **epwaruru**

net *s.* **ntthavi**

never *adv.* **nakhala**

new *adj.* **noovo**

new moon *s.* **wooneya**

mweeri

news *s.* **ehali**

next year *s.* **mwahiyo**

night *s.* **ohiyu**

nlayka ottakhala

no *intj.* **nata**

no thanks (to food)

intj. **mustarehe**

Noah *s.* **Nuuhi**

nobody *s.* **khaavo**

noise (make)

noise (make) *v.* **onyakula**

nomad (bush dweller)

s. **oothamathama**

north *s.* **okajikasini**

northeaster wind *s.* **Kajikasi**

nose *s.* **ephula**

not yet *adv.* **khinathi**

nothing *s.* **khaveetthu**

s. **khiivo**

s. **nem**

notice *v.* **oweha**

now *adv.* **naanano**

adv. **nannano**

adv. **vanno**

nurse *v.* **waamwa**

nurse a child *v.* **waamwiha**

O - o

oath *s.* **olapha**

obey *v.* **ottharihela**

object prefixes *v.* **ki-, mu-,
n-, ni-, mu-...-ni,
mwa--**

obstruct *v.* **oreya**

obtain *v.* **ophwanya**

of *prep.* **a, na, ya,wa,
za**

conj. **ya**

offer *v.* **ovaha**

offer to ancestors *v.* **ovaha
epepa**

offer to the ancestors

v. **ohela epepa**

offering place for a dead
relative *s.* **nifulo**

offering to God *s.* **saaka**

offering to the ancestors
s. **ephepha**

often *adv.* **evara sinjeene**

oil *s.* **makhura**

okra *s.* **nantthatto**

old *adj.* **oowuuluvala**

olden times *s.* **mahuku a
virale**

older bother *s.* **taata**

older sister *s.* **nuunu**

omen *s.* **malavi**

on

on *s.* **va-**

on purpose *adv.* **mwaayini**

once *adv.* **evara emoza**

onion *s.* **esapola**

only *adv.* **paahi**

open *v.* **otthukula**

or *conj.* **wala**

orange *s.* **eraranja**

orange tree *s.* **nrananja**

orchard *s.* **mitali sinjiya**

order someone *v.* **oruma**

orphan *s.* **ekwaazuni**

other side *s.* **wiithela**

our *poss.* **ihu**

ours *poss.* **yawihu**

outside *s.* **oota**

over there *prep.* **uuwe**

prep. **vale**

overtake *v.* **ovikana**

owe *v.* **olokihiya**

owl *s.* **eziizi**

owner *s.* **anene**

P - p

pack bags *v.* **otthuka**

tthuka

paddle *s.* **ehaafi**

paint *s.* **etinta**

palm *s.* **nikutthi**

palm leaf thatch *s.* **makutthi**

palm of hand *s.* **mmatatani**

palpitate *v.* **ovava nrima**

pap *s.* **mahaaza**

papaya *s.* **epaphaya**

papaya tree *s.* **mpaphaya**

paralytic *s.* **khapaza**

partridge, francolin

s. **ekhwali**

party *s.* **otthapa**

path *s.* **ephiro**

patience *s.* **ovilela**

patient *s.* **oleva**

pawprint *s.* **niphita**

pay *v.* **oliva**

payment *s.* **woliviya**

peace *s.* **mwiwanana**

peanut *s.* **manttuvi**

peck *v.* **okokotta**

peck for food

peck for food *v.* **othupa**
peel fruit *v.* **otheka**
peel, shell *v.* **okhava**
pen *s.* **nziizi**
people *s.* **atthu**
pepper *s.* **piliminta**
perch *v.* **withomeya**
perfect *adj.* **yolikanela**
perhaps *adv.* **kwaazi**
person *s.* **ntthu**
persuade *v.* **okupalelana**
persue *v.* **otupuluxa**
perturb *v.* **waakanyera**
phlegm *s.* **kamasi**
pick *v.* **opela**
pick up *v.* **ovara**
v. **weemexa**
piece *s.* **epantta**
pierce *v.* **ottemula**
pig *s.* **ekhuluwe**
pimple *s.* **etthukhu**
pineapple *s.* **enanahi**
pity *v.* **woonelana**
othunku
place *s.* **nipuro**
v. **ohela**

plan *v.* **otthokelela**
plank *s.* **ethapwa**
plant *v.* **oxeya**
plastic sack *s.* **nrupa**
plate *s.* **eparathu**
play *v.* **orukuneya**
play soccer *v.* **onttika bola**
plead *v.* **ovekela**
please *v.* **oziveliha**
pluck feathers
v. **omwaazula**
plug *s.* **nkhunelo**
pocket *s.* **epolosa**
poetry *s.* **epoweziya**
point *v.* **othoonya**
poison *s.* **evenene**
polish *v.* **olizari**
polygamy *s.* **waatteya**
pond cereals *v.* **othita**
poor *s.* **masikhini**
porcupine *s.* **naxinyiku**
potato *s.* **patata**
potter *s.* **namuupa**
pound *v.* **otthupula**
pounding bowl *s.* **eryawe**
pounding stick *s.* **mwiithi**

powerful

powerful *adj.* **ohana ekurru**

praise *v.* **ottottopela**

prawn *s.* **ekhamparawu**

pray for *v.* **oloompa**

v. **ovekela**

praying mantis

s. **pwexakhali**

pregnant *s.* **ehamila**

pretend *v.* **wiziviha**

prevent *v.* **wakuvela**

price *s.* **ehisapo**

prick *v.* **ohoma**

prisoner *s.* **naperezu**

problem *s.* **ekhotto**

promise *s.* **natiri**

prophecy *v.* **otafusiri**

prophet *s.* **nabiyu**

prostitute *s.* **naafiki**

protect *v.* **waakihera**

protect by a charm *v.* **owara**

eherisi

proverb *s.* **moolumo aakhili**

provoke *v.* **opaja**

puddle *s.* **nratta**

puff adder *s.* **evili**

pull *v.* **ovura**

pumpkin *s.* **sinkiya**

punch *v.* **omana**

punish *v.* **ottaruxa**

punishment *s.* **ehukhumu**

pup *s.* **mwana**

amwalapwa

pus *s.* **ooru**

push *v.* **okakha**

put *v.* **ohela**

put together *v.* **otakaniha**

v. **wunkela**

python *s.* **epoma**

R - r

rabbit *s.* **namarokolo**

rag *s.* **etrapu**

rain *s.* **epula**

rainbow *s.* **nkankanyama**

rainy season *s.* **eyiita**

rape *v.* **ontuphela**

v. **otuphela**

rat *s.* **etheki**

razor

razor *s.* **elavina**
read *v.* **osoma**
really *intg.* **ekhweeli**
adv. **ekhweeli**
receive *v.* **waakhela**
reconcile *v.* **wiinwanana**
red *adj.* **oxeeriya**
reed *s.* **ntathi**
reed mat *s.* **ntthatho**
region *s.* **elapo**
rejoice *v.* **ofurahiya**
v. **otthapela**
relative *s.* **amuzi**
remember *v.* **wupuwela**
repair *v.* **orehererya**
repeat *v.* **ohokoleela**
report *s.* **yoolepiya**
request *v.* **ovekela**
v. **ovekha**
resemble *v.* **olattana**
resolve *v.* **olavula**
respect *s.* **oleleya**
v. **ophenta**
rest *v.* **wijuwa**
restless *adj.* **oowalawala**
return *v.* **ohokolowa**

revive *v.* **ohihimuwa**
rheumatism *s.* **mwankokho**
rhinoceros *s.* **njojo**
rib *s.* **niparari**
rice *s.* **nzoro**
rich *s.* **thajiri**
ride* *v.* **weettiha**
right *adj.* **moonoo**
nlopwana
ring *s.* **anela**
ringworm *s.* **nikurumela**
ripen *v.* **ottokottha**
river *s.* **nratthi**
river bank *s.* **nkerekhere**
roar *v.* **wunkuruma**
roast *v.* **wooxa**
robe *s.* **nleya**
rock (large) *s.* **mwala**
roll *v.* **opirikixa**
roof *s.* **vazulu va enupa**
roof a house *v.* **otthunela**
room *s.* **esala**
rooster *s.* **nthupi**
rooster comb *s.* **ejonjoro**
root *s.* **ntathaari**

rope

rope *s.* **nkhoi**
rough *adj.* **ooparuhaza**
round *adj.* **oorukhuriya**
rub *v.* **ottikitthela**

rubbish *s.* **ekokhola**
ruin *v.* **opweteya**
run *v.* **ottyawa**

S - s

sacrifice *v.* **ohita**
sad *adj.* **ooriipya ni
nrima**
sadness *s.* **haamu**
saliva *s.* **esenyé**
salt *s.* **maakha**
same *adj.* **emozaru**
sand *s.* **mithaakha**
sandal *s.* **exinelu**
sap *s.* **oronkozi**
satisfy *v.* **orupala**
Saturday *s.* **eSaapatu**
sauce *s.* **nhuzi**
s. **nhuzi**
save *v.* **winjati**
saw *v.* **osarari**
s. **sarothi**
say *v.* **ohimya**
say goodbye *v.* **oleeha**

scar *s.* **xaraha**
school of fish *s.* **nikotto**
scissors *s.* **etisora**
scorpion *s.* **kororopwe**
s. **namareere**
scoundrel, thief *s.* **nlavilavi**
scrape *v.* **owaka**
scratch *v.* **ozuna**
scull cap *s.* **ekofiya**
sea *s.* **epareya**
season *s.* **okathi**
second *adj.* **aneenli**
second-wife *s.* **waatteya**
see *v.* **woona**
seed *s.* **esumentu**
s. **mmizo**
selfish *adj.* **wimaana**
sell *v.* **otumiha**
send someone *v.* **oruma**

send something to someone

send something to someone

v. **oveleliha**

senile *adj.* **oohuphuwele**

sent by God v. **okuruxa**

separate v. **opharula**

serious difficulty *s.* **oxanka**

serve v. **orumela**

sesame seed *s.* **jinjili**

sew v. **ottottha**

shade *s.* **nruuri**

shadow *s.* **erunku**

shake v. **otatha**

shallow *adj.* **ookhoveya**

share, give part of v. **omeela**

shark *s.* **tumpurawu**

sharp *adj.* **oothokoleya**

sharpen v. **onona**

shave v. **omettha ereru**

shell *s.* **nikula**

s. **ninkhoma**

shell fish *s.* **ekhompe**

shelter *s.* **nipantta**

shield *s.* **witiyelela**

shin *s.* **mpaja**

shine v. **waarya**

shirt *s.* **ekamiza**

shiver v. **othukumelaza**

shoe *s.* **esapatu**

short *adj.* **ookhoveya**

shorten v. **okhoveeha**

shortsighted

adj. **oohonaxaxa**

shoulder *s.* **nikhata**

shout v. **okhuwa**

shout and scream

v. **opwapwa**

shovel *s.* **epoxolo**

show v. **otonyihera**

shy *adj.* **oowova**

side *adj.* **mpantta**

s. **npantta**

sigh v. **omumula**

silent *adj.* **oomaala**

silver *s.* **eparatha**

similar v. **olikana**

adj. **oolattana**

sin *s.* **etamphi**

sing v. **wiipha**

singe v. **oruzuwa**

sink v. **ozama**

sister *s.* **mana**

sister-in-law *s.* **mwaatani**

sit

sit v. **wonkoma**
size s. **oowiithivala**
skeleton s. **makhuva**
skin an animal v. **oxatta**
skin of human s. **ekattakha**
skull s. **makhuva a muru**
sky s. **ozulu**
slander v. **oveeha**
slap v. **omana**
nlaathuma
slaughter v. **ohita**
slave s. **epottha**
sleep v. **orupa**
sleepy *adj.* **ohana ekhove**
slime s. **manyaamunya**
slippery *adj.* **ootherenya**
slither v. **opuruleya**
slow *adj.* **vakaani vakaani**
slow down v. **ovukula**
small *adj.* **mwankhaani**
small scale farmer s. **nlimi**
smear v. **ottikitthela**
smell v. **wuunkha**
smell good v. **wuunkhela**
smile v. **otheya**

smoke s. **mwiixi**
smoked *adj.* **oowaaneeliya**
smooth *adj.* **yoowaapatheya**
smooth out v. **opasari**
snail s. **ekhoropa**
snake s. **enowa**
snake bite s. **oluma**
snake fang s. **niino na**
enowa
sneeze v. **waxemurya**
snore v. **okhoroma**
snot s. **kamasi**
so *conj.* **vano**
soak v. **onaana**
soft *adj.* **ooveya vey**
soft east wind **Matulayi**
soil s. **etthaya**
soldier s. **surutato**
sole s. **nyawu**
Solomon s. **Selimana**
some s. **ammozaru**
someone s. **ookhala**
something s. **etthu**
sometimes *adv.* **nihiku nno**
son s. **mwana nlopwana**

song

song *s.* **ejipo**
song (sung) *s.* **ejipo**
son-in-law *s.* **ntthepa**
sorcerer *s.* **namirette**
sorrow *s.* **othunku**
soul *s.* **erooho**
sound *s.* **nkhiitto**
soup *s.* **soopa**
sour *adj.* **oonyunya**
south *s.* **okuusini**
southern wind *s.* **Kuusi**
sow seeds *v.* **waala**
spank *v.* **omana**
spark *s.* **ophatuwa**
speak *v.* **olavula**
spear *s.* **nxenke**
speech *s.* **olavulaza**
speed *s.* **wiilipiha**
spend time *v.* **ovira**
spider *s.* **ranttaasi**
spider's web *s.* **enupa ya**
ranthaasi
spill *v.* **ohiittha**
spine *s.* **nthana**
spirit of dead person
s. **nnepa**

spit *v.* **oxuwa**
splinter *s.* **nipapatthu**
split wood *v.* **oparula**
spoil, rot *v.* **wuuntta**
spoon *s.* **ekwiyeri**
s. **niikho**
spread *v.* **omwarya**
spread out *v.* **omwaraya**
spring *s.* **niitho na maazi**
sprinkle *v.* **omizera**
sprout *v.* **omela**
spy *s.* **namawehaweha**
v. **owehaweha**
squash *s.* **sinkiya**
squat *v.* **oxuxuma**
squeeze *v.* **wama**
squid *s.* **enkisi**
s. **exookha**
stab *v.* **ohoma**
stalk of maize/millet
s. **ntathi wa**
nakhuwo/meele
stall *s.* **epanka**
stand *v.* **weemela**
stand up *v.* **weemela**
star *s.* **ettontowa**

startle

startle *v.* **otuphela**
stay *v.* **ohala**
v. **okhala**
steal *v.* **wiinya**
step *v.* **onyakela**
sticky *adj.* **oonapha**
still *adv.* **nlelo**
sting *v.* **oluma**
stinger *s.* **nkoko**
stink *v.* **wunkha phu**
stir *v.* **wootowela**
stomach *s.* **mirimani**
stone (small) *s.* **nluku**
stop *v.* **weemela**
store *s.* **eloja**
store up *v.* **osunka**
storm *s.* **epula ya**
mwanankhaya
story, true *s.* **wahala**
stove *s.* **efukawu**
straight *adj.* **oowookowa**
straighten *v.* **wookolela**
strain food *v.* **omiina**
strangle *v.* **ophutta**
stream *s.* **nratthi**
street *s.* **extrata**

strength *s.* **ekurru**
stretch, extend *v.* **wookola**
strong *adj.* **ookhomala**
strong alcoholic drink
s. **nttuure**
strong evil spirit *s.* **jini**
nakuru
stubborn *adj.* **oowikotiha**
stump *s.* **nikuttu**
stutter *v.* **okukuma**
subject prefixes *s.* **ki-, o-,**
ni-, mwi-, a-
subtract *v.* **ovukula**
suck *v.* **ophuta**
suffer *v.* **ohaawa**
suffix: what? why? *intg.* **-ni?**
suffocate *v.* **ohimumula**
sugar cane *s.* **nhali**
summit *s.* **vasulu va**
mwaako
sun *s.* **nzuwa**
Sunday *s.* **Duminku**
sunflower *s.* **jirasole**
sunrise *s.* **okhuma nzuwa**
sunset *s.* **otumpuwela**
nzuwa

sunshine

sunshine *s.* **waarera**
supernatural visit **ozuru**
surprise *v.* **otuphela**
surround *v.* **orukurerya**
swallow *v.* **omirya**
swarm *s.* **mumpattethe**
swat *v.* **omana**
swear (legal) *v.* **olapha**
sweat *v.* **oviheriya**

sweep *v.* **ovela**
sweet *s.* **oziva**
sweet potato *s.* **kharaka**
sweeten *v.* **onaya**
swell *v.* **wiphiya**
swelling *s.* **wiipha**
swim *v.* **orampelela**
swing *s.* **naxililimpwe**
sword *s.* **expaata**

T - t

table *s.* **emeeza**
taboo *s.* **mwiikho**
tail *s.* **mwiila**
take *v.* **okuxa**
take a long time *v.* **opiza**
take out *v.* **okumiha**
take revenge *v.* **oxinttana**
talk *v.* **olavula**
tamarind tree *s.* **nwepa**
tangerine *s.* **etaranjilina**
tangerine tree *s.* **tranjelina**
taste *v.* **olawiha**
tasty *s.* **oziva**
tattoo *s.* **ehuku**

tax *s.* **mposto**
tea *s.* **exa**
teach *v.* **osomiha**
v. **wixuttiha**
tear *v.* **waanyula**
tear apart *v.* **ophera**
tears *s.* **methori**
tell a fictional story
v. **olavalavaza**
tell a story (true) *v.* **waalaka**
tendon *s.* **ntinka**
termite *s.* **overa**
termite hill *s.* **overa**
tern *s.* **enkawa**

tether

tether v. **otthukelela**
thank v. **oxukhuru**
that dem. **ole**
that one pr. **oyo**
the year after next
mwahiyohiiyo
their poss. **aya**
theirs poss. **yawaya**
there prep. **vo**
these dem. **ala**
dem. **iia, iinya**
they (humans) pr. **ayo**
thick adj. **oowiithivala**
thief s. **namwiye**
thigh s. **etara**
thin adj. **oowootta**
thing s. **etthu**
think v. **wupuwela**
think about, meditate
v. **wupuwelela**
third adj. **aneeraru**
thirst s. **ntthona**
this dem. **ola**
this year s. **ntano**
thorn s. **mwiiinwa**

thorn tree s. **ntali wa
mwiiinwa**
those (far off) dem. **ale**
thread s. **nliinya**
v. **ofulela**
threaten v. **woopopiha**
three days ago adv. **mazuri**
thresh v. **weepettha**
throat s. **mmilo**
throw v. **otthika; ovura**
throw away v. **otthikela**
etakwani
thumb s. **nikokho**
nuulupale
thunder s. **etari**
Thursday s. **Aluhamisi**
tickle v. **otikita**
tidy up, pick up (wood)
v. **othatela**
tie v. **otthuka**
tighten v. **oliipiha**
till v. **opatthula**
time s. **okathi**
to be v. **okhala**
to slip v. **othereneya**
toad s. **numme**

toast

toast v. **waarika**
tobacco s. **soone**
tobacco pipe s. **epukhuli**
today *prep.* **elelo**
toe s. **nikokho**
together s. **vamoza**
tomato s. **etumati**
tomorrow s. **meelo**
tongue s. **nlumi**
tool s. **ekaruma**
tooth s. **niinno**
toothbrushing stick
s. **nzuwakhi**
toothpick s. **ntathi**
top s. **vazulu**
torch s. **ekhanttiyero**
tortoise s. **okapha**
touch v. **waapapela**
towards *conj.* **o-**
trade v. **oturukari**
trader s. **nakoso**
tradition s. **elamalelo**
traditional bed s. **ekittantta**
traditional beer s. **ekhaju**
traitor s. **namwiwelela**
trample on v. **ohaaxa**

transplant v. **oxeya**
trap s. **oseyo**
trap (set a) v. **oseya**
travel v. **weetta ekwaha**
traveler s. **nakwaha**
tree s. **ntali**
tree trunk s. **erikittili**
tremble v. **othukumelaza**
trench s. **nlitti**
trip v. **okwattula**
trousers s. **ekaalasa**
truth s. **ekhweeli**
s. **yeeleene**
try v. **wehererya**
tuber s. **minani**
tuberculosis s. **elapaha**
Tuesday s. **Jumwanne**
tumble v. **ovilikitthuwa**
turkey s. **empiru**
turn v. **orukunuwa**
turn around v. **orukunuxa**
turn off v. **omaaliha**
turn over v. **othanula**
turtle s. **ehaasa**
twins s. **mampasa**

twist

twist v. **oripithula**

two years ago s. **mweezuri**

U - u

udder s. **mapele**

ugly adj. **oonanara**

umbilical cord s. **ntekhu**

uncle (father's brother)

s. **akaakha**

uncle (mothers brother)

s. **ahaalu**

under prep. **vathi va**

undress v. **wiirula**

unload v. **opakhula**

unripe adj. **ekithi**

untie v. **otthukula**

until prep. **mpakha**

unwrap v. **otaphula**

up prep. **vazulu**

urinate v. **oruza**

urine s. **miyozo**

usually adv. **olameleliha**

V - v

valley s. **nikhulo**

vegetable garden s. **ewortha**

vein s. **ntinka**

vendor s. **namatumiha**

veneration s. **ozuru**

venom s. **venene**

very adj. **khazirere**

village, suburb s. **nttethe**

vine s. **nraapa**

virgin s. **mwaarusi**

voice s. **ovua**

vomit v. **orapheya**

W - w

wail

wail v. **wooniha**
otthunku

waist s. **eyunu**

wait v. **olipelela**

wait for someone
v. **walittiha**

wake up v. **ovenya**
v. **ovenya**

walk v. **weetta**

walking stick s. **ntokozo**

wall s. **epariti**

wander v. **wiizeettela**

want v. **opheela**
v. **otthuna**

war s. **ekhotto**

warthog s. **ophako**

wash clothes v. **okattha**

wash something or
someone v. **orapiha**

water s. **maazi**

water pot s. **nrinki**

watermelon s. **niwuryo**

wave s. **niwimpi**
v. **ovaha ntata**

we pr. **hiyano**

weak adj. **oowootta**

weave v. **otthava**

weaver s. **namattottha**

weaver-bird s. **mayete**

wedding s. **eharusi**

Wednesday s. **Jumwathaanu**

weed v. **olimela**

weed field with hoe v. **olima**

weeds s. **nyepu**

week s. **esumana**

weight s. **enlemela**

well s. **epuusu**

adv. **sana**

conj. **vano**

west s. **onkela nzuwa**

whale s. **sarisari**

what this? intg. **exeenile?**

what? intg. **exeeni?**

intg. **xeeni?**

when? intg. **linni?**

where the sun sets s. **onkela**
nzuwa

where the sunrises
s. **onkhuma nzuwa**

where? intg. **vahi?**

which? intg. **tuuvi?**

whip v. **owaxula**

whisper

whisper *v.* **waapa**

whistle *v.* **wopanturi**

white *adj.* **otteela**

white cabbage *s.* **erapoyo**

whitewash *s.* **kinampo**

who? *intg.* **pani?**

whole *adj.* **nteero**

why? *intg.* **xeeni?**

wicked *adj.* **ootakhala**

wide *adj.* **oottaphuwa**

widow *s.* **nankhweli**

widower *s.* **nankhweli**

wiggle *v.* **wiitannya**

wild cat *s.* **nyapa**

wind *s.* **epheyo**

s. **epheyo**

window *s.* **ejanela**

wing *s.* **nipupha**

winnow *v.* **oveera**

winnow basket *s.* **ethekwa**

wisdom *s.* **akhili**

wise person *s.* **nakhili**

witch *s.* **namirette**

nkhwiri

witchcraft *s.* **okhwirri**

witchdoctor *s.* **nkulukhana**

with *conj.* **ni**

with whom? *intg.* **naani?**

woman *s.* **nthiyana**

woman or man with children

s. **nanyari**

womb *s.* **mirimani**

wood *s.* **ethaapwa**

woodpecker *s.* **kokootthi**

word *s.* **nuulumo**

words *s.* **moolumo**

work *s.* **nteko**

world *s.* **olumwenku**

worm *s.* **moowa**

worms that enter foot

s. **matawutawu**

worsen *v.* **otepa**

wound *s.* **nikwatta**

v. **ovulala**

wrap around skirt *s.* **ekuwo**

wrap up *v.* **otaphuterya**

wrinkle *s.* **ninnyaari**

wrist *s.* **mmoononi**

write *v.* **olepa**

yard

Y - y

yard *s.* **ekintaali**

yawn *v.* **waaremurya**

year *s.* **eyaakha**

yellow *adj.* **ekori ya
safarawu**

yes *intj.* **aah**

intj. **ayo**

yesterday *prep.* **nzana**

yet *adv.* **nlelo**

you *pr.* **nyuwano**

you (informal) *pr.* **weyo**

you (pl.) *pr.* **nyuwano**

you are welcome

intj. **kharipu**

your *poss.* **awo**

your (pl) *poss.* **inyu**

poss. **yawinyu**

yours *poss.* **yawawo**

Z - z

Zackariah *s.* **Zakariya**

zinc roofing *s.* **ezinkhu**

Portuguese-Nahara Indice

A - a

a minha esposa

s. **amwaaraka**

abandonar *v.* **ohiwananeya**

abater na caça *v.* **ohita**

abater no trabalho

v. **wiikittha**

abcesso *s.* **nalipwe**

abdómen *s.* **erukulu**

abelha *s.* **enuwi**

abençoar *v.* **oziveliha**

abóbora *s.* **sinkiya**

abortar espontâneo

v. **ohononeya**

Abraão *s.* **lprahima**

abraçar *v.* **okuttumanya**

abrigo *s.* **nipantta**

abrir *v.* **otthukula**

abster-se *v.* **okhotta**

abunda *adj.* **khazirere**

abundar (com produtos de
maxamba)

v. **opuhuwa**

acabar *v.* **omala**

acalmar *v.* **omaaliha**

acampamento *s.* **matenke**

acariciar *v.* **mwepeza**

acarinhar *v.* **onlema**

acenar *v.* **ovaha ntata**

acender *v.* **wunzela**

acocorar-se *v.* **oxuxuma**

açoitar *v.* **owaxula**

acompanhar *v.* **ovelela**

aconselhar *v.* **olaka**

v. **olaka**

acordar *v.* **ovenya**

acordo *s.* **wiiwanana**

acreditar *v.* **wiimurerya**

acrescentar *v.* **wunjerera**

acumular *v.* **ozarihela**

v. **wunkela**

acusar *v.* **omootheriya**

v. **wakanyera**

Adam *s.* **Atamu**

adiantar

adiantar *v.* **ohooliha**
adivinha *s.* **ehako**
adivinhar *v.* **waaxerra**
adivinho *s.* **ehako**
admirar *v.* **oxankela**
adolescente *s.* **nimwaari**
adultério *v.* **oraruwa**
adulto *s.* **muulupale**
adversário *s.* **nwanani**
advogado *s.* **anankhalihero**
afiar *v.* **onona**
afogar-se *v.* **ozama**
afundar *v.* **ozama**
agarrar *v.* **ovara**
agora *adv.* **naanano**
adv. **nannano**
adv. **vanno**
agradar *v.* **oziveliha**
agradecer *v.* **oxukhuru**
agricultor *s.* **nlimi**
água *s.* **maazi**
aguardente *s.* **nttuure**
agudo *adj.* **oothokoleya**
água *s.* **namaxaka**
agulhão *s.* **nkoko**
agulha *s.* **akwiya**

aí *prep.* **vo**
ainda *adv.* **nlelo**
ainda não *adv.* **khinathi**
ajoelhar-se *v.* **okokhora**
ajuda *s.* **okhalihera**
alargar *v.* **otaphula**
albufeira *s.* **nratta**
aldeia, beiro *s.* **nttette**
alegrar *v.* **ofurahiya**
alegre *adj.* **ootteeliya ni**
nrima
algodão *s.* **alukuthawu**
alguém *s.* **ookhala**
alguma coisa *s.* **etthu**
alguns *s.* **ammozaru**
alho *s.* **aalyu**
ali *prep.* **vale**
alimentar *v.* **ojiha**
alisar *v.* **opasari**
alma *s.* **erooho**
almoço *s.* **eyooja y'othana**
alongar *v.* **olutelela**
alpendre *s.* **epwaro**
alto *adj.* **oorakama**
ama muinto *v.* **opentana**

amadurecer

amadurecer *v.* **ottokottha**

amamentar *v.* **waamwiha**

amanhã *s.* **meelo**

amanhecer *v.* **oxa**

amante *s.* **hawala**

s. **mwapara**

amar *v.* **ophenta**

amarelo *adj.* **ekori ya
safarawu**

amargo *adj.* **oowaawa**

amarrar *v.* **otthuka**

amassar *v.* **onyattha**

ameaçar *v.* **woopopiha**

amêijoa *s.* **ejasa**

amendoim *s.* **manttuvi**

amigo *s.* **mpatthani**

amontoar *v.* **othukumanela**

amuleto *s.* **ehirisi**

s. **ehirizi**

s. **ntthukela**

amuleto para picoso do
bebe *s.* **nkhova**

ananás *s.* **enanahi**

anão *s.* **okhoveya**

anca *s.* **eyuunu**

andar *v.* **weetta**

anel *s.* **anela**

anemia *s.* **nasafura**

animal *s.* **enama**

anjo *s.* **nlaayka**

anjo do Deus que faz
desastre *s.* **nlayika
nootakhala**

anjo do morte *s.* **Ezirayili**

ano *s.* **eyaakha**

ano passado *s.* **mweezana**

anoitecer *prep.* **makaaripi
v.** **winla**

antena *s.* **nteena**

anteontem *prep.* **nzuri**

antepassado *s.* **marehemu**

antes amanhecer
prep. **vahinatthi**

antes de *conj.* **ehinatti**

antílope *s.* **ekhuulu**

anunciar *v.* **olaleya**

anzol *s.* **nanjoolo**

apagar *v.* **ottipiha**

apanhar *v.* **ophwanya
v.** **ottotta**

apascentar *v.* **ottotela**

apaziguar demónios

apaziguar demónios

v. **wopeliya mihaya**

apertar v. **oliipiha**

aplanar v. **opapatthela**

apodrecer v. **wuuntta**

apoiar-se v. **wikhalihera**

apontar v. **othoonya**

aprender v. **wiixutta**

apressar-se v. **wizaakuveha**

aprofundar v. **wixiha**

apropriado *adj.* **yookhalela**

aproximar-se v. **waattamela**

apunhalar v. **ohoma**

aquele *dem.* **ole**

aqueles *dem.* **ale**

aqui *prep.* **va**

aqui perto *adv.* **nno**

ar *s.* **epheyo**

aranha *s.* **ranttaasi**

arbusto *s.* **makukhu**

arco *s.* **nttheere**

arco-íris *s.* **nkankanyama**

areia *s.* **mithaakha**

argamassa *s.* **alukamasa**

argumento *s.* **erazawu**

arma de fogo *s.* **kapwitthi**

armadilha *s.* **oseyo**

armadilha (fazer) v. **oseya**

armadilha de peixe

s. **neelema**

armazenar v. **osunka**

arranjar v. **olokiha**

arrastar v. **opurula**

arrostar *s.* **ekhanana**

arroz *s.* **nzoro**

arroz cosida *s.* **nrama**

arruinar v. **opweteya**

arrumar v. **othatela**

árvore *s.* **ntali**

às vezes *adv.* **nihiku nno**

asa *s.* **nipupha**

assaltar v. **otuphela**

assalto v. **ontuphela**

assar v. **wooxa**

assassinar v. **wookottha**

assim *adv.* **ziiza**

assoar-se v. **omila**

assobiar v. **wopanturi**

assobio *s.* **esupiyu**

assustar v. **othuthuwa**

ata *s.* **aatha**

atacar v. **wipithela**

atar

atar v. **otthuka**
até *prep.* **mpakha**
ateira s. **ntali wa aatha**
atento *adj.* **oowiwelela**
atirar v. **otthika; ovura**
atirar agua v. **orika**
atrás s. **ettuli**
prep. **ottuli**
atrás de barco s. **opoopha**
atrasar v. **opiza**

atravessar v. **olapuwa**
aumentar v. **wunjerera**
avaro s. **milili**
avó (mae da minha mae)
s. **apiipi**
avô (pai da minha mae)
s. **apwaapu**
azedo *adj.* **oonyunya**
azul *adj.* **oriipelela**

B - b

bainha s. **opinyari**
baixo *adj.* **ookhuveya**
baixo de *prep.* **vathi va**
balançar v. **othetemana**
balanço s. **naxililimpwe**
balde s. **epaarti**
baleá s. **sarisari**
bambu s. **nlanzi**
banana s. **enika**
bananeira s. **nnika**
banca s. **epanka**
banco s. **ebanko**

bando de
pássaros/gafanhoto
s. **nikotto**
bando de peixes s. **nikotto**
banho (tomar) v. **orapa**
banquete s. **niira**
barata s. **niparatha**
barato *adj.* **ookhweya**
barba s. **ereru**
barbatana s. **nveruveru**
barbear v. **omettha ereru**
barco grande de vela
s. **ekalawa**

barraco

barraco *s.* **ephawu**
barriga *s.* **erukulu**
barriga da perna *s.* **natahu**
barro *s.* **ottophe**
barulho (fazer) *v.* **onyakula**
bastardo (enteado)
s. **mwana oraruwiya**
batata *s.* **patata**
batata doce *s.* **kharaka**
bater *v.* **omana**
bater asas *v.* **ovava**
bater palmas *v.* **woopa**
matata
batuque *s.* **ekoma**
bêbado *s.* **nakhaju**
bêbedo *s.* **nanhapaliya**
beber *v.* **owurya**
bebida alcoólica *s.* **ekaju**
bebida não alcoólica
s. **yowurya**
beijo *s.* **epeju**
bem *adv.* **sana**
bênção *s.* **enasiipu**
bens *s.* **nreerelo**
beringela *s.* **epirinjala**
bexiga *s.* **enena**

bichos que entrar pé
s. **matawutawu**
bico *s.* **nnupi**
bílis *s.* **wamwe**
bloco *s.* **epulooku**
boca *s.* **eyano**
bocejar *v.* **waaremurya**
bode *s.* **nrurumpi**
boi, vaca *s.* **enyompe**
bolha *s.* **maxawuri**
bolor *s.* **ozukumana**
bolso *s.* **epolosa**
bom *adj.* **ooreera**
bondoso *adj.* **ooreera nrima**
bonito *adj.* **ooreera**
borboleta *s.* **nikuruthu**
borbulha *s.* **etthukhu**
borda *s.* **nkerekhere**
braço *s.* **moonoo**
branco *adj.* **otteela**
brilhante *adj.* **yoowaarya**
brilho *s.* **waarera**
brincar *v.* **orukuneya**
brinco *s.* **epirinku**
brita *s.* **nawawa**
bruxa **nkhwiri**

búfalo

búfalo *s.* **enari**

buraco *s.* **mwiithe**

buscar *v.* **orela**

C - c

cabaça *s.* **ekahi**

cabeça *s.* **muru**

cabelo *s.* **ekharari**

cabo *s.* **epuxa**

cabrito *s.* **epuri**

caçador *s.* **kasatoro**

s. **xopela**

caçar (na floresta) *v.* **ototha**

caçarejar *v.* **oretteha**

cachimba *s.* **mante**

cachimbo *s.* **epukhuli**

cacho *s.* **muru**

cachorro *s.* **mwana**

amwalapwa

cada *adj.* **khuta**

cadáver *s.* **nrutthu**

cadeira *s.* **ekhatera**

café *s.* **ekafe**

cágado *s.* **okapha**

cair *v.* **omora**

caixa *s.* **ekaaxa**

cajado *s.* **ntokozo**

cajú *s.* **nikaju**

cajueiro *s.* **nkhaju**

cal *s.* **kinampo**

calau *s.* **nampeya**

calcanhar *s.* **ekwakwinyu**

calças *s.* **ekaalasa**

cama *s.* **ekhaama**

cama tradicional

s. **ekittantta**

camaleão *s.* **namanriya**

camarão *s.* **ekhamparawu**

cameleão *s.* **namanriya**

caminho *s.* **ephiro**

camisa *s.* **ekamiza**

campainha *s.* **esiino**

cana-doce *s.* **nhali**

canção *s.* **ejipo**

canção dos rapazes

ehonkwe

candeeiro *s.* **examiniya**

canela da perna

canela da perna *s.* **mpaja**

caniço *s.* **ntathi**

canoa *s.* **ekhankaya**

cantar *v.* **wiipha**

cantar (galinha) *v.* **wiipha**

canto *s.* **ejipo**

cão *s.* **mwalapwa**

capaz *adj.* **oowerya**

capim *s.* **malaxi**

capoeira *s.* **ehiili**

capulana *s.* **ekuwo**

cara *s.* **wiitho**

caracol *s.* **ekhoropa**

caranguejo *s.* **ekhala**

s. **nyantta**

careca (calvo) *adj.* **ntari**

carga *s.* **nrintti**

caril *s.* **nhuzi**

carne *s.* **enama**

caro *adj.* **oolipa**

caroço *s.* **ettaka**

s. **phitamwala**

carregar *v.* **okuxa**

v. **opakhira**

carvão *s.* **makhala**

casa *s.* **enupa**

casa de banho *s.* **exoworo**

casamento *s.* **eharusi**

casar *v.* **wopela**

casar-se *v.* **othela**

casca *s.* **nikarakaja**

casca duro *s.* **nikula**

cascar *v.* **okhava**

castanha de caju *s.* **ekoroso**

castanho *adj.* **ekori ya**

koroso

castigo *s.* **ehukhumu**

casulo *s.* **niihuwa**

catana *s.* **ekatana**

cauda *s.* **mwiila**

cavalo *s.* **ekhavalu**

cavar *v.* **owaja**

cebola *s.* **esapola**

cedo da manhã *s.* **wijisu**

cego *adj.* **oohoona**

celeiro *s.* **nhakha**

cemitério *s.* **ekhapuri**

cenoura *s.* **esinoora**

centopeia *s.* **monkolo**

cérebro *s.* **okooko**

cerimónia *s.* **niiro**

cerimonia da iniciação dos rapazes

cerimonia da iniciação dos rapazes *s.* **onverani**

cerveja tradicional *s.* **ekhaju**

cesto *s.* **ejesto**

céu *s.* **ozulu**

chá *s.* **exa**

chacal *s.* **mijji**

chama *s.* **nlumi**

chamar *v.* **wazima**

chamuscar *v.* **oruzuwa**

chão *s.* **vathi**

chapa *s.* **ezinkhu**

chapeou *s.* **ekofiya**

chapeou muçulmano
s. **ekofiya**

charco *s.* **nratta**

chatear *v.* **oxatiyari**

chefe *s.* **mulupale**

chega *intj.* **paahi**

chegar *v.* **ophiya**

cheia *s.* **otothowa**

cheio *adj.* **oozala**

cheirar *v.* **wuunkha**

cheirar bem *v.* **wuunkhela**

cheirar mal *v.* **wunkha phu**

chifre *s.* **nyanka**

chocar *v.* **otothola**

chocar com *v.* **okuttumula**

chorar *v.* **wunla**

chupar *v.* **ophuta**

chupa-sangue *s.* **namwenke**

chuva *s.* **epula**

cicatriz *s.* **xaraha**

cidade *s.* **opooma**

cintura *s.* **eyunu**

cinza *s.* **ettuura**

circuncidar *v.* **othikiliya**

civeta *s.* **nrowani**

clã *s.* **nlooko**

clareira *s.* **nipuwa**

clareza *s.* **waarya**

coar *v.* **omiina**

cobertura da cabeça para
mulheres (em luto)
s. **nsunki**

cobra *s.* **enowa**

cobra-capelo *s.* **nriyawo**

cobre *s.* **khoopiri**

cobrir *v.* **okhuneela**

cobrir uma casa

v. **otthunela**

coçar *v.* **ozuna**

cócegas (fazer)

cócegas (fazer) v. **otikita**
coco s. **ekole**
coelho s. **namarokolo**
cogumelo s. **oviilu**
coisa s. **etthu**
cola s. **ekola**
cola para apanhar pássaros
s. **onyoma**
colher s. **ekwiyeri**
s. **niikho**
colher, tirar v. **opela**
colmeia s. **phepele**
coluna vertebral s. **nthana**
com conj. **ni**
com licença intj. **khomala**
com quem? intg. **naani?**
comer v. **ooja**
comer coisa dura v. **okhura**
comichão s. **oneena**
comida s. **eyooja**
como? intg. **zai?**
complete adj. **nteero**
comprar v. **othuma**
compromisso s. **wiwanana**
concha s. **niphaawa**

concha do mar s. **nikula**
s. **ninkhoma**
concluir v. **olikaniha**
concordar v. **okupali**
conduzir v. **weettiha**
confuso adj. **khani**
wananeya
conhecer v. **ozuwela**
conhecido adj. **oozuweliya**
conhecimento s. **ozuwelaza**
conquistar v. **oxintta**
conseguir v. **owerya**
conservar v. **osunka**
consolar v. **omwepeza**
v. **onkurunuxa**
nrima
constipação s. **kamasi**
construir v. **oteka**
conta s. **nkhova**
contar história v. **waalaka**
contar história imaginário
v. **olavalavaza**
contar números v. **waalaka**
continuar v. **ohokoleela**
conto verdade s. **wahala**
contradizer v. **ovaanya**

conversar

conversar *v.* **ovaanela**
convidar *v.* **olattula**
copo *s.* **ekopho**
coqueiro *s.* **nkole**
cor *s.* **ekori**
coração *s.* **nrima**
corajoso *adj.* **oominyala**
corcunda *s.* **mwanama**
corda *s.* **nkhoi**
cordão umbilical *s.* **ntekhu**
corneta *s.* **nipalapatta**
corpo *s.* **eruthu**
correcto *adj.* **ooreerela**
corrente *s.* **ovira maasi**
correr *v.* **ottyawa**
correr água *v.* **ovira maasi**
corrupto *adj.* **karuze**
cortar *v.* **othikila**
cortar cabelo *v.* **omeettha**
cortar relvado *v.* **okhera**
corvo *s.* **nakhuku**
coser *v.* **ottottha**
costas *s.* **ettuli**
costela *s.* **niparari**
cotovelo *s.* **ekwakwinyu**

couve *s.* **ekhoovi**
cova *s.* **nlitti**
coxa *s.* **etara**
coxear *v.* **otuuthunya**
coxo *s.* **ootuthunya**
cozinha *s.* **ekuzinya**
cozinhar *v.* **waapeya**
crânio *s.* **makhuva a muru**
crer *v.* **okupali**
crescer *v.* **wuunuwa**
criança *s.* **mwana**
crista *s.* **ejonjoro**
crista-de-galo *s.* **ejonjoro**
crocodilo *s.* **ekonya**
crosta *s.* **niwowo**
cruel *adj.* **ootakhala**
cruzamento
s. **ekruzamentu**
cuidar *v.* **osunka**
culpado *adj.* **oottheka**
cultivar *v.* **olima**
cume *s.* **vasulu va**
mwaako
cumprido *adj.* **oorakama**
cumprimentar *v.* **okhomaza**
cunhada *s.* **mwaatani**

cunhado

cunhado *s.* **nmlamu**

curandeiro *s.* **nkulukhana**

curar *v.* **ovona**

curral *s.* **nziizi**

curto *adj.* **ookhoveya**

curva *s.* **orukunuwa**

cuspir *v.* **oxuwa**

D - d

dançar *v.* **wiina**

daqui a quatro dias

adv. **esukuru**

daqui a três dias

adv. **epalama**

dar *v.* **ovaha**

dar à luz *v.* **oyara**

dar parto *v.* **oyara**

David *s.* **Dawuta**

de *prep.* **a, na, ya, wa,**
za

conj. **ya**

de propósito *adv.* **mwaayini**

decidir *v.* **olakela**

dedo *s.* **nikokho**

dedo do pé *s.* **nikokho**

defecar *v.* **onya**

defender *v.* **waakiha**

deficiente *adj.* **oorakala**

deitar fora *v.* **otthikela**
etakwani

deitar-se *v.* **orupathi**

deixar *v.* **ohiya**

deixar cair *v.* **omoroxa**

dele *poss.* **yawawe**

dele, dela *poss.* **awe**

deles *poss.* **yawaya**

deles, delas *poss.* **aya**

demónio *s.* **tiyapu**

demorar *v.* **opiza**

dente *s.* **niinno**

dente de cobra *s.* **niino na**
enowa

dente molar *s.* **nyakela**

dentro *prep.* **nhina**

dentro da casa/caro

dem. **mpaani**

denunciar *v.* **ohimyakaza**

depenar

depenar v. **omwaazula**

depois *prep.* **nuumala**

depois de amanhã

prep. **nrotto**

derreter v. **otothoxa**

derrubar v. **wuuha**

desamarrar v. **otthukula**

desaparecer v. **olakazeya**

desapertar v. **otthukula**

descansar v. **wijuwa**

descarregar v. **opakhula**

descascar fruta v. **otheka**

descendentes s. **aanapipi**

s. **aanapwapu**

descer v. **okhuruwa**

descobrir v. **wupulula**

desejar v. **opheela**

desembrulhar v. **otaphula**

desenhar v. **ophaka**

desenterrar v. **wufula**

desistir v. **woojeela**

desistir por enquanto

v. **ohiyerera**

desligar v. **omaaliha**

deslizar v. **opuruleya**

desmaiar v. **osirikha**

despedaçar v. **ophera**

despedir-se v. **oleeha**

despertar v. **ovenya**

despir-se v. **wiirula**

desprezar v. **othanya**

destruir v. **waazuwa**

desviar v. **ohapuwa**

desvio s. **oxerekela**

deuses s. **aluku**

dever s. **nthiti**

devolver v. **ohokoloxa**

dia s. **nihiku**

diarreia s. **wooporari**

difamar v. **oveeha**

diferente *adj.* **oovirikana**

difícil s. **olipa**

adj. **oomananiha**

dificuldade grande

s. **oxanka**

diminuir v. **ovukula**

dinheiro s. **nzurukhu**

direita *adj.* **moonoo**

nlopwana

discurso s. **olavulaza**

discutir v. **onyakulihana**

v. **ovanela**

dispersar

dispersar *v.* **omwareya**

dispersar-se *v.* **omwaraya**

disputa *s.* **okootta**

disputar *v.* **omanana**

v. **owanela**

dividir *v.* **okawa**

divorciado *s.* **omwareyana**

divorciar *v.* **omwareya**

dizer *v.* **ohimya**

dobrar *v.* **okhuna**

doce *s.* **oziva**

doença *s.* **eretta**

doente *adj.* **oowereya**

doer *v.* **owereeya**

dois anos atrás *s.* **mweezuri**

domesticar *v.* **ofuwa**

domingo *s.* **Duminku**

dono *s.* **anene**

dono da casa *s.* **aneene**

dores do parto *s.* **ovizikuwa**

dormir *v.* **orupa**

duro *adj.* **ookhomeya**

E - e

e *conj.* **ni**

eclipse *s.* **ovariya mweri**

educar *v.* **olela**

efogão *s.* **efukawu**

egoísta *adj.* **wimaana**

ele(a) *pr.* **ala**

elefante *s.* **etthepo**

elefantíase *s.* **nipixi**

eles *pr.* **ayo**

em *s.* **va-**

em (dentro) *prep.* **n-...-ni,**

m-...-ni

em baixo *adv.* **vathi**

em cima *prep.* **vazulu**

em frente *s.* **ohoolo**

em frente de *prep.* **ohoolo**

wa

embondeiro *s.* **nlapa**

embora *conj.* **onunkalaru**

embotado *adj.* **ooturya**

embrulhar *v.* **otaphuterya**

embrulho *s.* **nifuta**

empoleirar-se *v.* **withomeya**

empregado *s.* **nanteko**

empregar

empregar v. **ophwanyiha**
nteko

emprego s. **nteko**

emprestar v. **okopha**

v. **okopha**

v. **woliha**

empurrar v. **okakha**

encantamento dito ou lido

s. **etuwa**

encher v. **ozarihela**

encontrar v. **okumana**

encurtar v. **okhuvēha**

endireitar v. **wookolela**

endurecer v. **olipiha**

enfeitiçar v. **olowa**

enfiar v. **ofulela**

enganar v. **woototha**

engasgar v. **ottipiya**

engolir v. **omirya**

engraçado *adj.* **ootherha**

enguia s. **nkhunkha**

enrolar v. **okhuna**

ensinar v. **osomiha**

v. **wixuttiha**

então *conj.* **vano**

enterrar v. **osinkha**

entornar v. **ohiittha**

entrar v. **okela**

entre *prep.* **eriyari**

entregar v. **ovahererya**

enviar alguém v. **oruma**

enviar uma coisa

v. **oveleliha**

enxada s. **ehipa**

enxame s. **mumpattethe**

epilepsia s. **ejjile**

errar v. **ovonya**

ervas daninhas s. **nyepu**

esbofetear v. **omana**

nlaathuma

escada s. **esikatta**

escamas s. **maphalanko**

escapar v. **osonyowa**

escaravelho s. **mpirikixa**

escarro s. **kamasi**

escavar v. **otthipa**

escolher v. **othanla**

esconder v. **ottukuttherya**

escopro s. **exkopulu**

escorpião s. **kororopwe**

s. **namareere**

escorregadio

escorregadio

adj. **ootherenya**

escorregar *v.* **othereneya**

escova *s.* **exikova**

escravo *s.* **epottha**

escrever *v.* **olepa**

escudo *s.* **witiyelela**

esculpir *v.* **ophata**

escuridão *s.* **epiphi**

escuro *adj.* **oriipa**

escutar *v.* **wiinwelela**

esfolar *v.* **oxatta**

esfregar *v.* **ottikitthela**

esmagar *v.* **onyattha**

espada *s.* **expaata**

espalhar *v.* **omwarya**

esperar com esperança

v. **ororomela**

esperar para alguém

v. **walittiha**

esperar um tempo

v. **olipelela**

espesso *adj.* **oowiithivala**

espezinhar *v.* **ohaaxa**

espião *s.* **namawehaweha**

espiar *v.* **owehaweha**

espinha *s.* **nikhuva**

espinheiro *s.* **ntali wa**

mwiinwa

espinho *s.* **mwiinwa**

espírito do morte *s.* **nnepha**

espírito mal *s.* **jini**

s. **jini nakuru**

espíritos mal *s.* **majini**

espirrar *v.* **waxemurya**

espremer *v.* **wama**

espuma *s.* **nipheru**

esquecer *v.* **oliyala**

esqueleto *s.* **makhuva**

esquerdo *adj.* **moonoo**

nthiyana

esse(a) *pr.* **oyo**

esta ano *s.* **ntano**

esta endividado *v.* **olokihiya**

estaca *s.* **extakha**

estação *s.* **okathi**

estar *v.* **kiri, ori, nri, eri,**

mwiri, ari, ziri

estar de pé *v.* **weemela**

estas *dem.* **ala**

este(a) *dem.* **ola**

esteira *s.* **ntthatho**

estender

estender *v.* **waatala**

estéril *adj.* **oohiyara**

estes(as) *dem.* **iiya, iinya**

esticar *v.* **wookola**

estômago *s.* **mirimani**

estrada *s.* **extrata**

estragar *v.* **ohonona**

v. **ohooneya**

estrangeiro *s.* **namawa**

estrangular *v.* **ophutta**

estreito *adj.* **oophunyera**

estrela *s.* **ettontowa**

estrela cadente *s.* **niworoxa**

eu *pr.* **miyano**

eu mesmo *s.* **miyano**

eu próprio *s.* **miyano**

evadir, fugir *v.* **ottyawa**

evaporar *v.* **owelela**

evitar *v.* **wikotiha**

exaltar *v.* **otthapela**

excesso *adj.* **yinjeenexa**

explicar *v.* **wixuttiha**

explodir *v.* **ophutuwa**

Ezequiel *s.* **Ezikiya**

F - f

fábula *s.* **ehantisi**

faca *s.* **mwaalo**

fácil *adj.* **ookhweya**

faísca *s.* **ophatuwa**

falar *v.* **olavula**

falcão *s.* **tikilaxiko**

falecer *v.* **okhwa**

falésia *s.* **nkerekhere**

falhar *v.* **oviliya**

faltar *v.* **othowa**

família *s.* **amuzi**

farinha *s.* **oruttutthu**

faz grande favor *inj.* **xontte**

fazer *v.* **wiira**

fazer brilhar *v.* **waarya**

fazer colheita *v.* **ohatta**

fazer sonhar *v.* **olohiia**

febre *s.* **ehoma**

fechar *v.* **otthuka**

feijão *s.* **ekhutte**

feio *adj.* **oonanara**

feitiçaria *s.* **okhwirri**

feiticeiro

feiticeiro *s.* **manlimu**
s. **namirette**
felicitar *v.* **okitthapela**
ferida *s.* **nikwatta**
ferir *v.* **ovulala**
ferir-se *v.* **wiixata**
fermentar *v.* **weeleela**
feroz *adj.* **oowali**
ferramenta *s.* **ekaruma**
ferreiro *s.* **nvala**
ferro *s.* **yumma**
ferver *v.* **okaphulela**
festa *s.* **efeexta**
s. **otthapa**
fetiche *s.* **esihiri**
feto *s.* **nruupo**
feto morte *s.* **nrolo**
fezes *s.* **mavi**
ficar *v.* **ohala**
v. **okhala**
ficar molhado *v.* **onaana**
ficar zangado *v.* **onanariya**
fígado *s.* **hapa**
filha *s.* **mwana nthiyana**
filho *s.* **mwana nlopwana**
fingir *v.* **wiziviha**

fio *s.* **nliinya**
fique à vontade *intj.* **kharipu**
flauta *s.* **epivi**
flor *s.* **maluuwa**
florescência *s.* **ekayaya**
floresta *s.* **etakhwa**
flutuar *v.* **ophempa**
focar *v.* **waapa**
fogo *s.* **mooro**
fogueira *s.* **veekho**
folha *s.* **mataakuru**
s. **ntaakuru**
fome *s.* **etala**
fonte *s.* **niitho na maazi**
fora *s.* **oota**
força *s.* **ekurru**
formiga alada *s.* **ethuuwi**
formiga grande *s.* **epepezu**
formiga, grande
s. **ephepheezu**
formiga, pequena
s. **eneneele**
forte *adj.* **ookhomala**
fraco *adj.* **oowootta**
frente *s.* **ohoolo**
frente de barco *s.* **oporowa**

frio

frio *adj.* **ooririya**

fritar *v.* **waarika**

fronteira *s.* **nkano**

fruta *s.* **nhokorokho**

fruta do embondeiro
s. **nlapa**

fumado *adj.* **oowaaneeliya**

fumo *s.* **mwiixi**

fundo *s.* **wiixa**

adj. **woowiixa**

funeral *s.* **wosikhani**

furar *v.* **ottemula**

futebol *s.* **pola**

futebol feito à mão
s. **mphira**

G - g

gabar-se *v.* **wiihimya**

gafanhoto *s.* **ezorope**

gafanhoto grande
s. **nazoope**

gaguejar *v.* **okukuma**

galinha *s.* **mwalakhu**

galinha do mato *s.* **ekhaka**

galo *s.* **nthupi**

garganta *s.* **mmilo**

garra *s.* **ekatha**

garrafa *s.* **epootili**

gatinhar *v.* **waapaza**

gato *s.* **kwaatu**

gato silvestre *s.* **nyapa**

gavina *s.* **enkawa**

gazela *s.* **epaala**

gema do ovo *s.* **eranki**

gémeos *s.* **mampasa**

generoso *adj.* **ooreera**
nrima

genro *s.* **ntthepa**

gerar, criar *v.* **ofuwa**

gergelim *s.* **jinjili**

germinar *v.* **omela**

gigante *s.* **orekamaza**

girafa *s.* **jerafa**

s. **mileka**

girassol *s.* **jirasole**

glória *s.* **waarya**

goiaba *s.* **epheera**

goiabeira

goiabeira *s.* **mphera**

golfinho *s.* **suuki**

gordo *adj.* **ooneneva**

gordura *s.* **onuna**

gostar *v.* **oziveliya**

gota *s.* **ottonya**

gotejar *v.* **ovuuva**

governar *v.* **omantari**

graça-branka-pequena

s. **xululu**

grande *adj.* **yuulupale**

grão *s.* **enyukula**

grávida *s.* **ehamila**

grilo *s.* **jiphwe**

gritar *v.* **okhuwa**

gritar com zanga

v. **opwapwa**

grunhir *v.* **okhoroma**

gruta *s.* **ekhuku**

guardar *v.* **winjati**

guarda-rios *s.* **xerule**

guelras *s.* **malankha**

guerra *s.* **ekhotto**

guia *s.* **wetihya**

H - h

há muito *adj.* **khazirere**

habitar *v.* **okhala**

harpa *s.* **xittati**

haste *s.* **ntathi wa**

nakhuwo/meele

haver *v.* **ohana**

herança *s.* **yoorithiya**

herdar *v.* **orithi**

hérnia *s.* **nxipha**

hesitar *v.* **oxanka**

hiena *s.* **kuzupa**

hipopótamo *s.* **etthomontto**

hoje *prep.* **elelo**

homem *s.* **nlopwana**

honesto *adj.* **ooloka**

honrar *v.* **onlemeliha**

horta *s.* **ewortha**

hóspede *s.* **nletto**

humano *s.* **pinaatamu**

humano

idiota *s.* **nanepa**
 idoso *s.* **kwakwana**
 ignorante *adj.* **oohizuwela**
 igual *adj.* **oolattana**
 ilha *s.* **ekisirwa**
 imitar *v.* **otakiha**
 impaciente *adj.* **oohinleva**
 impedir *v.* **ottieyela**
 v. **ottieyela**
 impigem *s.* **nikurumela**
 implorar *v.* **ovekela**
 importante
 adj. **muulupalexe**
 imposto *s.* **mposto**
 impostor *s.* **nlavilavi**
 impotente *adj.* **okhwa**
 malupwana
 inchaço *s.* **wiipha**
 inchar *v.* **wiphiya**
 incisão *s.* **ehuku**
 inclinar-se *v.* **othethemana**
 v. **wurama**
 incubar *v.* **wuuramela**
 indiano *s.* **nhinti**

infante **ttuutthu**
 iniciação do casamento
 s. **wiineliya**
 inimigo *s.* **nwanani**
 inocente *adj.* **khanttheke**
 inquieto *adj.* **oowalawala**
 insectos *s.* **axinama**
 instrumento *s.* **extrumento**
 insultar *v.* **oruwana**
 insulto *s.* **maruwano**
 inteligente **ohana akili**
 interceder *v.* **ovekela**
 interior *v.* **onkuluni**
 intestinos *s.* **marupo**
 invejoso *s.* **nanrima**
 ir *v.* **orowa**
 ir mais devagar *v.* **ovukula**
 íris *s.* **eranki**
 irmã *s.* **mana**
 irmã mais velho *s.* **nuunu**
 irmão *s.* **manu**
 irmão mais velho *s.* **taata**
 isca *s.* **esamu**
 Ismael *s.* **Isimayila**

J - j

já *adv.* **naanano**
 janela *s.* **ejanela**
 jantar *s.* **eyooja y'ohiyu**
 jarro *s.* **nrinki**
 javali *s.* **ophako**
 jejuar *v.* **otthuka**
 Jesus *s.* **Isa**
 João Baptista *s.* **Yahaya**
 joelho *s.* **nikutha**
 jogar futebol *v.* **onttika bola**
 jogo *s.* **juuku**

José *s.* **Yosufu**
 juba *s.* **majenje**
 julgar *v.* **olavula**
 juntar *v.* **otakaniha**
 v. **wunkela**
 juntar rebanho
 v. **otthukaniha**
 junto *s.* **vamoza**
 juramento *s.* **olapha**
 jurar *v.* **olapha**
 justiça *s.* **wulavulani**

L - l

lá *prep.* **uuwe**
 lábio *s.* **nlaku**
 lado *adj.* **mpantta**
 s. **npantta**
 ladrão *s.* **namwiye**
 ladrar *v.* **okhuwa**
 lagarta *s.* **munku**
 lagarta monitor *s.* **nipalama**
 lagartixa *s.* **xuwampa**

lagarto *s.* **naakoko**
 lago *s.* **nratta**
 lagosta *s.* **mwihampa**
 lágrimas *s.* **methori**
 lamber *v.* **olata**
 lamentar *v.* **wooniha**
 otthunku
 lâmina *s.* **elavina**
 lanho *s.* **nlaanya**

lanterna

lanterna *s.* **ekhanttiyero**

lapide *s.* **okuttha**

lar *s.* **owaani**

laranja *s.* **eraranja**

laranjeira *s.* **nraranja**

largo *adj.* **oottaphuwa**

larva *s.* **munku**

lasca *s.* **nipapatthu**

lata *s.* **elaata**

latrina *s.* **esintiina**

lavar alguma coisa

v. **orapiha**

lavar roupa *v.* **okattha**

lavar *v.* **opatthula**

leão *s.* **kharamu**

lei *s.* **worti**

leite *s.* **eleti**

lembrar *v.* **wupuwela**

lenço *s.* **nlenso**

lenha *s.* **ekhuni**

lento *adj.* **vakaani vakaani**

leopardo *s.* **havara**

lepra *s.* **makuttula**

ler *v.* **osoma**

leste *s.* **onkhuma nzuwa**

levantar *v.* **weemexa**

levantar-se *v.* **ovenya**

v. **weemela**

levar *v.* **okuxa**

levar uma criança numa

capulana *v.* **onyara**

leve *adj.* **ooveyuwa**

libelinha *s.* **mwititiri**

liderar *v.* **ohoolela**

limão *s.* **limawu**

limite *s.* **nkano**

limo *s.* **manyaamunya**

limoeiro *s.* **nlimawu**

limpar casa e quintal

v. **okweza**

limpar maxamba *v.* **olima**

limpo *adj.* **ooreera**

língua *s.* **nlumi**

língua falada *s.* **eluuka**

linguagem *s.* **eluuka**

linha de pesca *s.* **misifi**

liso *adj.* **yoowaapatheya**

lixreira *s.* **nzala**

lixo *s.* **ekokhola**

lobolo *s.* **mahari**

loja *s.* **eloja**

lombriga *s.* **moowa**

longe

longe *adj.* **ottywawene**

louco *s.* **nanepa**

louva-a-deus *s.* **pwexakhali**

louvor *v.* **ottotopela**

lua *s.* **mweeri**

muluphale

lua-cheia *s.* **mweeri**

muluphale

lua-nova *s.* **wooneya**

mweeri

luar *s.* **waarya mweeri**

lugar *s.* **nipuro**

lula *s.* **exookha**

lula, choca *s.* **enkisi**

lume *s.* **mooro**

lutar *v.* **owana**

luto *s.* **arupayini**

luto para 3 dias *s.* **ntthanka**

luz *s.* **ekamaama**

M - m

macaco *s.* **khole**

machado *s.* **majatto**

machamba *s.* **ematta**

machimbombo *s.* **karera**

madeira *s.* **ethaapwa**

madrugada *s.* **oxaaka**

mãe *s.* **amaama**

magro *adj.* **oowootta**

mal *adj.* **yoohireera**

malandro *s.* **nlavilavi**

malária *s.* **efepiri**

malas fazer as *v.* **otthuka**

tthuka

maldição *s.* **malavi**

s. **otakhaliya**

malhar *v.* **weepettha**

mamar *v.* **waamwa**

mamba verde *s.* **nivowu**

mandado para Deus

v. **okuruxa**

mandar *v.* **oruma**

mandioca *s.* **farinya**

manga *s.* **emanka**

manguço *s.* **mitulu**

mangueira *s.* **mmanka**

mão *s.* **ntata**

mapira

mapira *s.* **meele**
mar *s.* **epareya**
maré baixa *s.* **ophwa maazi**
marfim *s.* **miroje**
margem *s.* **nkerekhere**
marisco *s.* **ekhompe**
martelo *s.* **maritela**
mas *conj.* **masi**
máscara *s.* **maxkara**
mastigar *v.* **onyamunya**
matabicho *s.* **matapixu**
matar *v.* **wiiva**
matequenha
s. **jukhujukhuni**
s. **ttekenya**
mato *s.* **etakhwa**
matope *s.* **marove**
mau *adj.* **ootakhala**
medir *v.* **ophima**
medo *s.* **woova**
meio dia *s.* **atuhuri**
meio noite *prep.* **eriyari**
mel *s.* **oravo**
melancia *s.* **niwuryo**
melhorar *v.* **oreriha**
mendigo *s.* **najimola**

menina *s.* **mwaarusi**
s. **nimwaari**
mensageiro *s.* **namarumiya**
menstruação *s.* **wuula**
mentira *s.* **wootha**
mercado *s.* **opazari**
mergulhar *v.* **ozama**
mês *s.* **mweeri**
mesa *s.* **emeeza**
mesmo *adj.* **emozaru**
metade *adj.* **nikiza**
meu *poss.* **yawaka**
meu irmão ou irmã (género diferente)
s. **nrokoraka**
meu irmão ou irmã (mesmo género)
s. **nihimaaka**
meu, minha *poss.* **aka**
mexer comida *v.* **wootowela**
mexer corpo *v.* **wiitannya**
mexericos *v.* **olavalavaza**
mexoeira *s.* **nootti**
milho *s.* **naakhuwo**
s. **nakhuwo**
minhoca *s.* **enyonkrosi**

míope

míope *adj.* **oohonaxaxa**

misturar *v.* **otakaniha**

mocho *s.* **eziizi**

modificar *v.* **ovirikaniha**

moer *v.* **oxila**

moer milho *v.* **okhoola**

Mohâmede *s.* **Muhamati**

Moisés *s.* **Muusa**

moldar *v.* **wuupa**

molhar *v.* **onaana**

molho *s.* **nhuzi**

montanha *s.* **mwaako**

mood *v.* **-a**

morcego *s.* **nanttuuthu**

s. **nlema**

morder *s.* **oluma**

mormoché *s.* **overa**

mosca *s.* **ephepele**

mosquito *s.* **epwilimwithi**

mostrar *v.* **otonyihera**

mostrar caminho

v. **ottikinihiya**

mover *v.* **wenyeenya**

muchém *s.* **overa**

mudo *adj.* **khanlavula**

muitas vezes *adv.* **evara**

sinjeene

muito *adj.* **khareere**

adj. **khazirere**

adv. **yinjeene**

muitos *adj.* **anjeene**

mulher *s.* **nthiyana**

mulher ou homem com

crianças *s.* **nanyari**

multa *s.* **muulutha**

multidão *s.* **mwanantthu**

mundo *s.* **olumwenku**

murmurar *v.* **waapa**

músculo *s.* **muxkulo**

música *s.* **muzika**

N - n

nada *s.* **khaveetthu**

s. **khiivo**

s. **nem**

nadar *v.* **orampelela**

nádegá *s.* **nikhuttu**

namorada *s.* **ntiman'awe**

namorada dele

namorada dele

s. **ntimanawe**

não *intj.* **nata**

não quer (comida)

intj. **mustarehe**

nariz *s.* **ephula**

nascente *s.* **onkhuma**

nzuwa

nascer *v.* **oyariya**

nascer do sol *s.* **okhuma**

nzuwa

neblina *s.* **mantthe**

negar *v.* **okhotta**

negociante *s.* **nakoso**

negociar *v.* **otumiherana**

neto/a *s.* **nzuulu**

ninguém *s.* **khaavo**

ninho *s.* **epwaruru**

nó *s.* **nluutte**

nó de madeira *s.* **ephitto**

nó do dedo *s.* **ephitto**

no meio *prep.* **eriyari**

Noé *s.* **Nuuhi**

noite *s.* **ohiyu**

noivo *s.* **mwenye harusi**

nómada *s.* **oothamathama**

nome *s.* **nzina**

nora *s.* **maati**

normalmente

adv. **olameleliha**

norte *s.* **okajikasini**

nós *pr.* **hiyano**

nosso *poss.* **yawihu**

nosso, nossa *poss.* **ihu**

novidades *s.* **ehali**

novo *adj.* **noovo**

nu *adj.* **ephwitiphwiti**

nuca *s.* **ekohi**

nunca *adv.* **nakhala**

nuvem *s.* **neeku**

O - o

o ano seguindo próximo

ano **mwahiyohiyo**

o festa depois de iniciação
dos rapazes

s. **ekaziyawu**

o lugar dos mortos

o lugar dos mortos

s. **omahiye**

o meu marido

s. **amwannaka**

o que é isto? *intg.* **exeenile?**

o que? *intg.* **exeeni?**

intg. **xeeni?**

O Senhor Deus

s. **Mwaneene Nluku**

obedecer *v.* **ottharihela**

obstruir *v.* **oreya**

obter *v.* **ophwanya**

oco *adj.* **ephawu**

oeste *s.* **onkela nzuwa**

oferecer *v.* **ovaha**

oferta *s.* **wovaha**

oferta ao Deus *s.* **saaka**

oferta para os antepassados

s. **ephepha**

ofertar aos antepassados

v. **ovaha epepa**

ofertar para os

antepassados

v. **ohela epepa**

oleiro *s.* **namuupa**

óleo *s.* **makhura**

olhar *v.* **oweha**

olho *s.* **niitho**

ombro *s.* **nikhata**

onda *s.* **niwimpi**

onde? *intg.* **vahi?**

ontem *prep.* **nzana**

orar para *v.* **oloompa**

ordem *s.* **orti**

ordem do Deus

s. **okuruxiliya**

orelha *s.* **naaru**

órfão *s.* **ekwaazuni**

orgulhar *v.* **wiihelana**

orifício *s.* **ephawu**

ornamentar *v.* **opampa**

osso *s.* **nikhuva**

ou *conj.* **wala**

ouro *s.* **wooru**

outra vez *adv.* **evara ekina**

outro *s.* **akina**

pr. **nkina**

ouvir *v.* **winwa**

ovelha *s.* **epwittipwitthi**

ovo *s.* **nooje**

P - p

pá *s.* **epoxolo**
 paciência *s.* **ovilela**
 paciente *s.* **oleva**
 pagamento *s.* **woliviya**
 pagar *v.* **oliva**
 pai *s.* **apaapa**
 país *s.* **elapo**
 palavra *s.* **nuulumo**
 palavras *s.* **moolumo**
 palha *s.* **makutthi**
 palhota *s.* **nrapattha**
 palito *s.* **ntathi**
 s. **nzuwakhi**
 palma *s.* **mmatatani**
 palmada (dar) *v.* **omana**
 palmeira *s.* **nikutthi**
 palpar *v.* **waapapela**
 palpitar *v.* **ovava nrima**
 panela *s.* **ekhantarawu**
 s. **mwaapu**
 pano *s.* **ekuwo**
 pântano *s.* **maroveni**
 pão *s.* **epaawu**

papaia *s.* **epaphaya**
 papaieira *s.* **mpaphaya**
 papas *s.* **mahaaza**
 papo *s.* **oxukhulela**
 para *conj.* **o-**
 paralítico *s.* **khapaza**
 parar *v.* **weemela**
 parecer-se *v.* **olattana**
 parede *s.* **epariti**
 parente *s.* **amuzi**
 parteira *s.* **namakhaliha**
 partilhar *v.* **omeela**
 partir *v.* **opwexa**
 passar *v.* **ovira**
 pássaro, ave *s.* **mwaanuni**
 passo *s.* **epaaso**
 pastor *s.* **makampuzi**
 pato *s.* **nrattha**
 patrão *s.* **patarawu**
 pau de pilão, pilador
 s. **mwiithi**
 pau-preto *s.* **ephivi**
 paz *s.* **mwiwanana**

pé

pé *s.* **mwetto**
pecado *s.* **etamphi**
pedaço *s.* **epantta**
pedir *v.* **ovekela**
v. **ovekha**
pedra *s.* **nluku**
pedras da lareira
s. **matthuwa**
pedras de moer *s.* **nluku ni**
namahawu
pegada *s.* **niphita**
peidar *v.* **ozapa**
peito *s.* **epeeto**
peixe *s.* **ehopa**
peixe da água doce
s. **nikhupa**
peixe-barba *s.* **nkhopo**
pele de animal *s.* **ekattakha**
pele de pessoa *s.* **ekattakha**
pêlo de animal
s. **maphururu**
pêlo de pessoa
s. **maphururu**
pena *s.* **nttenka**
pena (ter) *v.* **woonelana**
othunku

pendurar *v.* **othomeya**
peneira *s.* **ethekwa**
peneirar *v.* **oveera**
pensar *v.* **wupuwela**
pensar em, meditar
v. **wupuwelela**
pente *s.* **ekakhela**
pepino *s.* **nixiri**
pequeno *adj.* **mwankhaani**
percevejo-de-cama
s. **oyaata**
perder *v.* **opweteya**
perdido *adj.* **oorimeela**
perdiz *s.* **ekhwali**
perdoar *v.* **onswamihi**
perfeito *adj.* **yolikanela**
perguntar *v.* **okoha**
perigo *s.* **woophiha**
permitir *v.* **otthuniha**
perna *s.* **mwetto**
perseguir *v.* **otupuluxa**
persuadir *v.* **okupalelana**
perto *prep.* **vakhiviru**
perturbar *v.* **waakanyera**
perú *s.* **empiru**
pesado *adj.* **oolemela**

pescador

pescador *s.* **kiniya**

s. **nakhavoko**

s. **nlowi**

pescar com rede grande

v. **onvura khavoko**

pescoço *s.* **exiko**

peso *s.* **enlemela**

peessoa *s.* **ntthu**

peessoa branco *s.* **nkunya**

peessoa entendido

s. **namazuwela**

peessoa sábio *s.* **nakhili**

peestana *s.* **ekopikophi**

peestanejar *v.* **waphila**

picada *s.* **oluma**

pica-pau *s.* **kookootthi**

picar *v.* **ohoma**

v. **okokotta**

picar (ferroar) *v.* **oluma**

picar (pássaro) *v.* **othupa**

pilão *s.* **eryawe**

pilar *v.* **otthupula**

pilar cereais *v.* **othita**

pimento *s.* **piliminta**

pinto *s.* **mwana**

amwalakhu

piorar *v.* **otepa**

piri-piri *s.* **piri-piri**

pisar *v.* **onyakela**

pitão *s.* **epoma**

planar *v.* **waataleya**

planear *v.* **otthokelela**

planta do pé *s.* **nyawu**

planta trepadeira *s.* **nraapa**

plantar *v.* **oxeya**

pobre *s.* **masikhini**

poço *s.* **epuusu**

poderoso *adj.* **ohana ekurru**

poeira *s.* **ntthupi**

poente *s.* **onkela nzuwa**

poesia *s.* **epoweziya**

polegar *s.* **nikokho**

nuulupale

polígamo *s.* **waatteya**

polir *v.* **olizari**

pomar *s.* **mitali sinjiya**

pombo *s.* **epompa**

pontapear *v.* **nkutaaphe**

ponte dos paus *s.* **nthato**

pôr *v.* **ohela**

por acidente *adv.* **kalakenle**

por causa de

por causa de *conj.* **nlattu we**

pôr do sol *s.* **otumpuwela
nzuwa**

pôr ovos *v.* **orela**

porco *s.* **ekhuluwe**

porco-espinho *s.* **naxinyiku**

porque *conj.* **maana**
conj. **okhala wira**

porquê? *intg.* **xeeni?**

porta *s.* **nkhora**

portão *s.* **nkhora
muulupale**

pouco *adj.* **ooyeva**
adj. **vakhaani**

povo *s.* **atthu**

praia *s.* **nttimani**

prata *s.* **eparatha**

prato *s.* **eparathu**

preço *s.* **ehisapo**

prefixo do sujeito *s.* **ki-, o-,
ni-, mwi-, a-**

prefixos da negação *v.* **aki-,
khu-, kha-, khni-,
khamwi- kha--**

prefixos do adjetivo

adj. **mwan-, a-,
mwan-, zi-, nan-,
ma-, yan-, zi-**

prefixos do objecto *v.* **ki-,
mu-, n-, ni-, mu-
...-ni, mwa--**

prego *s.* **epereku**

preguiçoso *adj.* **oonyonyiya**

prender (animal)
v. **otthukelela**

presságio *s.* **malavi**

preto *adj.* **oriipa**

prevenir *v.* **wakuvela**

primeiro *adj.* **oopajera**

primogénito *s.* **mwana
oopajeriya
s. mwana
owanzeriya**

prisioneiro *s.* **naperezu**

problema *s.* **ekhotto**

procurar *v.* **opheela**
v. **orela**
v. **otholathola**
v. **owehaweha**

profeta *s.* **nabiyu**

profetizar *v.* **otafusiri**

proibir

proibir v. **okoottiha**

promessa s. **natiri**

prostituta s. **naafiki**

proteger v. **waakihera**

proteger com amuleto

v. **owara eherisi**

provar v. **olawiha**

provérbio s. **moolumo**

aakhili

provocar v. **opaja**

próximo ano s. **mwahiyo**

prs.ipfv v. **na-**

pulga s. **ekunkuuni**

pulmões s. **maphavela**

pulseira s. **nnya**

pulso s. **mmoononi**

punho s. **esoko**

punir v. **ottaruxa**

pus s. **ooru**

puxar v. **ovura**

Q - q

qual? *intg.* **tuuvi?**

quando? *intg.* **linni?**

quanto? *intg.* **kavi?**

quantos? *intg.* **akavi?**

quarta feira

s. **Jumwathaanu**

quarto s. **ekwartu**

quatro dias atrás

adv. **maziriziri**

quebrar v. **opwexa**

queimado *adj.* **oovya**

queimar v. **opaha**

queixar-se v. **wiitthayi**

queixo s. **ereru**

quem? *intg.* **pani?**

quente *adj.* **ooviha**

quente (corpo)

adj. **oovihaviha**

querer v. **otthuna**

quiabo s. **nantthatto**

quinta feira s. **Aluhamisi**

quintal s. **ekintaali**

R - r

rã *s.* **naphulu**
 rachar *v.* **oparula**
 raies grande *s.* **nkokhoori**
 raiz *s.* **ntathaari**
 ralar *v.* **orari**
 ramo *s.* **nrinttha**
 ranho *s.* **kamasi**
 rapaz *s.* **nanttompe**
 rápido *adj.* **oowaakuva**
 rasgar *v.* **waanyula**
 raspar *v.* **owaka**
 rastejar *v.* **wiipurula**
 ratazana *s.* **ekhuve**
 s. **etheki**
 rato *s.* **emete**
 s. **nikhule**
 realmente *adv.* **ekhweeli**
 intg. **ekhweeli**
 reanimar-se *v.* **ohihimuwa**
 rebanho *s.* **ekhunti**
 rebento *s.* **opuwa**
 rebolar *v.* **ovilikitthuwa**
 receber *v.* **waakhela**

reconciliar *v.* **wiinwanana**
 reconhecer *v.* **oweha**
 recpst *v.* **o-**
 recto *adj.* **oowookowa**
 recuperar *v.* **ovona**
 rede *s.* **ntthavi**
 rede de pesca *s.* **mattavi**
 redondo *adj.* **oorukhurerya**
 relâmpago *s.* **overinya**
 relatório *s.* **yoolepiya**
 remar *s.* **ehaafi**
 remédio *s.* **venene**
 remover floresta para
 maxamba *v.* **wuuha**
 reparar coisa *v.* **orehererya**
 repetir *v.* **ohokoleela**
 repolho *s.* **erapoyo**
 resolver *v.* **olavula**
 respeito *s.* **oleleya**
 v. **ophenta**
 respirar *v.* **wijuwa**
 responder *v.* **waakhula**
 restos de comida *s.* **nvithe**

reumatismo

reumatismo *s.* **mwankokho**

reunir *v.* **othukumana**

reverso *s.* **wiithela**

revolver *v.* **othanula**

rezar *v.* **ovekela**

riacho *s.* **nratthi**

rico *s.* **thaajiri**

rim *s.* **eso**

rinoceronte *s.* **njojo**

rio *s.* **nratthi**

rir *v.* **otheyathey**

rochedo *s.* **mwala**

rodear *v.* **orukurerya**

rodilha *s.* **ekhara**

rolar *v.* **opirikixa**

roncar *v.* **okhoroma**

rosnar *v.* **ottoroma**

roubar *v.* **wiinya**

roupa *s.* **ekuwo**

ruga *s.* **ninnyaari**

rugir *v.* **wunkuruma**

rugoso *adj.* **ooparuhaza**

ruminar *v.* **onyamunya**

S - s

sábado *s.* **eSaapatu**

sabedoria *s.* **akhili**

saber *v.* **ozuwela**

saboroso *s.* **oziva**

sachar *v.* **olimela**

saciar *v.* **orupala**

saco *s.* **esaakhu**

saco de plástico *s.* **nrupa**

sacrificar *v.* **ohita**

sacudir *v.* **otatha**

sair *v.* **okhuma**

sal *s.* **maakha**

sala *s.* **esala**

saliva *s.* **esenye**

Salomão *s.* **Selimana**

salpicar *v.* **omizera**

saltar *v.* **otupha**

sandália *s.* **exinelu**

sangrar *v.* **okhuma ephome**

sangue *s.* **ephome**

sanguessuga *s.* **mututhu**

santo *adj.* **ooreera nrima**

sapato

sapato *s.* **esapatu**

sapo *s.* **numme**

sarampo *s.* **nanjile**

saudável *adj.* **ohana nkumi**

saúde *s.* **ekumi**

se *conj.* **va-**

v. **ya-**

se não se fosse *conj.* **wahari**

seca, fome *s.* **ethawuni**

seco *adj.* **oowumma**

sede *s.* **ntthona**

seguir *v.* **otthara**

segunda esposa *s.* **waatteya**

segunda feira *s.* **Sekunta**

Feera

segundo *adj.* **aneenli**

segurar *v.* **ovarela**

seio *s.* **nipele**

seiva *s.* **oronkozi**

selva *s.* **etakhwa**

semana *s.* **esumana**

semear *v.* **waala**

semelhante *v.* **olikana**

adj. **oolattana**

semente *s.* **esumentu**

s. **mmizo**

sempre *adv.* **mahiku oteene**

senil *adj.* **oohuphuwele**

sentar-se *v.* **wonkoma**

sentir *v.* **wona**

sentir calor *v.* **oviheriya**

separar *v.* **opharula**

sepultura *s.* **ekhapuri**

ser *v.* **kaa, waa, ni,**

mwa, ti

ser assustado *v.* **olaviya**

ser cansado *adj.* **wojeya**

ser casado *v.* **otheliya**

ser cozida *v.* **ottokottha**

ser doce *v.* **onaya**

ser igual *v.* **olikana**

ser justo *v.* **wiinwanana**

ser velho *v.* **wuuluvala**

ser, estar *v.* **okhala**

serrar *v.* **osarari**

serrote *s.* **sarothi**

servido *v.* **kharipu**

servir *v.* **orumela**

sexta feira *s.* **ejumwa**

significado *s.* **enhimaaya**

silencioso *adj.* **oomaala**

sim

sim *intj.* **aah**
intj. **ayo**
sobancelha *s.* **esiyo**
sobre *prep.* **vazulu va**
sobrinho(a) *s.* **nzuulu**
socar *v.* **omana**
socorrer *v.* **okhalihera**
sofrer *v.* **ohaawa**
sogra *s.* **amaathi**
sogro *s.* **taata**
sol *s.* **nzuwa**
soldado *s.* **surutato**
solo *s.* **etthaya**
soltar *v.* **otaphula**
som *s.* **nkhiitto**
sombra *s.* **erunku**
s. **nruuri**
samente *adv.* **paahi**
sonhar *v.* **oloha**
sono *adj.* **ohana ekhove**
sopa *s.* **soopa**

soprar *v.* **oruma**
v. **wunzelela**
sorrir *v.* **otheya**
sorte *s.* **eparaka**
sovaco *s.* **nikaphwa**
sozinho *s.* **meekhawe**
suar *v.* **oviheriya**
suave *adj.* **ooveya veyá**
subir *v.* **owelela**
subtrair *v.* **ovukula**
sufixo: o que? porque? *intg.* –
ni?
sufocar *v.* **ohimumula**
sujo *adj.* **ootthakatta**
sul *s.* **okuusini**
sumo *s.* **esuumu**
surdo *s.* **suurutu**
surpreender *v.* **otuphela**
suspirar *v.* **omumula**
sussurrar *v.* **waapa**

T - t

tabaco *s.* **soone**
tabú *s.* **mwiikho**

tábua *s.* **ethapwa**
talvez *adv.* **kwaazi**

tamanho

tamanho *s.* **oowiithivala**

tamarinho *s.* **nwepa**

também *adv.* **navetho**

tampa *s.* **nkhunelo**

tampão *s.* **nkhunelo**

tanga *s.* **nkontta**

tangerina *s.* **etaranjilina**

tangerineira *s.* **tranjelina**

tapar *v.* **opopheela**

tarde *s.* **nzuwa**
nootthekuwa

tartaruga *s.* **ehaasa**

tatuagem *s.* **ehuku**

tecelão (a pessoa)
s. **namattottha**

tecelão (o pássaro)
s. **mayete**

tecer *v.* **otthava**

tecido *s.* **ekuwo**

tecto *s.* **etarato**

teia de aranha *s.* **enupa ya**
ranthaasi

teimoso *adj.* **oowikotiha**

telhado *s.* **vazulu va enupa**

tempestade *s.* **epula ya**
mwanankhaya

tempo *s.* **okathi**

tempo chuvoso *s.* **eyiita**

tempo de colheita *s.* **okathi**
wa ohatta

tempo frio *s.* **okathi wa**
orirya

tempo seco *s.* **elimwe**

tempos passados *s.* **khalahi**
s. **mahuku a virale**

tendão *s.* **ntinka**

tentar *v.* **wehererya**

ter *v.* **ohana**
v. **ohavo**

ter cuidado *v.* **phoole**
v. **wikasopa**

ter fé em *v.* **waamini**

ter relações sexuais
v. **orupihana**

ter saúde *v.* **okhala**

ter sono *v.* **ovoliya ni khove**

terça feira *s.* **Jumwanne**

terceiro *adj.* **aneeraru**

terminar *v.* **omaaliha**

terra *s.* **elapu**

tesoura *s.* **etisora**

testa *s.* **eyuujji**

tetas

tetas *s.* **mapele**
teu *poss.* **yawawo**
teu, tua *poss.* **awo**
tia *s.* **naakhe**
tia (irmã do pai) *s.* **amaathi**
tia (irmã mais velho da mãe)
s. **akuulu**
tigela *s.* **epusulana**
tijolo *s.* **etijolo**
tímido *adj.* **oowova**
tinta *s.* **etinta**
tio (irmão da mãe) *s.* **ahaalu**
tio (irmão do pai) *s.* **akaakha**
tipo de macaco nocturno
s. **ejanka**
tirar *v.* **okumiha**
toca *s.* **ephawu**
s. **nipantta**
tôco *s.* **nikuttu**
todo *adj.* **otheene**
todos *pr.* **otheene**
tolo *s.* **nanepa**
tomate *s.* **etumati**
topo *s.* **vazulu**
torcer *v.* **oripithula**
tornozelo *s.* **ekoza**

torrar *v.* **waarika**
torto *adj.* **oottetemana**
tossir *v.* **okothomola**
toupeira *s.* **nahuwo**
trabalho *s.* **nteko**
tradição *s.* **elamalelo**
traidor *s.* **namwiwelela**
trançar *v.* **otthava ekarari**
transplantar *v.* **oxeya**
trapo *s.* **etrapu**
trazer *v.* **owaana**
tremer *v.* **othukumelaza**
três dias atrás *adv.* **mazuri**
trilho (de animais) *s.* **nlila**
triste *adj.* **oori piya ni**
nrima
tristeza *s.* **haamu**
s. **othunku**
trocar *v.* **oturukari**
troco *s.* **eturuku**
tromba *s.* **nuupi**
tronco *s.* **erikittili**
tropeçar *v.* **okwattula**
roupa *s.* **atoropa**
trovão *s.* **etari**
tu *pr.* **weyo**

tubarão

tubarão *s.* **tumpurawu**

tubérculo *s.* **minani**

tuberculose *s.* **elapaha**

túnica *s.* **nleya**

tutano *s.* **ophoota**

U - u

último *adj.* **oomaliha**

ultrapassar *v.* **ovikana**

um homem adolescente
s. **rapasi**

Um lugar para fazer ofertas
para um morte
s. **nifulo**

uma vez *adv.* **evara emoza**

umbigo *s.* **njompwe**

unha *s.* **ekatha**

untar *v.* **ottikitthela**

urina *s.* **miyozo**

urinar *v.* **oruza**

V - v

vaguear *v.* **wiizeettela**

vala *s.* **nlitti**

vale *s.* **nikhulo**

varrer *v.* **ovela**

vassoura *s.* **nvelo**

vazar a maré *v.* **oophwa**

vazio *adj.* **khuneetthu**

vedar *v.* **otekelela**

veia *s.* **ntinka**

vela *s.* **eveela**

velho *adj.* **oowuuluvala**

velocidade *s.* **wiilipiha**

vencer *v.* **owerya**

vendedor *s.* **namatumiha**

vender *v.* **otumiha**

veneno da feitiçaria
s. **evenene**

veneno de cobra *s.* **venene**

veneração *s.* **ozuru**

ventilar *v.* **ovekhula**

vento *s.* **epheyo**

s. **epheyo**

vento do norte-oeste

vento do norte-oeste

s. **Kajikasi**

vento do oeste *s.* **Ephalalazi**

vento do sul *s.* **Kuusi**

vento fino do oeste

Matulayi

ventre *s.* **mirimani**

ver *v.* **woona**

verdade *s.* **ekhweeli**

s. **yeeleene**

verde *adj.* **oriipelela**

verde (cor) *adj.* **ekori ya**

mathapa

verde (fruta) *adj.* **ekithi**

vergonha *s.* **ehaaya**

verme *s.* **moowa**

vermelha *adj.* **oxeeriya**

vertigens (ter) *v.* **esuluuji**

vespa *s.* **nkhorho**

vestir *v.* **owara**

viagem *s.* **ekwaha**

viajante *s.* **nakwaha**

viajar *v.* **weetta ekwaha**

víbora *s.* **evili**

vida *s.* **ekumi**

viga *s.* **eviika**

vingar-se *v.* **oxinttana**

violar *v.* **ontuphela**

violentar *v.* **otuphela**

vir *v.* **owa**

virar *v.* **orukunuwa**

virar-se *v.* **orukunuxa**

virgem *s.* **mwaarusi**

viscoso *adj.* **oonapha**

visita supernatural **ozuru**

viúva *s.* **nankhweli**

viúvo *s.* **nankhweli**

vivo *adj.* **ohana nkumi**

vizinho *s.* **mwattamanani**

voar *v.* **ovava**

você *pr.* **nyuwano**

vocês *pr.* **nyuwano**

voltar *v.* **ohokolowa**

vomitar *v.* **orapheya**

vosso *poss.* **yawinyu**

vosso, vossa *poss.* **inyu**

voz *s.* **ovua**

xará

X - x

xará *s.* **anzina**

| xima *s.* **exima**

Z - z

Zacarias *s.* **Zakariya**

zagaia *s.* **nxenke**

zona *s.* **elapo**

zumbir *v.* **wiipha**

Bibliografia

- Brown, Kenneth e Corina Brown (2011), *Algumas notas gramaticais sobre Emakhuwa-Enahara*, MOLIMO 7. Nampula: SIL Moçambique.
- Busi, Attílio (2008), *Dicionário Português – Macua*, Nampula: Missionários Combonianos
- Campos, Alaudino J.R., Mahando Lúcia Sunate, Rodrigues Joaquim Camulha, Lourenço Faria Nabile, Rafael José, Gaspar Rachide e Tiorenço Gervásio Daniel, (2008), *Línguas de Moçambique Emakhuwa (lista categórica de palavras)*, Nampula: SIL Moçambique.
- Centis, Gino (2000), *Método macua*, Biblioteca Comboniana 5 AL, Nampula/ Anchilo: Centro Catequético Paulo VI.
- Kröger, Oliver. (2006). *Algumas notas gramaticais sobre Emakhuwa*. MOLIMO 1. Nampula: SIL Moçambique.
- Martinez, Francisco (1989) *O Povo Macua e a Sua Cultura*, Lisboa: Instituto de Investigação Científica Trópica.
- Prata, A. Pires (1990), *Dicionário Macua-Português*, Lisboa: Instituto de Investigação Científica Tropical.
- Siteo, Bento e Armindo Ngunga (2000) *Relatório do II Seminário sobre a Padronização da Ortografia de Línguas Moçambicanas*”, Maputo: Nelimo/UEM